

现代语文版 资治通鉴

22 大分裂

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

②②大分裂

台湾柏杨  中国友谊出版公司

1986·北京

现代语文版资治通鉴(22) 大分裂 台湾 柏杨 译

中国友谊出版公司出版
新华书店北京发行所发行
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{2}$ ·6·140,000

1987年7月第1版 1987年7月第1次印刷
社目, 168增-261 书号, 11309·32 定价, 1.50

目 录

DA42/17
公元四世纪

公元三一〇年至三一九年

- “八王之乱”结束 (16)
- 洛阳长安先后陷落,晋怀帝司马炽被俘 (24)
- 祖逖击辑渡江 (71)
- 晋帝国迁都建康元帝司马睿建立东晋 (127)
- 汉赵(前赵)帝国内部大屠杀 (130)
- 石勒建立后赵帝国在中国境内形成四个政权(东晋、
成汉(前蜀)汉赵(前赵)、后赵)并立的局面 (164)

附录一:

- 晋帝国官制 (171)

附录二:

- 晋帝国宫廷嫔妃编制 (184)

公元三一〇年 庚午

西晋怀帝永嘉 四年 成汉(前蜀)武帝晏平五年

汉赵(前赵)光文帝河瑞二年 光兴元年

1 春季，正月一日，晋帝国大赦。

2 汉赵(前赵)帝国光文帝刘渊，立单微的女儿为皇后(单微是上郡(陕西省榆林县)氏民族酋长，归降汉赵事，参考三〇八年)。皇子梁王刘和为皇太子，大赦。又封皇子刘义“北海王”，任命长乐王刘洋为最高指挥官(大司马)。

3 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒，北上渡黄河，攻陷白马(河南省滑县东)。征东大将军王弥率三万人，跟石勒会师，联军攻击徐州(江苏省中部北部)、豫州(河南省东部)、兖州(山东省西部)。

二月，石勒袭取鄆城(山东省鄆城县北)，斩晋帝国兖州督导官(刺史)袁孚，攻陷仓垣(河南省开封市北)，斩晋帝国车骑将军王堪。再北上渡黄河，攻击冀州(河北省中部南部)各郡，人民追

随他的有九万余人。

4 成汉(前蜀)帝国全国武装部队总司令(太尉)李国,镇守巴西(四川省阆中县)。作战官(帐下)文石,击斩李国,献出巴西郡,归降晋帝国益州督导官(刺史)罗尚(罗尚此时驻巴郡,四川省重庆市)。

5 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,召回建威将军吴兴(浙江省湖州市)人钱琰、扬州(州政府设建业,今江苏南京市)督导官(刺史)王敦。钱琰打算谋杀王敦后叛变,王敦逃到建业(南京),报告琅邪王司马睿。钱琰遂公开起兵,攻击阳羨(江苏省宜兴县);司马睿命将军郭逸等讨伐,民间领袖周玘集结乡里丁壮,跟郭逸等联合进击,斩钱琰。周玘前后三次,平定江南(三〇四年击石冰,三〇七年击陈敏,本年〔三一〇年〕击钱琰),司马睿任命周玘为吴兴(浙江省湖州市)郡长,并特别在周玘故乡设义兴郡(郡政府设阳羨,江苏省宜兴县),用以表扬他的品德和贡献。

6 汉赵(前赵)帝国安东将军曹嶷,从大梁(河南省开封市)率军向东推进,势如破竹,攻陷东平(山东省东平县),进击琅邪(山东省诸城县)。

7 夏季,四月,晋帝国幽州(河北省北部)督导官(刺史)王浚的将领祁弘,在广宗(河北省威县)击败汉赵帝国冀州督导官(刺史)刘灵大军,斩刘灵。

8 成汉(前蜀)帝国武帝李雄,对他的部将张宝说:“你如果能夺回梓潼(四川省梓潼县),我就把李离的官位赏给你。”(全国武装部队总司令〔太尉〕李离被匈琦杀害事〔匈,音hong,(轰)],参考去年〔三〇九年〕)。张宝遂先杀人逃亡,投奔梓潼,匈琦等对他十分信任,当作心腹。正巧,晋帝国益州督导官(刺史)罗尚,派使节前来,匈琦等出城迎接,张宝在背后关闭城门,匈琦等

无力反击，遂投奔巴西(四川省阆中县)。

李雄任命张宝为全国武装部队总司令(太尉)。

9 晋帝国所属幽州(河北省北部)、并州(山西省)、司州(河南省中部)、冀州(河北省中部南部)、秦州(甘肃省东部)、雍州(陕西省中部北部)等六州，蝗虫成灾，草木吃尽之后，连牛马身上的毛也吃尽(可怕的灾荒已临)。

10 秋季，七月，汉赵(前赵)帝国楚王刘聪、始安王安曜、镇东大将军石勒、安北大将军赵固，把晋帝国河内郡长裴整，包围在怀县(河南省武陟县)。晋帝国派征虏将军宋抽前往救援。石勒跟平北大将军王桑，联合迎战，斩宋抽。河内郡人民群起逮捕裴整，开城投降。汉赵(前赵)帝国光文帝刘渊任命裴整当国务院左秘书长(尚书左丞)。河内郡政府将领郭默，集结裴整的残兵败将，构筑城寨(坞)坚守，自任城主。晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，命郭默担任河内郡长。

11 晋帝国益州督导官(刺史)罗尚，在巴郡(四川省重庆市)逝世。怀帝司马炽下诏，命长沙(湖南省长沙市)郡长、下邳(江苏省睢宁县西北)人皮素接任。

12 七月九日，汉赵(前赵)帝国皇帝刘渊患病。

七月十日，刘渊任命陈留王刘欢乐为太宰，长乐王刘洋为皇家师傅(太傅)，江都王刘延年为太保，楚王刘聪为最高指挥官(大司马)、大单于；以上官员同时主管政府机要，在平阳(山西省临汾市)城西兴筑“单于台”。任命齐王刘裕为宰相(大司徒)，鲁王刘隆为国务院最高行政长官(尚书令)，北海王刘乂为抚军大将军兼京畿卫戍总司令(司隶校尉)，始安王刘曜当剿匪总司令官(征讨大都督)，兼单于左翼助理(单于左辅)，司法部长(廷尉)乔智明当冠军大将军，兼单于右翼助理(单于右辅)，高级国务官(光禄

大夫)刘殷为国务院左副行政长官(左仆射),王育当国务院右副行政长官(右仆射),任颢为国务院文官部长(吏部尚事),朱纪为副总立法长(中书监),军事总监(护军)马景兼首都东区卫戍司令官(左卫将军),永安王刘安国兼首都西区卫戍司令官(右卫将军),安昌王刘盛、安邑王刘钦、西阳王刘璿,都兼武卫将军,分别掌握皇家禁卫军。

最初,刘盛幼年时,不多读书,只读《孝经》《论语》,说:“看了这两部,能够照着去做,就足够了,何必读得那么多,而不肯实践!”晋帝国总监察官(御史中丞)李熹看见他,叹息说:“最初相处时他很随便,可是等到跟他结交,才发现他态度严正,这就是我们所说的‘君子’。”刘渊认为他忠实诚恳,所以在临死前,交付给他重大责任。

七月十六日,刘渊命太宰刘欢乐等进宫,接受遗诏,辅佐执政。七月十八日,刘渊逝世,太子刘和继位。

刘和性格嫉妒猜疑,待人刻薄寡恩。皇族事务部长(宗正)呼延攸,是呼延翼的儿子,刘渊因呼延攸品德败坏,所以在位期间,始终不提升他,也不让他做别的事;高级咨询官(侍中)刘乘,一向讨厌楚王刘聪;而皇城警卫军司令官(卫尉)、西昌王刘锐,对自己竟没有被列入托孤大臣,感到是一种羞辱。三人遂结成一个小集团,警告刘和说:“先帝(刘渊)没有细心考虑到轻重形势,使三个亲王,在京师(首都平阳)拥有强大部队(三王:齐王刘裕、鲁王刘隆、北海王刘乂);又使最高指挥官(大司马刘聪)统御十万大军,驻防近郊,陛下(刘和)的宝座岂能长久?最好早作决定。”刘和,是呼延攸的外甥,刘和对这位舅父,十分信任。

七月二十日,刘和召见安昌王刘盛、安邑王刘钦等,把决

定告诉他们。刘盛说：“先帝（刘渊）的棺木，还停在堂上，四位亲王（包括刘聪）并没有叛逆的行为，一旦自己人把自己人当作鱼肉一样宰杀，天下人将对陛下（刘和）有什么评论？而且帝国大业，不过刚刚开始，陛下千万不要相信进谗言的人，从中挑拨离间，怀疑自己兄弟！兄弟还不能相信，难道别的人反可相信？”呼延攸、刘锐大吼说：“今天的决定，没有商量余地，你说的是什么话？”呵令动手，当场砍死刘盛。刘钦震恐，说：“完全听陛下（刘和）命令。”

七月二十一日，刘锐率部将马景，攻击楚王刘聪大营所在的单于台（山西省临汾市西），呼延攸率永安王刘安国，攻击齐王刘裕所在的宰相府（司徒府），刘乘率安邑王刘钦，攻击鲁王刘隆，命国务院执行官（尚书）田密、武卫将军刘璿，攻击北海王刘乂。田密、刘璿出发之后，反而奉戴刘乂，劈开城门，投奔刘聪，刘聪下令备战。刘锐知道刘聪已有准备，立即撤回，跟呼延攸、刘乘，联军攻击鲁王刘隆、齐王刘裕。呼延攸、刘乘怀疑刘安国、刘钦不肯同心协力，另有打算，遂斩刘安国、刘钦。当天（七月二十一日），斩刘裕。七月二十二日，斩刘隆。七月二十三日，刘聪反攻，入西明门（首都呼阳城门，都用洛阳城门名）。刘锐等逃到南宫，刘聪军的前锋，尾随而入。七月二十四日，在南宫光极殿西室，斩刘和（在位七日）。逮捕刘锐、呼延攸、刘乘，绑到大街之上，砍下人头。

文武百官请求刘聪登极称帝，刘聪认为北海王刘乂，是单太后所生，所以把帝位让给刘乂（刘乂是嫡子，刘聪是庶子）。刘乂坚决拒绝，甚至痛哭流涕。刘聪考虑了很久之后，才表示接受，说：“刘乂及各位国家领导人，只因灾难仍然严重，看我年纪较大罢了。国事为重，我怎敢不担起这项责任。等到刘乂长

大之后，我再把宝座交还给他。”遂登极。大赦。改年号光兴（之前是河瑞二年，之后是光兴元年）。尊嫡母单女士“皇太后”，亲娘张女士“帝太后”，封刘乂“皇太弟”，兼大单于、宰相（大司徒）。封正室呼延女士“皇后”。呼延皇后，是刘渊前妻呼延皇后的堂妹。封皇子刘粲“河内王”，刘易“河间王”，刘翼“彭城王”，刘惔“高平王”。任命刘粲为抚军大将军，全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）。

任命石勒为并州（山西省）督导官（刺史），封汲郡公爵。

13 晋帝国略阳郡（甘肃省秦安县）临渭县（南安县）氐民族部落酋长蒲洪，骁勇善战，而又有谋略，氐人对他无不服从敬畏。汉赵（前赵）帝国昭武帝刘聪派使节前往任命蒲洪为平远将军，蒲洪拒不接受，而自称氐民族保安司令官（护氐校尉）、秦州（甘肃省东部）督导官（刺史）、略阳公爵。

14 九月十一日，汉赵帝国葬一任帝刘渊于永光陵，谥号“光文皇帝”，祭庙称“高祖”。

15 晋帝国雍州（陕西省中部北部）逃荒流民，多数流落南阳（河南省南阳市），晋国朝廷命他们返回乡里。流民因关中（陕西省）残破，无以为生，都不愿归去。征南将军山简、南翼禁卫指挥官（南中郎将）杜蕤（音ruì），分别派出军队，强迫押送，限期出发。京兆（陕西省西安市）人王如，暗中结交壮士，乘夜袭击，大破山简、杜蕤，于是流民纷纷起兵，冯翊（陕西省大荔县）人严嶷、京兆（陕西省西安市）人侯脱，各率部众，攻击城池，诛杀郡长县长，响应王如。不久，部众聚集到四五万人。王如遂自称最高统帅（大将军），兼司州、雍州二州州长。归降汉赵（前赵）帝国，作为藩属。

16 冬季，十月，汉赵（前赵）帝国河内王刘粲、始安王刘曜，

及征东大将军王弥，率军四万人，进攻晋帝国首都洛阳；镇东大将军石勒，率军二万人，跟刘粲在大阳（山西省平陆县）会师；先行进攻浞池（河南省浞池县），击败晋帝国监军官（监军）裴邈。大军遂长驱直入洛川（河南省黄河以南心脏地带）。刘粲穿过轘辕（河南省偃师县东南），大掠梁国（河南省商丘市）、陈留（河南省开封市东南）、汝南（河南省汝南县）、颍川（河南省禹县）各郡国。石勒穿过成皋关（河南省汜水县西虎牢关）。

十月十三日，石勒包围陈留（河南省开封市东南）郡长王赞驻屯的仓垣（河南省开封市北），被王赞击败，退回文石津（河南省延津县东北）。

17 晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，亲自统军攻击据守新兴（山西省忻县）的匈奴铁弗部落酋长刘虎，及白部落（参考去年〔三〇九年〕），派使节前往鲜卑素头部落，用谦卑的言辞和丰厚的礼物，向酋长拓跋猗卢请求援军（拓跋猗卢事参考三〇七年），拓跋猗卢命老弟拓跋弗的儿子拓跋郁律，率骑兵二万人协助，遂击破铁弗部落及白部落，屠灭两部落大营。刘琨跟拓跋猗卢，结拜为异姓兄弟，刘琨上奏朝廷，推荐拓跋猗卢为太单于，并把代郡（河北省蔚县）作为采邑，封他代公。当时，代郡属于幽州（河北省北部），幽州督导官（刺史）王浚不允许拓跋猗卢进入，派军阻截，拓跋猗卢击破王浚军，王浚从此怨恨刘琨。

拓跋猗卢因代郡距他的基地（盛乐，内蒙古和林格尔县）太远（两地直线距离三百五十公里），跟人民势将脱幅，遂放弃代郡，率部众一万余家，从云中（内蒙古托克托县），南下进入雁门（山西省代县），要求改封陉北（雁门关〔陉岭〕之北）地区。刘琨无力阻挡，而且又要依靠他作为外援，遂把楼烦（山西省宁武县）、马邑（山西省朔县）、阴馆（山西省朔县东南）、繁峙（山西省浑源县）、崞县

(山西省浑源县西)五县人民全部撤到陞南(雁门关[怪岭]之南),而把五县土地,拨付拓跋猗卢。从此,拓跋势力更为强盛。

刘琨派使节到京都(首都洛阳),向皇家师傅(太傅)司马越提出建议,请出军共同讨伐汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪及镇东大将军石勒。但司马越对青州(山东半岛)督导官(刺史)荀晞,及豫州(河南省东部)督导官(刺史)冯嵩,深怀戒心(司马越用小动作使荀晞生怨,参考三〇七年。冯嵩为什么也跟司马越不睦,原因不明),恐怕在背后下手,所以拒绝刘琨的计划。刘琨只好向拓跋猗卢感谢他的帮助,送他返回封国。

刘虎收拾残兵败将,西渡牧马河,驻屯朔方肆卢川(山西省原平县、忻县之间平川)。汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,因刘虎身属皇族,封他楼烦公爵。

18 十月二十三日,晋帝国政府擢升刘琨任平北大将军,王浚任最高监察长(司空),加授鲜卑部落酋长段务勿尘“大单于”。

19 晋帝国京都(首都洛阳)饥馑,一天比一天严重,皇家师傅(太傅)司马越派出使节,用紧急军令,征召全国武装部队,支援朝廷。怀帝司马炽对使节说:“代我告诉各地独当一面的大员(征、镇),今天来救,还来得及,再迟就来不及了!”然而,没有人理会。征南将军山简派大营指挥官(督护)王万,率军入援,前进到涅阳(河南省邓县东北),被雍州(陕西省)流民首领王如击败。王如乘机大掠沔水、汉水地带,进逼襄阳(湖北省襄樊市);山简闭城固守。荆州(州政府设湖北省江陵县)督导官(刺史)王澄,亲自率领军队北上,打算援救京都(首都洛阳),抵达沔口(湖北省宜城县东。沔,音yǐ,[婊]),听到征南兵团被王如击败消息,军心动摇,一霎时四散逃命,王澄只好奔回江陵。

中央政府官员多数主张放弃洛阳,迁都逃避灾难,全国武

装部队总司令(太尉)王衍,坚决反对,并卖掉他的座车和驾车的牛,安抚动荡的人心。

山简被雍州流民另一首领严震逼迫,放弃襄阳,移防夏口(湖北省武汉市武昌黄鹤山上)。

20 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,率军渡河(此河疑指汝河),兵锋直指南阳(河南省南阳市)。雍州流民集团首领王如、侯脱、严震等,得到消息,不愿石勒侵入他们地盘,派一万人进屯襄城(河南省襄城县)阻截。石勒发动攻击,把一万人全部俘虏,遂抵达宛县(河南省南阳市)之北。当时,侯脱据守宛县(河南省南阳市),王如据守穰县(河南省邓县)。王如跟侯脱一向都不和睦,遂派人送厚礼给石勒,跟石勒结拜异姓兄弟,劝石勒攻击侯脱。石勒遂攻宛县(河南省南阳市),夺到城池。严震率军援救,已来不及,遂投降石勒。石勒斩侯脱,把严震装上囚车,押送京师(首都平阳),把雍州流民部众,完全并吞。接着南下攻击襄阳(湖北省襄樊市),一连攻陷江西(湖北省汉口之西)军事基地三十余处,然后班师,打算北返襄城(河南省襄城县)。雍州流民首领、石勒新结盟的异姓兄弟王如,派他的老弟王璃,袭击石勒,石勒迎头痛击,斩王璃,再回江西(湖北省汉口之西)。

21 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,既诛杀皇帝司马炽的舅父王延等(参考去年〔三〇九年〕),大众失望,民心已去。又因汉赵(前赵)帝国压力更重,司马越内心不安,遂改穿军服,进宫晋见司马炽,请求出军讨伐石勒,并集结兖州(山东省西部)、豫州(河南省东部)部队。司马炽说:“现在,胡人逐渐逼近京畿,没有人敢肯定自己可以保全,朝廷和国家,完全靠你领导,怎么可以远离京师(首都洛阳),使根基孤立?”司马越说:“我这一趟出去,如果幸运地能剿灭盗匪(指石勒),则朝廷威望,可以重振,

总比坐在这里，等待困死要好。”

十一月十五日，司马越率战斗部队四万人，出发前往许昌（河南省许昌市）。把他的正室裴妃、世子司马毗（音pí，〔皮〕），与龙骧将军李恽、首都西区卫戍司令官（右卫将军）何伦，留下来保卫京都（首都洛阳），并监视宫廷。任命潘滔为首都洛阳市长（河南尹），负责主持留守政府（“留台”）。司马越上书，要求另组“行台”（犹如前线指挥所），随军行动。任命全国武装部队总司令（太尉）王衍为大营参谋长（军司），把官府和民间素有声望的人士，全部收容，任大营助理；有名的将领和精锐部队，都编入司马越的大营。于是，洛阳的防卫能力，全被剥夺。宫廷及朝廷，没有士卒警戒，灾荒饥馑越发严重，金銮宝殿上都有人倒毙，尸体纵横，盗贼匪徒，公开杀人抢劫，朝廷各机关的官员差役，都自行武装，在四周挖凿壕沟，构筑碉堡，以便自卫。

司马越进驻项县（河南省项城县），任命豫州督导官（刺史）冯嵩为大营左军政官（左司马），而自己兼任豫州州长（牧）。

留在京都（首都洛阳）的竟陵王司马楨，经皇帝司马炽批准，派军袭击司马越的留守部队何伦，不能取胜。司马炽否认事先知情，把责任全推到司马楨身上，司马楨逃亡，得免一死。

22 晋帝国扬州（安徽省及浙江省）军区司令长官（扬州都督）周馥，认为首都洛阳，已陷孤立，情势危急，上书请迁都寿春（安徽省寿县）。皇家师傅（太傅）司马越对于周馥竟敢不先行禀告自己，而直接禀告皇帝，大怒若狂，下令征召周馥跟淮南（安徽省寿县）郡长裴颢。周馥不接受征召。只命裴颢率军，先行出发。裴颢诈称奉到司马越要他逮捕周馥的密令，对周馥发动奇袭，被周馥击败，退保东城（安徽省定远县）。

23 晋帝国朝廷加授凉州（甘肃省中部西部）督导官（刺史）张

轨“镇西将军”、陇右(甘肃省)军区司令长官(都督陇右诸军事)。高级国务官(光禄大夫)傅祗、祭祀部长(太常)挚虞,写信给张轨,告诉他京都(首都洛阳)饥谨困乏情形。张轨派军事参议官(参军)杜勋,进贡战马五百匹、绒布三万匹。

24 成汉(前蜀)帝国皇家师傅(太傅)李骧,攻击谯登(参考去年〔三〇九年〕)据守的涪城(四川省绵阳市)。晋帝国前任益州督导官(刺史)罗尚的儿子罗宇,跟左右军官,都讨厌谯登,所以,不供给他粮秣。新任益州督导官(刺史)皮素,申斥罗宇,打算给他惩罚。十二月,皮素到达巴郡(四川省重庆市),罗宇派人在夜间刺杀皮素;建平(四川省巫山县)民兵司令官(都尉)暴重(暴,姓),又击杀罗宇,巴郡(四川省重庆市)陷于混乱。

李骧知道谯登粮食已尽,援军又绝,对涪城(四川省三台县)的攻击更为猛烈。守城官民用烟火把洞穴中的老鼠熏出来,拿来烤熟吞食,饿死的人很多,但没有人叛离。李骧的儿子李寿,早就在涪城(李寿母子被俘事,参考三〇四年),谯登把李寿送回给李骧。

三府所属官员(三府:平西将军府、益州刺史府、西戎校尉府,罗尚身兼三职)联名上书晋帝国朝廷,推荐巴东(四川省奉节县)监军官(监军)、南阳(河南省南阳市)人韩松,接任益州督导官(刺史),州政府设巴东(四川省奉节县)。

25 最初,晋帝国皇帝司马炽,因汉赵(前赵)帝国王弥、石勒大军,逼近京都(首都洛阳),下诏命青州(山东半岛)督导官(刺史)苟晞,率州郡地方部队讨伐。正巧,汉赵帝国安东将军曹嶷,击破琅邪(山东省临沂县北),北上夺取战国时代齐王国(山东省)故地(包括山东半岛),兵势强大,代理青州督导官(刺史)苟纯(参考三〇七年),紧闭城门自守(州政府设山东省淄博市临

淄北)。荀晞回军救青州，跟曹嶷作一连串会战，击破曹嶷攻势。

26 本年，晋帝国所属宁州(州政府设云南省曲靖县)督导官(刺史)王逊到职，保荐李钊(前督导官〔刺史〕李毅的儿子)当朱提(云南省昭通县)郡长。这时，宁州(云南省)外有成汉(前蜀)帝国的压迫，内有夷族的变乱，城池村落，都成废墟。王逊克勤克俭，穿粗衣、吃蔬菜，招集逃亡，安抚回归人士，数年之间，州境之内，稍稍安定。又诛杀十余家犯法违纪的土豪劣绅，因五苓部落曾经领导过叛乱(参考三〇三年)，出军把他们消灭，内外震动畏服。

27 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，知道依照宗法顺序，他不该继承帝位，对他的嫡兄刘恭，深为猜忌。于是，趁刘恭睡觉时，派人凿开墙壁，把刘恭刺死。

28 汉赵(前赵)帝国单太后(一任帝刘渊继妻)逝世，皇帝刘聪尊母亲张女士为皇太后。

单太后年轻貌美，刘聪遂跟这位嫡母通奸。单太后生的儿子、身为皇太弟的刘乂，屡次劝阻母亲，单太后羞愧而死。刘聪对刘乂的宠信，遂迅速减退，但仍因单太后之故，没有废黜刘乂。刘聪的正室呼延皇后，开始为自己的儿子刘粲，夺取继承人地位，对刘聪说：“老父死亡，事业由儿子继承，是古今以来正常道理。陛下宝座，是继承高祖(一任帝刘渊)，跟皇太弟(刘乂)有什么关系？陛下百年之后，刘粲兄弟，恐怕连种都不会留。”刘聪说：“我知道，等我慢慢想一个办法。”呼延皇后说：“事情一拖延，就可能发生变化。太弟(刘乂)眼看到刘粲兄弟渐渐长大，内心一定不安。万一有宵小人物在中间挑拨，发生祸患，岂非不由于你今天不能决断。”刘聪动心。

刘乂的舅父、高级国务官(光禄大夫)单冲，对刘乂流泪劝

告，说：“疏远的人永远无法隔绝亲近的人，主上（刘聪）有意把帝位传给他的亲生儿子刘粲，你为什么不让开？”刘乂说：“七月政变，主上（刘聪）自己考虑到嫡庶的分别，要把宝座让给我，我因为主上年长，所以推戴他即位。天下是高祖（一任帝刘渊）的天下，老哥传位给老弟，有什么不可以。刘粲兄弟长大后，跟今天的情形，会完全一样。而且，弟弟跟儿子，亲疏又差得了多少？主上怎么会有这种想法？”

公元三一一一年 辛未

西晋怀帝永嘉 五年

成汉(前蜀)武帝晏平 六年 玉衡 元年

汉赵(前赵)昭武帝光兴 二年 嘉平 元年

1 春季,正月十四日,晋帝国青州(山东半岛)督导官(刺史)荀晞,被汉赵(前赵)帝国安东将军曹疑击败,放弃城池,投奔高平(山东省巨野县)。

2 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,打算在长江、汉水地区(湖北省中部),建立基地,军事参议官(参军都尉)张寔反对。正巧,大军粮食缺乏,瘟疫流行,死亡人数,超过一半。石勒遂渡沔水,攻击晋帝国江夏(湖北省云梦县)。正月十五日,攻陷江夏。

3 正月十七日,成汉(前蜀)帝国皇家师傅(太傅)李骧,攻陷涪城(治所在今四川省三台县西北),生擒晋帝国守将譙登。太保李始攻陷巴西(四川省阆中县),斩晋帝国守将文石。皇帝

李雄下诏大赦，改年号玉衡（之前是晏平六年，之后是玉衡元年）。

谯登被押解到首都成都，李雄打算宽恕他，谯登不肯屈服，李雄遂斩谯登。

4 巴蜀(四川省)流亡到荆州(湖北省)、湘州(湖南省)一带的逃荒流民，不断受到原住地居民的迫害。蜀郡(四川省成都市)人李骧(非成汉帝国皇家师傅)，遂在乐乡(湖北省松滋县)聚众起兵。晋帝国南平(湖北省公安县)郡长应詹，跟醴陵(湖南省醴陵县)县长杜弢(tāo, [涛])，共同击败李骧。晋帝国荆州(州政府设湖北省江陵县)督导官(刺史)王澄，命成都(湖北省监利县)郡长(内史)王机(晋惠帝时，益州[四川省]大乱，晋政府割荆州的华容[湖北省监利县]、州陵[监利县东]、监利[监利县北]三县，作成都王司马颖的采邑，称“成都国”)，讨伐李骧。李骧请求投降，王澄承诺赦免一死，但在李骧投降后，却诛杀李骧，把李骧的妻子儿女当作奴隶婢女，赏赐给别人，投降的流民八千余人，全部驱逐到长江中淹死(人间惨事)，巴蜀(四川省)流民怨恨愤怒，更如火如荼。

于是，蜀郡(四川省成都市)人杜畴等，再聚众起兵。湘州(州政府设湖南省长沙市)军事参议官(参军)冯素，跟巴蜀(四川省)人汝班(汝，姓)，早不和睦，冯素警告督导官(刺史)荀眺说：“巴蜀(四川省)流民都要叛变！”荀眺相信，打算把所有的流民全部诛杀。流民们大为惊恐，四五万人家，霎时之间，一齐武装起事。流民们因醴陵(湖南省醴陵县)县长杜弢，是益州(四川省)乡里有重望的人士(杜弢，蜀郡[四川省成都市]人，任罗尚行政官，反对强迫遣返秦州流民。参考三〇一年)，就共同推举杜弢领导。杜弢遂自称梁州(四川省北部及陕西省南部)、益州(四川

省南部及贵州省)二州州长,兼湘州(湖南省)督导官(刺史)。

5 晋帝国淮南(安徽省寿县)郡长裴硕,被扬州(安徽省)军区司令长官(扬州都督)周馥击败后(参考三一〇年),向驻守建业(南京)的琅邪王司马睿求救,司马睿派扬威将军甘卓等,攻击周馥所在地寿春(安徽省寿县)。周馥的部队溃散,投奔项县(河南省项城县)。豫州(河南省东部)军区司令长官(豫州都督)新蔡王司马确,逮捕周馥,周馥忧愁愤怒而死。司马确,是司马腾的儿子。

6 晋帝国扬州(州政府设南京)督导官(刺史)刘陶逝世。琅邪王司马睿,命安东将军府参谋主任(安东军容祭酒)王敦,再任扬州督导官(刺史),不久,加授扬州剿匪司令长官(都督征讨诸军事)。

7 正月二十二日,晋帝国平原王司马干逝世。

8 二月,汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,攻击新蔡郡(河南省新蔡县),夺取南顿(河南省项城县西),斩晋帝国新蔡王(庄王)司马确,再陷许昌(河南省许昌市),斩晋帝国平东将军王康。

9 氐部落酋长苻成(苻成叛李流归降罗尚事,参考三〇三年)、隗文,再叛晋帝国,从宜都(湖北省宜都县)进攻巴东(四川省奉节县),晋帝国建平(四川省巫山县)民兵司令官暴重迎战。利用出军机会,暴重击斩益州督导官(刺史)韩松,自己担任“三府”首长(三府:平西将军府、益州刺史府、西戎校尉府)。

10 晋帝国东海王(孝献王)司马越,既跟青州(山东半岛)督导官(刺史)荀晞结怨(参考三〇八年),首都洛阳市长(河南尹)潘滔、国务院行政官(尚书)刘望等,更从中谗言陷害,荀晞忿恨恚怒,一时爆发,上书怀帝司马炽,要求交出潘滔人头。公开声明说:“司马越任宰相,偏私不公,使天下大乱,我,荀晞,怎

么能服从这种不仁不义的人驱使！”于是向各州发布文告，宣扬自己的功劳，指控司马越的罪行。

皇帝司马炽也厌恶司马越的蛮横专权，处处违背旨意。而留守京都（首都洛阳）的将领何伦等，更行为凶暴，抢夺三公部长们的家产，奸淫侮辱皇帝的姐妹女儿（公主）。司马炽下密诏给荀晞，命荀晞讨伐司马越。荀晞跟皇帝之间，使节不断来往，引起司马越的疑心，派出巡逻队在洛阳、成皋（河南省汜水县西虎牢关）之间，盘查行旅，果然捕获荀晞的使节，搜出皇帝密诏。司马越怒火中烧，下令宣布荀晞罪状，任命主任参谋（从事中郎）杨瑁为兖州（山东省西部）督导官（刺史），配合徐州（江苏省中部北部）督导官（刺史）裴盾，共同讨伐荀晞。荀晞派骑兵部队突入京都（首都洛阳），搜捕潘滔，潘滔乘夜逃走，得免一死。骑兵部队遂生擒国务院行政官（尚书）刘曾、高级咨询官（侍中）程延，斩首。司马越得到报告，焦虑加上愤怒，患病卧床，把后事交付全国武装部队总司令（太尉）王衍。

三月十九日，司马越在项县（河南省沈丘县）逝世（司马越是“八王之乱”第八王，自三〇六年八月至三一一年三月，当权四年八个月），秘不发丧。

柏杨曰：

晋王朝是一个充满了神秘宝藏的史料库，留待我们发掘。最使人震惊的一件事是，晋王朝的皇帝和亲王，很多人都智商不足，二任帝司马衷先生不过是一具行尸走肉，在君主立宪国家中，他是一个最好的君王，可惜他生在君主专制时代，事事必须他亲自裁决。三任帝司马伦先生跟成都王司马颖先生，史书已指明“不慧”，不当权时，不过一个

糊糊涂涂的荷花大少，一当权便惹祸生灾。被称为一代豪杰的河间王司马颙先生，竟诛杀张方，说明他愚蠢的程度，但还可以把他跟东海王司马越先生，同归一类。十六任帝司马德宗先生，比司马衷还糟，连穿衣服都不会，连吃饭都不知道饥饱。

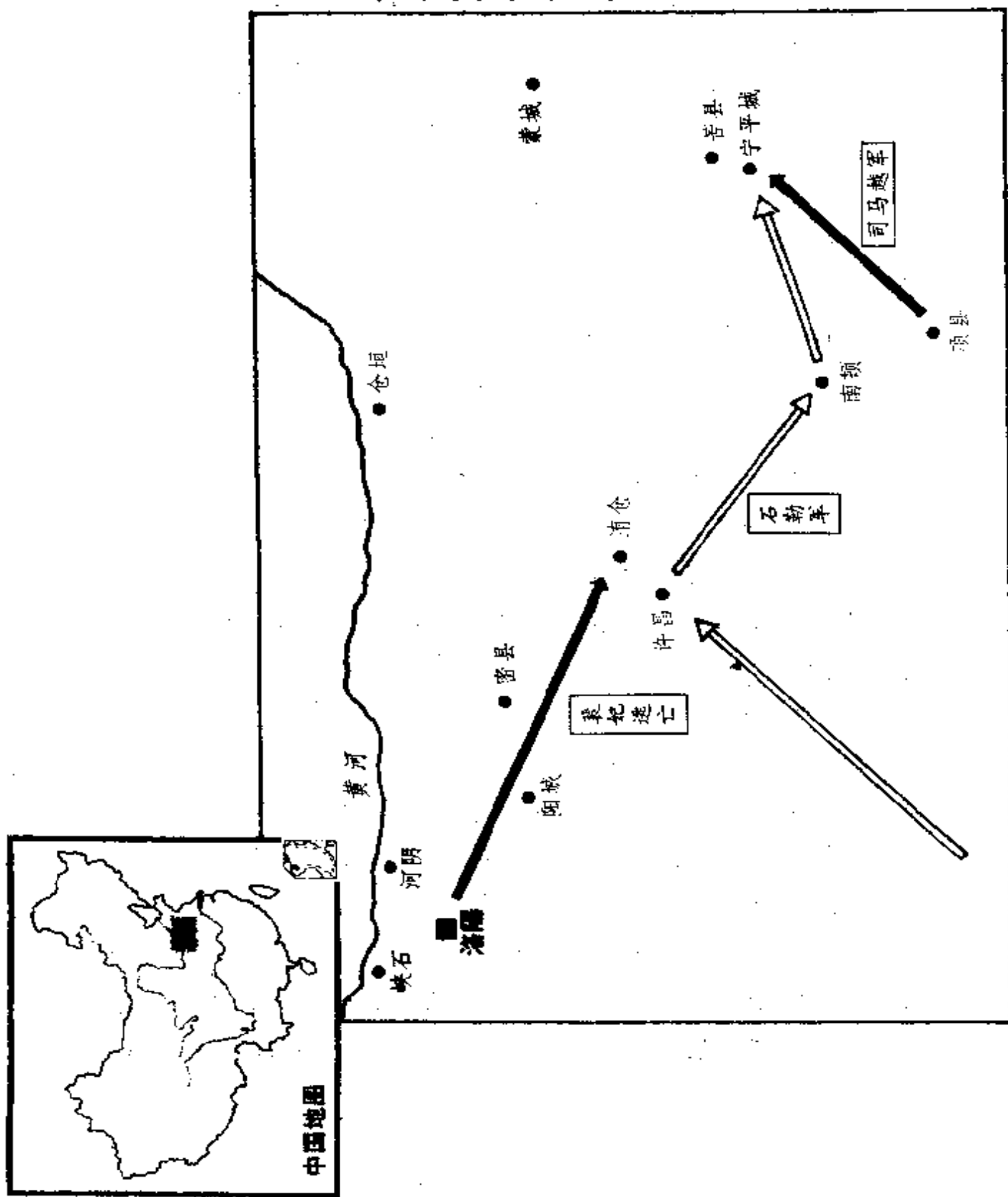
我们怀疑司马家族的血液中，有痴呆性的遗传基因，国家落到一群低能儿之手，人民就要付出代价。同样道理，国家如果落到一群疯狗之手，人民同样也要付出代价。当一个现代的中国人，我们有权力拒绝付出这一类的代价，也有权力选择国家的领导人，历史上层出不穷的白痴和猪狗群，不应允许他们再在政治舞台上出现。

官员共同推举王衍当最高司令官(元帅)，王衍推辞不敢担负这项重任，而愿让给襄阳王司马范，司马范也不接受。司马范，是司马玮(“八王之乱”第二王)的儿子。于是大军在没有统帅下，由王衍等一群高级官员集体领导，护送司马越的棺木，前往他的东海封国(山东省郯城县)安葬。留守首都洛阳的东海国部队何伦、李恽，得到司马越的死讯，立刻带着司马越的妻子裴妃，跟世子司马毗，撤出洛阳，向东逃走。京都的官民大起恐慌，争相跟随。

皇帝司马炽追贬司马越为县王，任命荀晞当最高统帅(大将军)、总司令官(大都督)、青徐兖豫荆扬军区司令长官(都督青徐兖豫荆扬六州诸军事)。

11 晋帝国所属益州各将领，合力诛杀暴重。上书帝国朝廷，推荐巴郡(四川省重庆市)郡长张罗，代理“三府”首长(平西将军，益州刺史，西戎校尉)，张罗迎击氐部落酋长隗文等，战死。隗

公元三二一年 苦县之役及洛阳陷落



文等裹胁官吏人民，向西进发，投降成汉（前蜀）帝国。“三府”文武官员再上书帝国朝廷，推荐平西将军府军政官（平西司马）蜀郡（四川省成都市）人王异，代理“三府”首长，兼巴郡郡长。

12 最初，晋帝国梁州（陕西省南部及四川省北部）督导官（刺史）张光（三〇八年接任），在魏兴（陕西省安康县）召集所属各郡郡长，举行军事会议，商讨州务开展事宜。巴西（四川省阆中县）郡长张燕公开宣称：“汉中（陕西省汉中市）已一片荒凉，残破不堪，而且受到强大盗贼（指成汉帝国）逼迫，要想收回它，我认为我们办不到，应该等待真正的英雄出现。”张光认为：正是张燕接受流民首领邓定的贿赂，才使汉中陷落（参考三〇七年），而今又故意散布失败论调，打击士气。于是，喝令把张燕推出辕门，斩首。率军西进，苦战好几年，才算抵达汉中（陕西省汉中市），救助饥民，安抚创伤，人民心悦诚服。

13 夏季，四月，汉赵（前赵）帝国镇东大将军石勒，亲自率领轻装骑兵，追击晋帝国护送司马越灵柩的庞大兵团，追到苦县（河南省鹿邑县）宁平城（鹿邑县西南），终于追到。石勒发动攻击，晋军大败，在石勒指挥下，骑兵把晋军团团围住，箭下如雨，晋军十余万人，号叫奔跑，冲不出重围，互相冲击践踏，尸首堆积如山，晋帝国最后一支最强大的主力部队，霎时瓦解，不是被杀，就是被俘，没有一人逃脱。

石勒生擒晋帝国全国武装部队总司令（太尉）王衍、襄阳王司马范、任城王司马济、武陵王（庄王）司马澹、西河王司马喜、梁王（怀王）司马禧、齐王司马超（司马冏的儿子），以及国务院文官部长（吏部尚书）刘望、司法部长（廷尉）诸葛铨、豫州督导官（刺史）刘乔、皇家师傅府秘书长（太傅长史）庾敳等。石勒命他们坐在大营的帐幕之下，询问晋帝国所以弄到这种地步的缘故。

和往事。王衍详尽的报告灾难的来龙去脉，分析其中原因，强调身不由己，并且声称，他自幼就无心做官，从不过问国家大事。乘机建议石勒早日顺应天命，登上皇帝宝座。希望借着这项谄媚，使自己能逃一死。石勒说：“阁下年轻时，就进入朝廷，盛名传播四海，身居国家高官，担负重大责任，怎能说你从小就没有做官的心意？摧毁晋帝国朝廷，使天下残破，不是你是谁？”命左右侍卫，押解他们出去。大家恐惧死亡，纷纷陈述自己清白，跟当权派无关。只有襄阳王司马范仍保持冷静，回头喝阻说：“事情到了今天，说有什么用？”石勒问他的大将孔萇说：“我走遍天下，到过很多地方，还没有看见过象他们这样堂堂一表的人才，是不是可以留下来。”孔萇说：“他们都是晋帝国的亲王、公爵，永远不可能对我们效忠。”石勒说：“也罢，但不必动刀。”深夜，命人推倒屋墙，活活压死。司马济，是司马懿老弟任城王（景王）司马陵的儿子；司马禧，是司马澹的儿子。石勒命劈开司马越的棺材，拖出尸首，纵火焚化，说：“扰乱天下的，就是这个家伙。我代替天下人报仇，烧毁他的骨骸，昭告天地！”

柏杨曰：

王衍先生将死之前，在囚室之中，曾向他的那些身价高贵的难友叹息，说：“我们虽然不如古人，可是，如果过去不崇尚浮华虚无，而尽心尽力辅佐皇家、治理天下，至少不会落到今天的下场。”人之将死，其言也哀。为什么哀？因为人之将死，已没有必要躲闪逼面而来的残酷事实，所以说的往往都是真话，世界上只有真话，才感人至深。然而，人总是到了后悔已来不及的时候，才会后悔，又岂只王衍先生一人而已。

何伦等逃到洧仓(河南省许昌市东北),跟石勒的大军遭遇,自不堪石勒一击,战败之后,军队四散。司马越的世子司马毗,以及司马皇族四十八个亲王,全被石勒俘虏。何伦逃往下邳(江苏省睢宁县)、李恽逃往广宗(河北省威县)。裴妃流落民间,被人掳掠贩卖。很久之后,才辗转逃到江南。最初,琅邪王司马睿之能够镇守建业(南京),是裴妃的主意,因此司马睿对她心怀感激。裴妃逃到江南后,司马睿特别厚待,并把自己的儿子司马冲,过继到她膝下,作为司马越的后裔,继承东海王的爵位。

柏杨曰:

当一个古代中国人,被侮辱、被拷打、被诛杀,都没有什么稀奇,不但在大分裂时代没有什么稀奇,纵是到了二十世纪,又有什么稀奇?然而,一个王妃有这种遭遇时,即令是在大分裂时代,也不平凡。裴妃,这位高高在上的贵妇,突然间沦落成一个女奴,除了被人娱乐蹂躏外,还要被人当作商品卖来卖去,当中曲折,如果有人记载,当字字悲恻。而跟裴妃同一命运的,还有贾南风女士的女儿临海公主,她在首都洛阳陷落后,也流落民间,最后,她被辗转卖到吴兴(浙江省湖州市)钱温先生家,钱温先生把她送给他的女儿,而这位钱小姐认为这位一口北方口音,无依无靠的弱女,是一枝无根的草,打死都没有关系,因而对她百般虐待。我们不知道虐待的细节,只知道史书上记载:“甚酷!”这已经够了。临海公主终于逃出魔掌,投奔吴兴县衙门。结果是传奇的,琅邪王司马睿下令,钱温和他的女儿,同时绑赴街市,砍下人头。

裴妃和临海公主这两位金枝玉叶，总算以喜剧收场，但还有多少金枝玉叶，委顿尘土。野心家挑起大乱时，对别人的痛苦漠不关心。再没有想到这痛苦会反弹到自己和己亲人头上。司马越先生如果预见他的妻子被人掠卖，贾南风女士如果预见女儿被人拷打，可能会减低不少凶性。问题就在于，暴君暴官绝不可能有这种智慧。

14 汉赵(前赵)帝国安北大将军赵固、平北大将军王桑，攻击晋帝国徐州督导官(刺史)裴盾据守的彭城(江苏省徐州市)，斩裴盾。

15 晋帝国巴蜀逃荒流民首领杜弢(tāo)，进攻长沙(湖南省长沙市)。五月，湘州督导官(刺史)荀眺放弃城池逃走，打算投奔广州(广东省广州市)，杜弢尾追，生擒荀眺，于是一连攻陷零陵(湖南省零陵县)、桂阳(湖南省郴州市)，再向东劫掠武昌(湖北省鄂城县)，大批诛杀郡长、县长。

16 晋帝国皇帝司马炽任命太子师傅(太子太傅)傅祗为宰相(司徒)、国务院最高行政长官(尚书令)荀藩为最高监察长(司空)。加授幽州督导官(刺史)王浚为最高指挥官(大司马)、高级咨询官(侍中)、总司令官(大都督)、幽冀军区司令官(督幽冀诸军事)。命南阳王司马模为全国武装部队总司令(太尉)、总司令官(大都督)。加授凉州督导官(刺史)张轨车骑大将军，琅邪王司马睿镇东大将军，兼扬江湘交广军区司令官(督扬江湘交广五州诸军事)。

最初，皇家师傅(太傅)司马越，因南阳王司马模(司马越的老弟)，不能安定关中(当时陕西省饥荒、瘟疫、盗匪公行，司马模束手无策)。征调司马模回京都(洛阳)担任最高监察长(司空)，司马模部将淳于定建议司马模拒绝，司马模同意，上书保荐他

的世子司马保任平西禁卫指挥官(平西中郎将),镇守上邽(甘肃省天水市)。秦州(州政府设上邽)督导官(刺史)裴苞,拒绝司马保到任,司马模派作战司令官(帐下都尉)陈安,攻击裴苞,裴苞投奔安定(甘肃省泾川县),安定郡长贾疋收容他。

17 晋帝国最高统帅(大将军)荀晞,上书皇帝司马炽,请迁都仓垣(河南省开封市北),派主任参谋(从事中郎)刘会,率船舰数十艘、卫士五百人,食米数千斛,逆黄河西上,迎接司马炽。司马炽打算接受,可是三公、部长级高阶层官员,都犹豫不决,左右侍从官员,贪恋已有的财产,不愿白白抛弃,遂打消原意。然而,不久,洛阳饥馑更重,人与人之间,互相格杀,吞食对方尸体(人间惨事,竟发生在“首善之区”的京都),文武百官逃走的占全数十分之八九,残留下来的为数无几。司马炽召集御前会议,决定迁都仓垣(河南省开封市北),可是时机已经逝去。司马炽在出发时,卫队星散,已经无法集合,司马炽搓着双手,叹息说:“怎么连车轿都没有?”一面派宰相(司徒)傅祗前往河阴(洛阳东北),准备船只;一面在官员数十人前导下,步行在后跟随,走出宫城西掖门,到铜驼街(从宫门直到洛阳宣阳门〔南城西头第二门〕,是京都最广阔繁华的大街),可是铜驼街已荒凉如同废墟,盗匪对这队衣服整洁的高等难民群,发动攻击,公开抢夺。司马炽等不能前进,只好狼狈退回皇宫。粮运指挥官(度支校尉)东郡(河南省濮阳县)人魏浚,率逃荒难民数百家,据守河阴(洛阳东北)的峡石(洛阳西北),不断出动抢劫粮食,转献给皇帝。皇帝司马炽任命魏浚当扬威将军、平阳(山西省临汾县)郡长(遥领),仍兼粮运指挥官。

18 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,向晋帝国首都洛阳,发动总攻。命前军大将军呼延晏,率军二万七千人,先行进击,抵达

黄河南岸时，晋帝国军队阻截，十二战而十二败，死三万余人。（此事可疑，如果有如此众多的军队，司马炽逃不出铜驼街时，他们哪里去了？）始安王刘曜、征东大将军王弥、镇东大将军石勒，都率大军前来会师。刘曜等大军还没有抵达前，呼延晏已到洛阳，把辎重留在当年张方所建的营垒之中（洛阳西七里。张方攻洛阳事，参考三〇四年）。五月二十七日，呼延晏进逼洛阳城下。五月二十八日，攻击平昌门（洛阳南城东头第二门）。五月三十日，攻破，纵火焚烧东阳门（洛阳东城南头第二门），以及官府房舍。

六月一日，呼延晏因会师各军延误未到，没有后继，不敢深入，在大肆抢掠后，带着俘虏，退出洛阳。司马炽在洛水（洛阳南）早已准备船只，打算由洛水东入黄河，呼延晏把所有船只跟储备，全部焚毁。六月四日，晋帝国最高监察长（司空）荀藩，跟老弟高级国务官（光禄大夫）荀组，逃出洛阳，投奔轘辕（河南省偃师县南）。六月五日，汉赵（前赵）帝国征东大将军王弥大军，进抵宣阳门（洛阳南城西头第二门，直通铜驼街，即到宫门）。六月六日，始安王刘曜大军进抵西明门（洛阳西城南头第二门）。六月十一日，王弥、呼延晏，攻陷宣阳门，直入南宫，登上太极殿的前殿，下令抢劫，掠夺皇宫所有妇女及所有金银财宝。司马炽从华林园逃走，打算投奔长安，汉赵军队追赶，生擒司马炽，囚禁宫城端门。刘曜从西明门入城，驻屯皇家军械库（武库）。

六月十二日，刘曜诛杀晋帝国太子司马诠、吴王（孝王）司马晏、竟陵王司马楨、国务院右副行政长官（右仆射）曹馥、国务院执行官（尚书）闾丘冲、首都洛阳市长（河南尹）刘默等，官民丧生的三万余人。又挖掘晋帝国历代皇帝坟墓，焚烧历代皇家祭庙、皇宫和政府官署，全都化成灰烬。

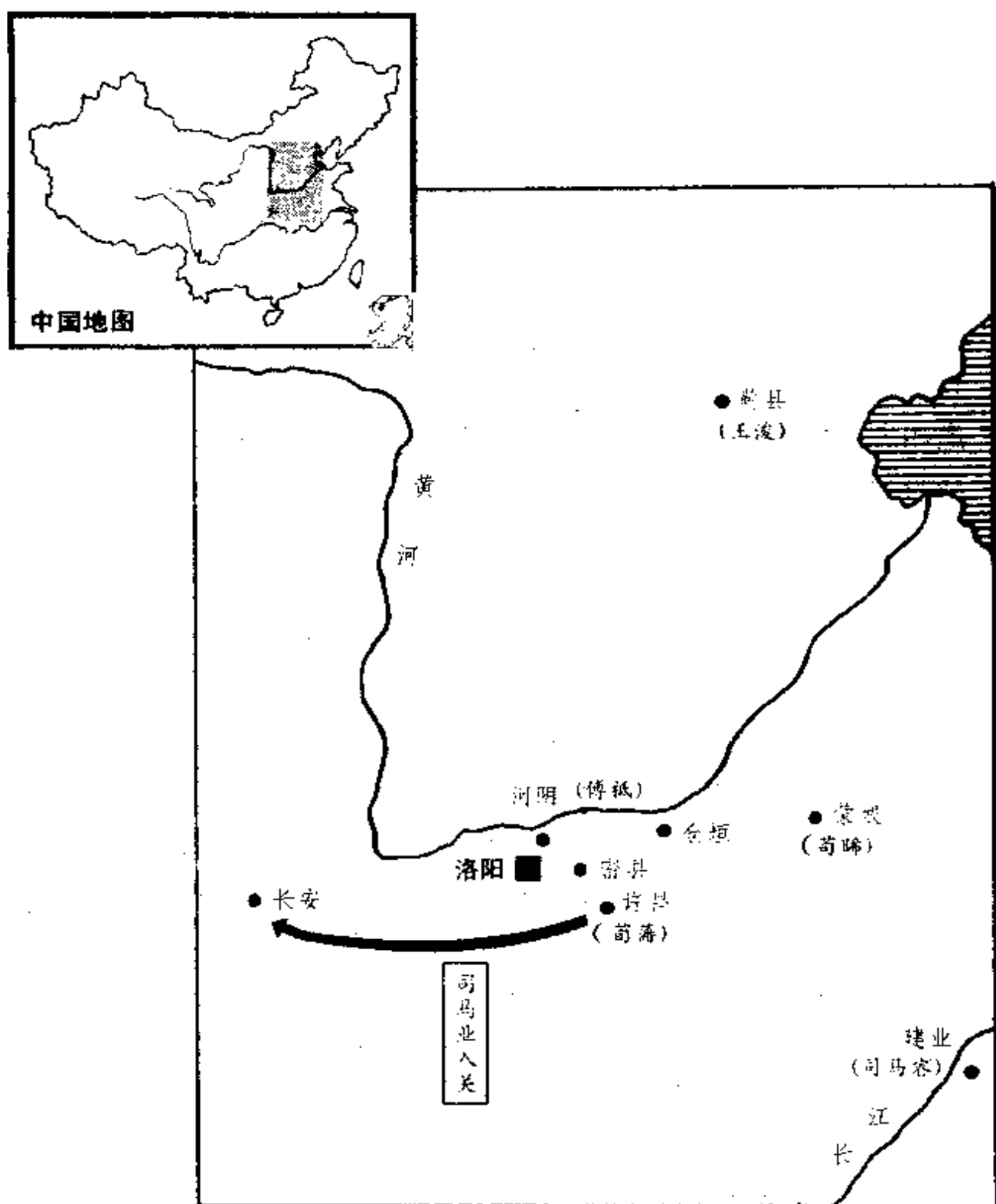
刘曜纳晋惠帝司马衷的皇后羊献容为妻（参考三〇六年）。把

晋怀帝司马炽跟皇帝六颗印信(玺),送到汉赵(前赵)帝国首都平阳(山西省临汾市)。石勒率军出洛阳,穿过轘辕(河南省偃师县南),进驻许昌(河南省许昌市)。晋帝国高级国务官(光禄大夫)刘蕃、国务院执行官(尚书)卢志,投奔并州(刘蕃是并州督导官(刺史)刘琨的老爹)。

六月二十一日,汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,下诏大赦,改年号嘉平(之前是光兴二年,之后是嘉平元年)。命司马炽当“特进”(金銮宝殿朝见时位置仅次于三公)、左高级国务官(左光禄大夫),封平阿公爵。命随同司马炽被俘的高级咨询官(侍中)庾珉、王偶,当高级国务官(光禄大夫)。庾珉,是庾敳的老哥。

最初,始安王刘曜,因征东大将军王弥,不等他抵达,就攻入洛阳,大不高兴。王弥曾向刘曜建议:“洛阳位居天下中心,四方有山有河,作为自然屏障,有现成的城池宫殿,不必再去修建,最好是奏请主上(刘聪),把首都从平阳(山西省临汾市)迁到洛阳。”刘曜认为全国还没有平定,洛阳四面全是敌人,不可能固守,拒绝王弥的主张,而放火焚烧。王弥诟骂说:“屠各崽(匈奴的贵族和单于,都出自“屠各”部落),怎么会有帝王的眼光!”遂跟刘曜结怨,率军向东,驻屯项关(河南省项城县境)。曾任晋帝国京畿卫戍总司令(司隶校尉)的刘曜,劝王弥说:“而今,九州象一锅滚沸的稀粥,英雄纷纷起兵,互相角逐。将军不但替汉赵(前赵)帝国政府建立盖世奇功(专制封建社会,一个将领对国家建立的功劳太大时,一定会被“诬以谋反”),而且又跟始安王(刘曜)发生误会,将来哪里有你容身之地?不如回到你的故乡青州(山东半岛),静观天下大势:上可以统一全国,下可以割据一方,这是最好的谋略。”王弥心里同意。

19 晋帝国宰相(司徒)傅祗,在河阴(洛阳东北)组成晋帝国



公元三一一年 洛阳陷落后
晋帝国五个临时朝廷(行台)

临时朝廷(行台)。最高监察长(司空)荀藩,驻屯阳城(河南省登封县);首都洛阳市长(河南尹)华荟,驻屯成皋(河南省汜水县西虎牢关);汝阴(安徽省阜阳县)郡长、平阳(山西省临汾市)人李矩,联合帮助傅祗,给他建立官舍,运送粮秣供应。华荟,是华歆的曾孙。

荀藩跟老弟、高级国务官(光禄大夫)荀组,族侄中央军事总监(中护军)荀崧,华荟的老弟、中央禁军总监(中领军)华恒,在密县(河南省密县)也组成晋国临时朝廷(行台),发布文告,传递四方,推琅邪王司马睿为盟主。荀藩并行使皇帝职权(承制),任命荀崧为襄城(河南省襄城县)郡长,李矩为荥阳(河南省荥阳县)郡长,前冠军将军、河南(河南省洛阳市)人褚翼(音shà,〔霎]),为梁国(河南省商丘市)郡长(内史)。

扬威将军魏浚,驻防洛阳北石梁坞。并州(山西省)督导官(刺史)刘琨,代表皇帝(承制)任命魏浚当首都洛阳市长(河南尹)。魏浚前往密县晋见荀藩,磋商军事;荀藩邀请李矩同行,李矩连夜赴约,李矩官属都劝阻说:“魏浚这个人,不可信赖,最好不要在夜间去。”李矩说:“忠臣同心报国,为什么猜疑?”遂到魏浚大营,相见欢欣,订交告辞。魏浚的堂侄魏该,聚集部众,据守一泉坞(河南省宜阳县境),荀藩任命他当武威将军。

豫章王司马端,是皇太子司马诠的老弟,向东逃到仓垣(河南省开封市北),最高统帅(大将军)荀晞率领文武官员,尊奉司马端当皇太子,也组成帝国临时朝廷。司马端行使皇帝职权(承制),任命荀晞兼太子师傅(太子太傅)、全国各军区总司令长官(都督中外诸军事)、主管朝廷机要(录尚书事),从仓垣迁到蒙城(河南省商丘市北)。

抚军将军、秦王司马业,是吴王(孝王)司马晏的儿子,荀

藩的外甥，本年十二岁，逃亡到密县（河南省密县），荀藩等奉他为主，南下前往许昌（河南省许昌市）。前任豫州督导官（刺史）天水（甘肃省天水市）人阎鼎，聚集西州（甘肃省）逃荒流民数千人，驻屯密县（河南省密县），打算返回故乡（甘肃省）。荀藩认为阎鼎有才干而又拥有部众，命阎鼎再任豫州督导官（刺史）；命总立法长（中书令）李矩、宰相府左秘书长（司徒左长史）彭城（江苏省徐州市）人刘畴、镇军将军府秘书长（司马毗当镇军将军）周顗、军政官（司马）李述等，当阎鼎的幕僚。周顗，是周浚的儿子。

这时，中国大乱，只江东（安徽省芜湖市之东长江南岸地区）地区，大致平安，中国本土知识分子和平民，逃荒逃难，很多人南下求生，渡过长江。镇东将军府军政官（司马）王导，建议琅邪王司马睿（司马睿兼镇东将军）广为延揽贤能才俊，参与朝政。司马睿接受，于是，共延聘了秘书（掾）、助理（属）一百余人，当时人称“一百零六个秘书”（百六掾）。命前颍川（河南省禹县）郡长、勃海（河南省南皮县）人刁协，任参谋主任（军容祭酒）；前东海（山东省郯城县）郡长王承、广陵国（江苏省扬州市）宰相卞壺，任主任参谋（从事中郎）；江宁（江苏省南京市）县长诸葛恢、历阳（安徽省和县）郡政府军事参议官陈国（河南省陈留县）人陈颙，任副军事参议官（行参军）；前皇家师傅府秘书（太傅掾）庾亮，任行政管理官（西曹掾）。王承，是王浑老弟的儿子。诸葛恢，是诸葛靓的儿子。庾亮，是庾袞老弟的儿子。

20 晋帝国江州（江西省及福建省）督导官（刺史）华轶，是华歆的曾孙，自认是帝国朝廷所派，对于琅邪王司马睿的命令，多不接受。郡长县长们都向他规劝，华轶说：“我要亲眼看到皇帝的诏书才听他的。”后来，司马睿接到最高监察长（司空）荀藩推戴他为盟主的正式文件，遂代表皇帝行使职权（承制），设立朝廷

机构，调动州郡官员。华轶跟豫州督导官(刺史)裴宪，一同拒绝。司马睿派扬州督导官(刺史)王敦、历阳(安徽省和县)郡长(内史)甘卓，跟扬烈将军、庐江(安徽省庐江县)人周访，联合攻击华轶，华轶战败，投奔安成(江西省安福县)，周访追击，斩华轶，连华轶的五个儿子，一并处决。裴宪逃奔幽州(河北省北部)。司马睿任命甘卓为湘州(州政府设湖南省长沙市)督导官(刺史)、周访为寻阳(江西省九江市)郡长；又任命扬武将军陶侃，为武昌(湖北省鄂城县)郡长。

21 秋季，七月，晋帝国最高指挥官(大司马)、幽州(河北省北部)冀州(河北省中部南部)二州督导官(刺史)王浚，在蓟县(北京市西南)设立神坛，祭告上天及五帝(五帝，参考二六五年)，尊奉某亲王当皇太子(这位皇太子是谁，史书没有记载。)昭告天下，代表皇帝任官封爵(承制)，设立临时朝廷，委派“征”“镇”级大将军。

王浚任命荀藩为全国武装部队总司令(太尉)，琅邪王司马睿为最高统帅(大将军)；王浚自兼国务院最高行政长官(尚书令)，命裴宪、跟自己的女婿枣嵩，分别担任国务院行政官(尚书)。又命田徽为兖州(山东省西部)督导官(刺史)，李恽为青州(山东半岛)督导官(刺史)。

22 晋帝国南阳王司马模，派营门官(牙门将)赵染，驻防蒲坂(山西省永济县)。赵染请求任冯翊(陕西省大荔县)郡长，司马模不许，赵染大怒，率军投降汉赵(前赵)帝国。汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪，任命赵染为平西将军。

八月，刘聪命赵染配合安西将军刘雅，率骑兵二万人，攻击司马模所在的长安(陕西省西安市)；河内王刘粲、始安王刘曜，率大军作为后继。赵染渡黄河，在潼关(陕西省潼关县)击败司

马模军，长驱直入，抵达下邳(陕西省渭南县)。晋帝国凉州兵团司令官北宫纯，率领部队，从长安出发，投降汉赵(前赵)帝国。(北宫纯奉派协防京师，参考三〇八年，迄今三年有余，建立不少功勋，而今在最紧张时叛变，必有内情。)汉赵大军遂包围长安，司马模再派将领淳于定出击，败回。长安仓库枯竭，士卒纷纷逃走，司马模不能支持，开城投降。赵染生擒司马模，送给河内王刘粲。

九月，刘粲斩司马模。这时，关西(函谷关之西)灾荒严重，人民饥馑，白骨布满原野，人民活下来的，不过百分之一二。(死亡人口达百分之九十八、百分之九十九，史书一笔带过，其中有多少惨事。)

皇帝刘聪，擢升始安王刘曜为车骑大将军、雍州(陕西省)州长，晋封中山王，镇守长安。擢升王弥为最高统帅(大将军)，封齐公。

23 晋帝国最高统帅(大将军)苟晞(时驻蒙城〔河南省商邱市北〕)，骄奢淫侈，凶暴残忍，蛮横不可理喻。前辽西(辽宁省义县)郡长阎亨，是阎纁的儿子，屡次规劝苟晞，苟晞把他诛杀。主任参谋(从事中郎)明预(明，姓)在家卧病，马上坐轿晋见进谏。苟晞暴跳如雷说：“我杀阎亨，跟别人什么相干？你却带病进来骂我！”明预说：“明公对我礼遇，所以我尽心报答。而今，你对我这么愤怒，比起远近对你的愤怒，又算什么？妣履癸(桀)身为天子(夏王朝末任帝)，还因为骄傲凶暴灭亡，何况做一个人臣？希望你暂时息怒，思考我的话。”苟晞不理。因此，人心怨恨离散，再加上饥馑、瘟疫。正巧，汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒，攻陷阳夏(河南省太康县)，生擒晋帝国陈留郡长王赞。遂乘胜袭击蒙城(河南省商邱市北)，生擒苟晞跟豫章王司马端。用铁

链拴住苟晞的脖子，命他任左军政官（左司马）。汉赵帝国皇帝刘聪，命石勒任幽州（河北省北部）州长（遥领）。

柏杨曰：

大分裂时代三百年间，中国一片黑暗，英雄豪杰，寥寥无几，象石勒先生、苻坚先生，三四人而已。智囊更少，象张宾先生、王猛先生，同样三四人而已。其他帝王将相，不过是一群猪。有“蠢猪”焉，八王以及慕容评先生、穆提婆先生之辈属之。有“凶猪”焉，苟晞先生、王浚先生、高洋先生之辈属之。有“幸运之猪”焉，谢石先生、谢玄先生之辈属之。群猪当权，坐在高位上咿咿然，作“英明”领导，人民何堪？

汉赵（前赵）帝国最高统帅（大将军）王弥，跟镇东大将军石勒，外表上合作无间，非常亲密，但内心却互相猜忌。王弥的智囊、曾任晋帝国京畿卫戍总司令（司隶校尉）的刘曜，说服王弥，使他召回安东将军曹嶷（曹嶷时在青州〔山东半岛〕），共同图谋石勒。王弥派刘曜携带信件，去征调曹嶷，一面邀请石勒同向青州推进。刘曜走到东阿（山东省阳谷县），被石勒的游骑兵擒获，石勒把刘曜秘密处决，而王弥却不知道阴谋已经泄漏。正巧，王弥的部将徐邈、高梁，率领部队脱辐他去，王弥兵力霎时衰退。

王弥得到石勒擒获苟晞的消息，心里厌恶，写信向石勒道贺，说：“明公（指石勒）擒获苟晞，收作部下，简直是一个奇迹。如果苟晞做你的左手，而我做你的右手，天下怎么能不平定！”石勒对智囊张宾说：“王弥地位尊贵，而言词卑下，定在打我的主意。”（王弥的官位高过石勒，而竟自称要当石勒助手，不近情

理。)张宾因而建议石勒，趁王弥目前势力稍弱，诱他上钩。这时，石勒正在跟并州(山西省)逃荒流民(乞活)首领陈午(“乞活”来源，参考三〇六年)，在蓬关(河南省开封市南)作拉锯战。而王弥也跟另一变民首领刘瑞，激烈互斗，情势紧迫。王弥向石勒求救，石勒拒绝。张宾说：“你常怕没有机会跟王弥接近，今天，上天把王弥交给我们了。陈午不过一个小孩，用不着烦心。王弥人中豪杰，应该早日铲除。”石勒遂率军赴援，斩刘瑞。王弥大喜，认为石勒实在把自己当作亲密的朋友，不再疑心。

冬季，十月，石勒在己吾(河南省宁陵县)设立盛大筵席，请王弥欢聚。王弥将要赴宴，秘书长(长史)张嵩劝阻，王弥不理。等到酒过三巡，菜过五味，大家都有点半醉，石勒亲自动手，挥刀突击，斩王弥，吞并他的全部军队。然后上书皇帝刘聪，指控王弥叛逆有据。刘聪大怒，派使节责备石勒：“谋害公卿辅臣，藐视君王！”然而，刘聪既没有力量制裁，而又正逢用人之际，故只好不予追究。甚至还加授石勒镇东大将军(三一〇年石勒已是镇东大将军)、并幽军区司令官(督并幽二州诸军事)，兼并州(山西省)督导官(刺史)，用以安抚。苟晞、王赞阴谋叛离石勒，石勒斩二人，并斩苟晞的老弟苟纯。

石勒率军劫掠豫州(河南省东部)各郡，直到长江，才班师北返，驻防葛陂(河南省新蔡县北)。

最初，石勒被并州(山西省)州政府掠卖(参考三〇五年)，从此不知母亲王女士消息。后来晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，找到王女士，连同他的侄儿石虎，一齐送还石勒，顺便托王女士带信给石勒说：“将军用兵如神，所向无敌。可是，踏遍天下，没有立足之地；百战百胜，却看不到一寸封土；为什么会如此？只因上遇明主，就是义军；依附叛逆，不过一群强

盗而已。成功和失败，好象人的呼吸，吹它它就冷，呵它它就暖。现在，任命你担任晋帝国的高级咨询官(侍中)、车骑大将军，兼匈奴保安司令官(护匈奴中郎将)，封襄城郡公，请将军接受。”石勒回信说：“成就伟大的事业，有不同的途径，迂腐的知识分子，不可能了解。阁下自应发扬节操，效忠贵国；我也自当克服困难，向你学习。”送给刘琨名马、奇珍、异宝，厚待刘琨的使节，表示感谢。但从此断绝来往。

当时，石虎十七岁，残忍而无节制，是军中的祸患。石勒告诉母亲说：“这孩子凶恶残狠，狡狴无赖，万一惹起众怒，军中有人把他杀死，徒落得丑名，不如我自己除掉他。”母亲说：“跑得快的牛，小时候往往会拉破车辆，应稍稍忍耐。”石虎长大成人后，精于骑马射箭，勇猛冠于三军。石勒命他任征虏将军，每次屠城，男女老幼全部诛杀，很少留下活口。然而行军作战，虽然严厉，却不繁琐，没有人敢对他冒犯，交付给他作战任务，他都勇敢进击，身先士卒，石勒对他十分宠爱信任。

石勒攻击晋帝国荥阳(河南省荥阳县)郡长李矩，李矩击败石勒攻势。

24 最初，晋帝国南阳王司马模，任命主任参谋(从事中郎)索琳，为冯翊(陕西省大荔县)郡长。索琳，是索靖的儿子。司马模死后，索琳跟安夷军事总监(安夷护军)、金城(甘肃省兰州市)人鞠允，频阳(陕西省富平县)县长梁肃，都逃到安定(甘肃省泾川县)。当时安定郡长贾疋，以及诸羌部落、诸氏部落酋长，都送人质到汉赵(前赵)帝国。人质跟索琳等在阴密(甘肃省灵台县)相遇，索琳等把人质带回临泾(安定郡政府所在，甘肃省镇原县东南)，跟贾疋商讨复兴晋帝国计划，贾疋同意。于是大众共推贾疋任平西将军，率军五万人，进攻长安(陕西省西安市)。

雍州(陕西省北部中部)督导官(刺史)麹特、新平(陕西省彬县)郡长竺恢,都拒绝投降汉赵(前赵)帝国。听到贾疋出军消息,跟扶风(陕西省兴平县)郡长梁综,率军十万人会合。梁综,是梁肃的老兄。汉赵(前赵)帝国河内王刘粲驻屯新丰(陕西省临潼县),命他的将领刘雅、赵染,攻击新平(陕西省彬县),不能攻克。索琳援救新平,大小百余战,刘雅等才被击退。汉赵(前赵)帝国中山王刘曜,亲出长安迎击,跟贾疋等在黄丘(陕西省淳化县黄砭山下)会战,刘曜大败。贾疋乘胜攻击汉赵(前赵)帝国凉州督导官(刺史)彭荡仲,斩彭荡仲。麹特等也在新丰,击破刘粲,刘粲退回首都平阳(山西省临汾市)。于是,贾疋等兵势大振,关西(函谷关之西)少数民族以及各地汉人,纷纷起来响应。

豫州督导官(刺史)阎鼎,打算护送秦王司马业入关(函谷关),定都长安(陕西省西安市),号召全国四方。河阴(洛阳东北)县长傅畅,是宰相(司徒)傅祗的儿子,也写信如此建议,阎鼎遂西上。但最高监察长(司空)荀藩、宰相府左秘书长(司徒左长史)刘畴、镇军将军府秘书长(镇军长史)周顗(yǐ)、军政官(司马)李述等,都是山东(崤山之东)人,不想前往关西(函谷关之西),行到中途,大家纷纷逃亡,阎鼎派军追赶,已来不及,仅诛杀总立法长(中书令)李矩等。阎鼎跟司马业从宛县(河南省南阳市),向武关(陕西省商县境)进发,在上洛(陕西省商县)遇到变民攻击,军队溃散。阎鼎集结残兵败将,好不容易抵达蓝田(陕西省蓝田县),派人通知贾疋,贾疋派军迎接。十二月,司马业抵达雍城(陕西省凤翔县),贾疋命扶风(陕西省兴平县)郡长梁综,率军保护。

25 周顗投奔晋帝国琅邪王司马睿(时在建业,南京),司马睿任命他为参谋主任(军容祭酒)。前骑兵司令官(骑都尉)譙国(安徽省亳县)人桓彝,也逃难到江南,看到司马睿力量微弱,对

周顗说：“我因为中州（中原地区）战乱不断，来此只求保全一命，可是此地单薄脆弱，如何支撑？”不久看到镇东将军府军政官（镇东司马）王导，谈论时事，告辞后，对周顗说：“刚才看到管仲，不再担心。”（把王导比作管仲）。

一些当时的知名人士，集体登上新亭（江苏省南京市南，地近江滨），游乐欢宴，周顗在座，感叹说：“南北风景，并没有差别，举目四顾，黄河、长江，却有不同。”大家相对流泪。王导严肃说：“我们当同心合力，效忠皇家，克复神州（中原），何至于象一群囚犯，面对面哭泣！”大家拭去眼泪，向他道歉。

镇东将军府副军事参议官（镇东行参军）陈颢(yūn)，写信给王导：“中国（中原地区）所以倾覆，原因在于用人不当，只看对方的知名度，而不看名实是否相符。奔走竞争，互相推荐，知名度高的先当官，知名度低的后当官。象波浪一样，翻滚而前，终于颓废不可收拾。加上重视《老子》《庄子》学说，造成政治上的混乱，坐在高位上发呆的人，被称赞为有德行有度量，脚踏实地苦干的人，被轻视为平凡庸俗。朝廷事务，没有人管理，制度法律，全都破坏。要制订长远计划，必须先从近期计划开始。现在，应该彻底改正过去的错误，赏罚必须公开而且公平。效法刘秀（东汉光武帝）当年，擢升退休了的密县（河南省密县）县长卓茂（参考二五年）；或效法刘询（西汉王朝宣帝）当年，擢升桐乡（安徽省桐城县）一个默默无闻的小小警官朱邑（朱邑清廉而不苛刻，从没有用拷打使人受辱，后来当郡长、农林部长〔大司农〕）然后大业才可建立，中兴才可完成。”王导不能接受。

柏杨曰：

新亭之会，王导先生感慨悲壮，正言厉色，气势凛凛，

如同风雨扑面，留下千载佳话。然而，当陈颙先生检讨过去失败的原因——只知清谈，不知脚踏实地，要求彻底改革时，王导先生却不能接受。那就是说，他还要继续清谈，还要继续不务实际。

于是，“我们当同心合力，克复神州！”不过是中国传统文化丑陋面的“五话”中的四话：“空话”“大话”“假话”“谎话”（另一话是“毒话”）而已。慷慨陈词，把胸脯拍得咚咚作响之后，事情也就结束。如果当时有人质问王导先生，大家仍在每天清谈，仍只在《老子》《庄子》上打滚，没有人认真审判官司，没有人认真征收赋税，没有人认真训练军队，没有人认真推广教育，没有人认真辛苦耕田，又怎么能够“克复神州”？不知道王导先生如何回答。（其实回答在预料之中，那就是恼羞成怒，说你思想偏激！）“心”可能有，“力”在何方？因为“力”是俗事，没有人肯做！

正因为许多言论和行为，相隔得如此遥远，中国历史上遂留下太多大人物们美丽的空话、大话、假话、谎话和义愤填膺的毒话，借以自欺欺人。

26 晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨(时驻太原)，擅长于招揽群众，但缺少安抚团结的能力。一天之中，有数千人前来投靠，也往往有数千人离他远去。刘琨派他的儿子刘遵，向代公拓跋猗卢求救。又命同族人高阳(治所在河北省蠡县辖境包括今保定市、高阳县等地)郡长(内史)刘希，在中山(河北省定县)招募各地逃荒的流民，幽州(河北省北部)所属的代郡(河北省蔚县)、上谷(河北省怀来县)、广宁(辽宁省北镇县)各郡，很多人前来投靠，集结有三万人。最高指挥官(大司马)兼幽州(河北省北

部)督导官(刺史)王浚,对属下人民的流失,大为震怒,派燕国(北京市)宰相胡矩,率军会同辽西公爵(鲜卑酋长)段疾陆眷,攻击中山(河北省定县),斩刘希,把投靠而来的三郡男女老幼,全部掳回。段疾陆眷,是段务勿尘的儿子。

拓跋猗卢派他的儿子拓跋六修,率军帮助刘琨,驻扎新兴(山西省忻县)协防。刘琨的营门官(牙门将)邢延,有一块碧玉,呈献给刘琨,刘琨转赠给拓跋六修。拓跋六修贪心,又向邢延索求,当索求不到时,逮捕邢延的妻子囚禁。邢延大怒,率军突击拓跋六修,拓跋六修逃走,邢延遂献出新兴(山西省忻县),投降汉赵(前赵)帝国,请求汉赵(前赵)帝国出军攻击并州(山西省太原市)。

27 当初,晋帝国东夷保安司令官(东夷校尉)李臻,被辽东(辽宁省辽阳市)郡长庞本袭杀(参考三〇九年)。辽东郡(辽宁省辽阳市)沿边塞一带的鲜卑部落酋长素喜连、木丸津,宣称替李臻报仇,攻陷各县城池,屠杀掳掠人民,屡次击败郡政府军,一连数年,攻击没有停止。新任的东夷保安司令官(东夷校尉)封释,没有力量制服,转而请求和解,素喜连、木丸津拒绝。于是兵连祸结,人民失业,纷纷投靠鲜卑另一部落酋长慕容廆,慕容廆都发给他们粮食旅费,送回故乡,愿意留下来的,则照顾他们的生活。

慕容廆的幼子鹰扬将军慕容翰,向老父建议说:“自古以来,有所作为的君王,在一开始时,没有一个不先行尊崇天子,顺从人民愿望,然后才能完成大业。而今,素喜连、木丸津;表面上痛恨谋杀李臻的庞本,内心却一直在庆幸天下大乱。封释已经诛杀庞本,请求和解,可是他们仍不断奸淫烧杀。中原(黄河大平原)灾难不已,人民离散,州政(平州州政府)军队,不

能作战，辽东郡(辽宁省辽阳市)更是一片灾荒，居民逃亡，没有人伸手援救，单于(慕容廆)不如公布他们的罪状，出兵讨伐，上可以使辽东郡恢复和平，下可以把两个部落完全吞并，使忠义的光辉照耀本朝，而我们却可得到实际的利益，这是霸王的基业。”慕容廆笑说：“你这个孩子，竟有这样高明见识！”遂率军东进，由慕容翰当先锋，斩素喜连、木丸津，吞并两个部落的部众。把两个部落以前所掠夺的居民三千余家，以及从前投靠慕容廆的人，全都送还辽东郡，辽东郡借此得以勉强维持生存。

东夷保安司令官(东夷校尉)封释患病，把孙儿封奕，托孤给慕容廆。封释逝世后，慕容廆召见封奕谈话，大为惊喜，叫说：“奇才！”任命他为初级司令官(小都督)。封释的儿子：冀州(河北省中部南部)州政府主任秘书(主簿)封俊、幽州(河北省北部)州政府军事参议官(参军)封抽，前来奔丧，慕容廆跟他们见面，说：“这家的人，都是天上降下来的千斤神牛！”因道路断绝，无法把老父封释的灵柩运回故乡(封释是勃海郡〔河北省南皮县〕人)。遂都留下来追随慕容廆，慕容廆命封抽任秘书长(长史)，封俊任军事参议官(参军)。

28 晋帝国最高指挥官(大司马)、幽州(河北省北部)督导官(刺史)王浚，任命他妻子的兄弟崔毖(音bì,〔闭〕)，为东夷保安司令官(东夷校尉)。崔毖，是崔琰的曾孙。

公元三一二年 壬申

西晋怀帝永嘉 六年 成汉(前蜀)武帝玉衡 二年
汉赵(前赵)昭武帝嘉平 二年

1 春季，正月，汉赵(前赵)帝国呼延皇后逝世，谥号“武元皇后”。

2 汉赵(前赵)帝国镇北将军靳冲、平北将军卜珽，攻击晋帝国并州(州政府设山西省太原市)。正月十九日，包围晋阳(山西省太原市)。

3 正月二十二日，汉赵(前赵)昭武帝刘聪，把最高监察长(司空)王育、国务院最高行政长官(尚书令)任颢的女儿，封左右“昭仪”(嫔妃第一级)；把中军大将军王彰、副总立法长(中书监)范隆、国务院左副行政长官(左仆射)马景的女儿，封“夫人”(嫔妃第二级)；把国务院右副行政长官(右仆射)朱纪的女儿，封“贵妃”(嫔妃第三级)，各位美女全都佩戴紫色绣带的金印。刘聪还要收纳太保刘殷的女儿，皇太弟刘乂坚决反对，刘聪就问太

宰刘延年、皇家师傅(太傅)刘景的意见,二人都说:“刘殷自己说他是刘康公的后裔(胡三省原注:“刘康公是周王朝的官员,封在‘刘邑’,就以‘刘’为姓。”)跟陛下不是一个祖宗(刘聪是匈奴人,本姓“桀提”),收纳他女儿,有什么关系?”刘聪大喜,召二女入宫,封刘英“左贵嫔”、刘娥“右贵嫔”,位更在“昭仪”之上(昭仪则降为嫔妃第二级);又收纳刘殷的四个孙女,全封“贵人”,地位低于“贵妃”,于是,刘家这六位姑侄美女,被称“六刘”,宠爱超过后宫所有美女。刘聪沉迷在她们的美色之中,很少出宫处理朝廷事务,朝廷事务都通过禁宫高级侍从宦官(中黄门)传达裁决。

4 晋帝国故新野王司马歆(司马歆被张昌击斩事,参考三〇三年)的营门官(牙门将)胡亢,在竟陵(湖北省钟祥县)聚众起兵,自称“楚公”,纵横荆州(湖北省),抢夺劫掠。命司马歆旧部、南蛮军政官(南蛮司马)新野(河南省新野县)人杜曾,任竟陵郡长。

杜曾勇冠三军,身披全副铠甲,能在水中游泳自如。

5 二月一日,日食。

6 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,在葛陂(河南省新蔡县北四十公里)建立基地,连营接寨,倡导农业,建造船舶,打算进攻晋帝国琅邪王司马睿驻防的建业(南京)。司马睿征调长江以南所有部队,集结寿春(安徽省寿县),任命镇东将军府秘书长(长安)纪瞻为扬威将军,统御各军,讨伐石勒。

想不到天降连绵大雨,三月不停,石勒军粮不继,饥饿、瘟疫,死亡超过大半。而又得到晋军行将发动攻击情报,石勒召集高级将领军事会议。右秘书长(右长史)刁膺建议:向晋帝国归降,派人先送信给司马睿,要求扫平河朔(北中国),用以赎罪,

等纪瞻兵团撤退后，再作计议。石勒脸色大变，痛苦地长长叹息。中坚将军夔安，请把大营迁到高岗上，躲避水患。石勒说：“你怎的这么胆小！”孔苌等三十余位将领，要求各率部队，分道并进，乘夜袭击寿春（安徽省寿县），斩敌人将领，据敌人城池，吃敌人粮食，定在本年之内，攻破丹阳（即建业，南京），平定江南。石勒笑说：“这是勇将的打算。”各赏具有护甲的战马一匹。回头问张宾说：“你的意见如何？”张宾说：“将军攻陷京都（晋帝国首都洛阳），生擒晋怀帝（司马炽），屠杀亲王公卿高级官员，强夺王妃公主，当作姬妾。就是把你的头发拔下来细细地数，头发数完，罪恶也数不尽，怎么能够当一个臣属去侍奉他们？去年（三一—）杀掉王弥之后，就不应该到这个地方。而今，数百里之内，大雨不止，正是警告你不应该久停。邺城（河北省临漳县）有‘三台’（参考三〇八年），城池坚固，西面接近京师（首都平阳。胡三省原注：“可壮声势。”），附近有山有河，形成自然要塞。我们应该北上，用邺城作为根据地，用以经营黄河以北，黄河以北平定之后，天下便没有比你更强大的英雄。晋帝国在寿春（安徽省寿县）集结军力，只是怕你攻击而已。得到你拔营而去的消息，庆幸他们得以保全，怎敢发动追击，对我们造成伤害？现在，应先命辎重粮秣，向北进发，将军则亲率大军，直指寿春，做出攻击姿态，估计辎重粮秣走得够远了，再慢慢班师，何必忧虑进退失据呢？”（张宾《葛陂对策》，媲美韩信的《汉中对策》、诸葛亮的《隆中对策》。）石勒卷起衣袖，胡须颤动，拍案说：“张先生对了！”斥责刁膺说：“你既然作我的辅佐，应当共同完成目标，怎么突然劝我投降？有这种念头，就应该斩首。只是知道你一向胆小如鼠，饶你一次。”于是把刁膺贬作将军，擢升张宾任右秘书长（右长史），号称“右侯”。

石勒遂率军离开葛陂(河南省新蔡县北),派石虎率骑兵二千人,向寿春(安徽省寿县)挺进,途中遇到晋军运输船队,石虎将士争相夺取,被晋军扬威将军纪瞻击败,纪瞻乘胜追赶一百里,跟石勒亲统的主力部队相遇,石勒结阵备战,纪瞻不敢攻击,退回寿春。

7 汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪,封俘虏的晋怀帝司马炽“会稽郡公爵”,加授仪同三司(宰相级)。刘聪闲暇时,问司马炽说:“你从前当豫章王,我跟王济一块去拜访你,王济向你称赞我。你说:‘大名听说已很久了!’送给我一支桑木弓,一个银砚台,还记不记得?”司马炽说:“怎么能忘?只恨当日不识天子龙颜!”刘聪说:“你们司马家骨肉,为什么互相残杀到这种地步?”司马炽说:“伟大的汉王朝(当时汉赵帝国的国号还是“汉”)将要顺应人心,接受天命。唯恐怕陛下辛劳,所以替陛下下手,自己先把自己铲除,这大概是上天旨意,跟人事无关。我们司马家如果能够保守武皇帝(司马炎)的基业,九族和睦团结,陛下怎么能坐上宝座?”刘聪大喜,把小刘贵人刘娥(刘殷四个孙女中最小的一位)赏赐给司马炽当妻子,说:“她是名公卿的孙女,你要好好待她。”

8 晋帝国代公拓跋猗卢,派军援救晋阳(山西省太原市)。三月十四日,汉赵(前赵)帝国军败走;平北将军卜珽的部队先后退,镇北将军靳冲擅自逮捕卜珽,诛杀。皇帝刘聪大怒,派人“持节”,就在军中斩靳冲。

9 汉赵帝国皇帝刘聪,收纳他表哥、辅汉将军张寔(不是凉州的张寔)的两个女儿张徽光、张丽光当贵人(嫔妃第五级)。这是刘聪母亲、张太后的决定。

10 晋帝国凉州(甘肃省中部西部)主任秘书(主簿)马飏,建

议督导官(刺史)张轨：“应派出将领，率军前往保卫皇家。”张轨同意。通告关中(陕西省)各将领，请求共同拥戴秦王司马业，并且声明：“现在派遣前锋大营指挥官(前锋督护)宋配，率步骑兵二万人，直赴长安。西翼禁卫指挥官(西中郎将)张寔(张轨的儿子)，率中军部队三万人，武威(甘肃省武威市)郡长张瑍，率外蕃兵团(胡骑)二万人，陆续出发。”

11 夏季，四月十六日，晋帝国征南将军山简逝世。

12 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，封皇子刘敷“勃海王”、刘骥“济南王”、刘鸾“燕王”、刘鸿“楚王”、刘劭“齐王”、刘权“秦王”、刘操“魏王”、刘持“赵王”。

13 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，因宫廷食用的鱼蟹，没有得到充分供应，斩东部河川管理官(左都水使者)襄陵王刘据。兴筑温明殿、徽光殿，不能如期完成，斩工程总监(将作大匠)望都公靳陵。刘聪驾临汾水，欣赏捕鱼，半夜还不回宫。中军大将军王彰进言说：“近来看看到陛下所作所为，实在痛心疾首。而今，愚昧的民众，回归帝国的心志，并不坚定。思念晋政府的念头，仍然很盛。敌人并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，近在咫尺(太原跟平阳直线距离二百二十公里)，刺客遍地，帝王轻率地离开宫殿，一个人就可以对付。愿陛下改变过去作风，开创新的未来，天下亿兆人民，都有福份。”刘聪大怒若狂，下令斩王彰。王夫人(王彰的女儿)向刘聪叩头苦求，刘聪才命把王彰囚禁。

张太后因刘聪刑罚残酷过当，三天不进饮食。皇太弟刘乂、单于刘粲，抬着棺木，恳切规劝。刘聪大怒说：“我岂是姒履癸(桀)子受辛(纣)，要你们来哭活人！”太宰刘延年、太保刘殷等三公、部长级官员，以及侯爵等一百余人，都脱下官帽，流泪乞

求：“陛下功勋之高，恩德之厚，历史上没有人能比。从前有伊祁放勋(尧)、姚重华(舜)，而今则有陛下。但是，近来，只因宫廷暂时稍稍缺少供应，便诛杀亲王公爵。直率的言辞，违背陛下的旨意，便立即囚禁大将，这些，我们无法了解，相对忧虑，寝食不安。”刘聪感慨地说：“我昨天酩酊大醉，做出的事不是我的本心，如果各位不这么提醒我，我不知道我的过错。”每人赏赐绸缎一百匹，派高级咨询官(侍中)“持节”，释放王彰，说：“先帝(刘渊)在世时，依靠你如同依靠左右手，先生的功勋，贡献两代，我怎敢忘记？我这次的过失，盼望你能释怀，你忧国忧民，竭尽忠言，正是我盼望的。现在擢升你为骠骑将军，封定襄郡公。以后我如有不对的地方，仍请你指教于我。”

14 汉赵(前赵)帝国征东大将军王弥既死(参考去年〔三一—〕)，所属安北将军赵固、平北将军王桑，恐怕被石勒并吞，打算率军回京(首都平阳)，可是军中缺少粮秣，士兵之间，互相格杀，吞食尸首。遂从硃圉津(河南省延津县西北渡口)渡黄河北上。晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，任命他的侄儿刘演，为魏郡(河南省临漳县)郡长，镇守鄆城(河北省临漳县)。王桑恐怕受到刘演截击，遂派秘书长(长史)临深(临，姓)，到刘琨那里充当人质。刘琨任命赵固为雍州(陕西省北部中部)督导官(刺史)、王桑为豫州(河南省东部)督导官(刺史)。(大分裂时代，全国混乱，战区官衔，如同满天飞舞的柳絮，只是一种归附象征，没有实质意义。)

15 晋帝国安定(甘肃省泾川县)郡长贾疋，包围长安(陕西省西安市)数月之久。汉赵(前赵)帝国中山王刘曜，连战连败，遂放弃城池，裹胁男女老幼八万余人，投奔首都平阳(山西省临汾市)。晋帝国秦王司马业，自雍城(陕西省凤翔县)进入长安。

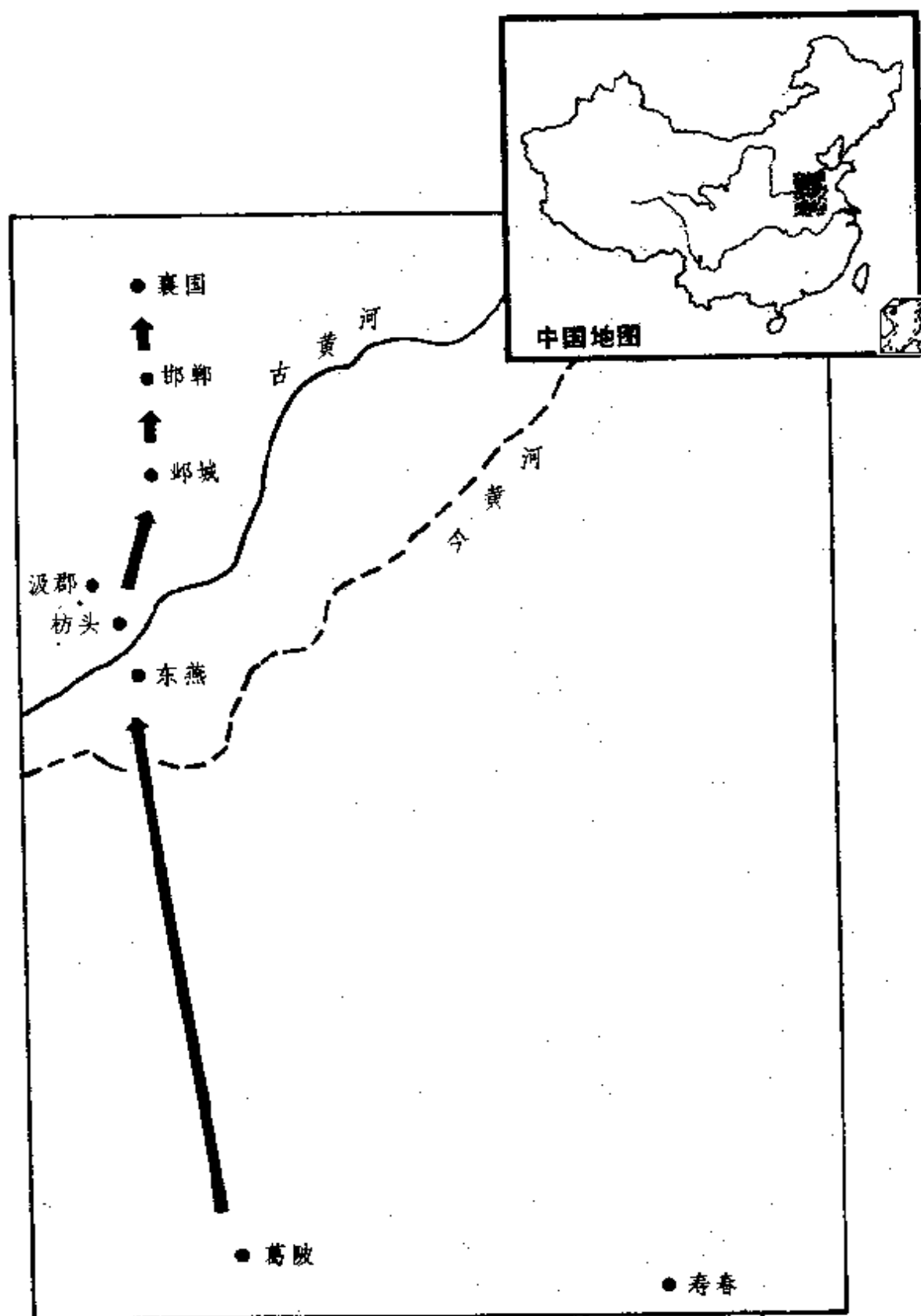
五月，汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，把刘曜贬降为龙骧大将军，代理最高指挥官(行大司马)。刘聪命河内王刘粲，攻击晋帝国宰相(司徒)傅祗根据地三渚(河南省孟津县西北)，右将军刘参，攻击晋帝国河内(河南省沁阳县)郡长郭默的根据地怀县(河南省武陟县)。恰恰傅祗逝世，城池陷落，刘粲把傅祗的子孙跟人民二万余家，迁到首都平阳(山西省临汾市)。

16 六月，汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，打算封贵嫔(嫔妃第一级)刘英为皇后，母亲张太后坚持要封贵人(嫔妃第五级)张徽光。刘聪不得已，只好封张徽光。刘英不久即逝世。

17 汉赵(前赵)帝国太保、大昌公爵(文献公)刘殷逝世。

刘殷当宰相，从来不在君王面前，提出强烈的反对意见，然而顺着事情的发展，进言规劝，对国家的帮助很大。刘聪每次主持御前会议，刘殷都不作批评，等到大家告辞，刘殷单独留下来时，才向刘聪分析事理，深入研究，刘聪从没有一次不听他的意见。刘殷时常告诫他的子孙：“侍奉君王，要利用机会进言，一个平凡的人，还不可以当面斥责他的过失，何况君王？利用机会进言的目的，跟当面强烈反对，没有不同，只是不暴露君王的缺点，所以比较有效。”刘殷官职做到高级咨询官(侍中)、太保、主管朝廷机要(录尚书)；进入金銮宝殿时，特准仍穿鞋子，仍带佩剑，朝见时不必使用快步，可以乘坐车轿，地位至为尊贵；但在三公、部长级高级官员之前，却小心谨慎，态度谦卑。所以能在这种骄横凶暴的朝廷中，保全他的富贵，而且不失去美好的名誉，平安寿终。

18 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，任命河间王刘易为车骑将军，彭城王刘翼为首都卫戍司令官(卫将军)，同时负责宫廷安全。高平王刘惔为征南将军，镇守离石(山西省离石县)；济南王刘骥为



公元三一二年 石勒葛陂长征

征西将军，镇守新筑的西平城（首都平阳〔山西省临汾市〕西北）；魏王刘操为征东将军，镇守蒲子（山西省隰县）。

19 晋帝国雍州督导官（刺史）赵固、豫州督导官（刺史）王桑，在怀县（河南省武陟县）要求汉赵（前赵）帝国出军，接应他们反正。皇帝刘聪派镇远将军梁伏疵，率军接应。大军还没有到，王桑的秘书长（长史）临深、将军牟穆，率部队一万人叛变，投奔晋帝国邺城（河北省临漳县）郡长刘演。赵固跟梁伏疵的大军会合后，向西前进（返首都平阳）。王桑率领他的部队，向东投奔青州（目标应是王弥的部将曹巖）。赵固派军追击，追到曲梁（河北省永年县），斩王桑，王桑部将张凤，率领残部，归降刘演。

刘聪任命赵固为荊州督导官（刺史），兼河南（河南省洛阳市）郡长，镇守洛阳。

20 汉赵（前赵）帝国镇东大将军石勒，从葛陂（河南省新蔡县北四十公里）出发北上，沿途居民坚壁清野，石勒军抢夺不到粮食，饥饿情况严重，士兵们互相吞食尸体。好不容易抵达东燕（河南省延津县东），听说汲郡（河北省汲县）民众首领向冰，拥有部众数千人，据守枋头（河南省浚县东南淇门渡）。石勒将渡黄河，恐怕向冰截击。右秘书长（右长史）张宾说：“听说，向冰的船舰，仍泊在河中，没有拖到岸上，（胡三省原注：“船不用时，就拖到岸上，使它干燥，用时速度可以加快。”）最好派出机动部队，发动突袭，把它全部夺取，用来载运大军，大军渡河之后，向冰在掌握之中。”

秋季，七月，石勒命将领支雄、孔苌，从文石津乘临时捆绑的木筏，悄悄渡河，俘获全部船只。石勒遂率大军，自棘津（今已湮没）渡过黄河，攻击向冰，大破向冰部众，俘获所有的輜重粮秣，军势再度振兴，遂直扑邺城（河北省临漳县）。刘演依

靠“三台”保护，全力固守。临深、牟穆等率军投降石勒。

各将领打算攻击“三台”，张宾说：“刘演虽然脆弱，但军队仍有数千人，而‘三台’险要坚固，不容易迅速攻破，暂时舍弃而去，他们会在内部崩溃。现在，晋帝国幽州督导官（刺史）王浚和并州督导官（刺史）刘琨，才是你最大的敌人。最好是先消灭他们，不必把刘演放在心上。而且天下饥荒，战乱不停，明公（指石勒）虽然拥有庞大的武装部队，可是一一直在游击作战，好象周游四海的旅客，军心不能安定，意志不能稳固，这不是保持万全，控制四方的行径。不如选择一个恰当的地方，作为根据地，大量的聚集粮食。西方依靠首都平阳（山西省临汾市），北方图谋幽州（河北省北部）、并州（山西省），这是霸王的事业。邯郸（河北省邯郸市）、襄国（河北省邢台市），都是形势特殊的地方，请挑选一个，建立都城。”石勒说：“你的计划对极。”遂占领襄国。（石勒自三〇五年追随公师藩，转战全国，杀人无数，迄今七年，才有立足之地。）

张宾再建议：“我们在襄国（河北省邢台市）扎根，一定引起王浚、刘琨的忌憚。深恐怕城池还没有修建完成，辘重粮秣还没有积存，两个贼寇（王浚及刘琨）交互攻击，将带给我们很大伤害。最好是，赶快收割野外的庄稼，派使节前往平阳（山西省临汾市），陈述驻防此地的本意，请求批准。”石勒照办。分命各将领进攻冀州（河北省中部南部），各郡县跟民间营寨，大多投降，把粮秣运往襄国（河北省邢台市），且奏报皇帝刘聪。刘聪任命石勒为冀幽并营军区司令长官（都督冀、幽、并、营四州诸军事。此时只有平州，还没有营州）、冀州州长（牧），晋封上党公爵。

21 晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，通令各州各郡，定期十月，在汉赵（前赵）帝国首都平阳（山西省临汾市）会师，扑

灭汉赵(前赵)帝国。

刘琨一向奢侈豪华，尤其喜爱美女跟音乐。河南(河南省洛阳市)人徐润，因为精通音乐，受到刘琨宠信，刘琨任命他为晋阳(山西省太原市)县长。徐润仗恃后台强硬，骄傲放纵，干预州政府行政。军事总监(护军)令狐盛，屡次规劝刘琨，并且请刘琨诛杀徐润，刘琨不接受。徐润遂陷害令狐盛，刘琨逮捕令狐盛，斩首。刘琨母亲说：“你不能驾驭英雄豪杰，推展远大谋略，反而专门铲除比你有能力的人，灾祸必定降临到我头上。”

令狐盛的儿子令狐泥，投降汉赵(前赵)帝国，把刘琨的虚实，全盘托出。汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，大为兴奋，派河内王刘粲、中山王刘曜，率军进攻并州(州政府设山西省太原市)，命令狐泥作为向导。刘琨得到消息，立刻前往东方，在常山(河北省正定县)、中山(河北省定县)一带，征集招募军队。命他的将领郝洗、张乔率军抵抗刘粲，一面派人向代公拓跋猗卢求救。郝洗、张乔，全都阵亡。刘粲、刘曜，乘虚进攻晋阳(山西省太原市)，太原(山西省太原市)郡长高乔、并州州政府行政官(别驾)郝聿，献出晋阳城池，投降汉赵(前赵)帝国。八月一日，刘琨回军救晋阳，已来不及，只好率左右数十名骑兵，逃回常山(河北省正定县)。八月二日，刘粲、刘曜，进入晋阳。八月三日，令狐泥诛杀刘琨的父亲(刘蕃)及母亲。

刘粲、刘曜把俘虏的晋帝国国务院行政官(尚书)卢志、高级咨询官(侍中)许遐、太子宫西翼卫队长(太子右卫率)崔玮，送到首都平阳(山西省临汾市)。刘聪恢复刘曜原官车骑大将军，任命前将军刘丰，为并州(山西省)督导官(刺史)，镇守晋阳(山西省太原市)。九月，刘聪任命卢志为太弟太师、崔玮为皇家师傅(太傅)、许遐为太保，高乔、令狐泥，皆为武卫将军。

22 九月一日，汉赵(前赵)帝国皇城禁卫司令官(卫尉)梁芬，投奔晋帝国占领下的长安(陕西省西安市)。

23 九月三日，晋帝国安定(甘肃省泾川县)郡长贾疋等，尊奉秦王司马业为皇太子，在长安(陕西省西安市)组织临时朝廷(行台)，由司马业祭祀天地神灵，禀告上苍及五帝(参考二六五年)，兴建皇家祭庙、天地祭坛，大赦。任命豫州督导官(刺史)阎鼎当太子官总管(太子詹事)，统御文武百官。加授贾疋征西大将军。任命秦州(甘肃省东部)督导官(刺史)南阳王司马保(时驻甘肃省天水市)为最高指挥官(大司马)；命最高监察长(司空)荀藩(时驻河南省开封市)，负责远近战地政务；高级国务官(光禄大夫)荀组，兼京畿卫戍总司令(司隶校尉)、代理豫州督导官(刺史)，跟荀藩共同守卫开封(河南省开封市)。

24 晋帝国秦州(州政府设甘肃省天水市)督导官(刺史)裴苞，据守关卡险要，拒绝入援凉州兵团前进。凉州将领张寔、宋配等攻击，击败秦州军，裴苞逃到柔凶坞(天水市西南)。

25 冬季，十月，汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，封皇子刘恒“代王”、刘逞“吴王”、刘朗“潁川王”、刘举“零陵王”、刘旭“丹阳王”、刘京“蜀王”、刘坦“九江王”、刘晃“临川王”。任命王育为太保、王彰为全国武装部队总司令(太尉)、任颢为宰相(司徒)、马景为最高监察长(司空)、朱纪为国务院最高行政长官(尚书令)、范隆为国务院左副秘书长(左仆射)、呼延晏为国务院右副秘书长(右仆射)。

26 晋帝国代公拓跋猗卢，派他的儿子拓跋六修，跟侄儿拓跋普根、将军卫雄、范班、箕澹，率军队数万人，作为前锋，反攻晋阳(山西省太原市)。拓跋猗卢亲率大军二十万人，随后进发。刘琨集结残兵败将，有数千人，作为向导。拓跋六修跟汉赵(前

赵)帝国中山王刘曜,在汾水东岸会战,刘曜大败,从马背跌下,身中七伤。讨虏将军傅虎把自己的坐骑交给刘曜,刘曜拒不接受,说:“你当自己骑它逃命,我伤势太重,注定死在此地。”傅虎流泪说:“我受到大王赏识,提拔到这个位置,一直想要报答,今天正是时候。而且,帝国刚刚建立,天下可以没有傅虎,不可以没有大王。”把刘曜扶到马背上,驱马渡过汾水,自己徒步迎战,阵亡。刘曜遂得逃回晋阳(山西省太原市),当天夜晚,跟最高统帅(大将军)刘粲、镇北大将军刘丰,裹胁晋阳居民撤退,越过蒙山(太原西北)回京(首都平阳)。

十一月,拓跋猗卢进击,再在蓝谷(蒙山西南)会战,汉赵军大败,拓跋猗卢生擒镇北大将军刘丰,斩邢延(参考去年〔三一〕),杀三千余人,伏尸数百里。拓跋猗卢遂在寿阳山(山西省寿阳县境)展开一次大规模残忍的狩猎,野兽被剥皮剖肉陈列,满山血腥,一片赤红。刘琨感激万分,从营门口一直步行到虎帐,向拓跋猗卢道谢,坚决要求大军再往前推进。拓跋猗卢说:“我来得太晚,使你父母被害,实在惭愧。现在,你已经恢复原来的疆界,我从远方来此,人困马乏,姑且等待以后机会,再作行动;刘聪不是一下子就能扑灭得了的。”留下马、牛、羊各一千余头,车一百辆给刘琨,班师北返,又留下他的部将箕澹、段繁等,驻屯晋阳(山西省太原市)协防。

晋阳残破,刘琨只好把根据地迁到阳曲(山西省阳曲县),从新招集流失逃亡的居民。汉赵(前赵)帝国河内王刘粲的军事参议官(参军)卢谡,投奔刘琨,汉赵(前赵)帝国政府遂斩卢谡的老父卢志,跟老弟卢邈、卢洗;追赠傅虎“幽州督导官(刺史)”。

27 十二月,汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,立贵人(嫔妃第五级)张徽光为皇后,擢升张徽光老父张寔为左高级国务官(左光禄大

夫)。

28 汉赵(前赵)帝国故梁州督导官(刺史)彭荡仲的儿子彭天护(彭荡仲被贾疋击斩事,参考去年〔三一一〕),率各少数民族部落酋长,攻击晋帝国征西大将军贾疋。彭天护诈败逃走,贾疋追赶,深夜中坠入山涧,彭天护把他捉住,斩首。汉赵(前赵)帝国政府任命彭天护为凉州督导官(刺史)。

晋帝国长安临时朝廷官员,推举始平(陕西省彬县)郡长麹允,兼雍州(陕西省北部中部)督导官(刺史)。太子宫总管(太子詹事)阎鼎,跟西都长安(京兆)郡长(太守)梁综争权,阎鼎诛杀梁综。麹允跟抚夷军事总监(抚夷护军)索琳、冯翊(陕西省大荔县)郡长梁肃,联合反击阎鼎,阎鼎战败,逃奔雍城(陕西省凤翔县),被氐部落酋长寔首诛杀。(胡三省原注:“匈奴、羯、氐族势力正强,贾疋、阎鼎、麹允、索琳,虚心团结,共同辅佐晋政府,犹怕不能保全,何况自相残杀?长安失败的征兆,已见于此。”)。

29 晋帝国广平(河北省鸡泽县)人游纶、张豺,集结数万人,据守苑乡(河北省任县东)自保,接受幽州督导官(刺史)王浚代表皇帝(承制)任命的官职。汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,派萇安、支雄等七位将领进攻,攻破他们的外围营垒阵地。王浚派大营指挥官(督护)王昌,率各军以及辽西公爵段疾陆眷、段疾陆眷的老弟段匹碑、段文鸯、堂弟段末怛(pī),共五万人,直接攻击石勒新建立的根据地襄国(河北省邢台市)。

段疾陆眷驻军渚阳(河北省任县西南十四公里),石勒派军迎战,全被击败。段疾陆眷大量赶造攻城工具,将对襄国(河北省邢台市)发动总攻,石勒军心恐惧动摇。石勒召集军事会议,提出问题说:“现今,襄国的城墙和护城河,都还没有完成,粮秣的积存,也都不够,敌人人数多,我们人数少,外面又没有援

军。我打算把所有军队，投入战场，跟他们进行一次决战，各位意见如何？”将领们都主张：“不如坚守，等敌人精疲力尽时再攻击。”右秘书长（右长史）张宾、大将孔苌说：“鲜卑各部落中，段家部落，最是勇敢，而段末柁尤其凶悍，所有精锐部队，都在段末柁那里。现在，段疾陆眷已指定日期进攻襄国（河北省邢台市）北城。他们从遥远的辽西（辽宁省南部及河北省东北部）南下，战斗不停，已经疲惫。而又认为我们孤单微弱，不敢迎战，戒备一定松懈。我们现在应该不采取任何行动，显示我们的畏惧，然后暗中在北城凿开二十余个洞口。等到敌人大军攻城，阵势还没有稳定时，出其不意，发动猛烈突击，直冲段末柁大营。段末柁将大为惊骇，一时无法反应，准可以把他击破。段末柁一破，用不着攻击其他将领，他们会自己瓦解。”石勒同意，秘密挖凿洞口。

不久，段疾陆眷开始进攻北城，石勒在城上眺望，发现攻城军将士，有的放下武器躺下来睡觉（这是疲惫懈怠的迹象），下令孔苌督促精锐，从二十余个洞口同时突出攻击，城上战鼓震动天地，助长声威。孔苌直扑段末柁虎帐，不能攻克，向后撤退；段末柁追击，闯入孔苌营门，遂被俘虏。段疾陆眷得到消息，急行撤退。孔苌乘胜追击，杀人如麻，尸体堆积三十余里，夺得护甲战马五千匹。段疾陆眷收拾残兵败将，回军渚阳（河北省任县西南）。

石勒把段末柁当作人质，派使节晋见段疾陆眷，请求和解，段疾陆眷允许。段文鸯反对，说：“现在，因为段末柁一个人的缘故，放弃马上就要灭亡的贼寇（指石勒），岂不被王浚怨恨，招来无穷后患？”段疾陆眷不接受，而且送给石勒护甲战马和金银财宝，作为贿赂，又用段末柁的三弟当作人质，交换段末柁。

石勒的部将都劝石勒诛杀段末柸，石勒说：“辽西（辽宁省及河北省之间地区）鲜卑部落，是一支强大的武力，跟我们一向无仇无怨，只是受到王浚指使罢了。杀一个人而跟一个强大的部落结仇，不是好的主意。释放他回去，一定对我们感激，不会再听王浚那一套。”遂用丰富的金钱财宝和绸缎布匹，回报段疾陆眷，命石虎跟段疾陆眷在渚阳（河北省任县西南十四公里）对天盟誓，结拜成异姓兄弟，段疾陆眷遂率军撤退。幽州大营指挥官（督护）王昌不能单独停留，只好率军返回根据地蓟县（北京市西南）。

石勒召见段末柸，留他欢宴，誓言情同父子，送段末柸返回辽西（辽宁省及河北省之间地区）。段末柸深受石勒感动，在归途中，每天向南方遥拜石勒三次。从此，段家部落改变立场，归附石勒，王浚的力量开始衰退。

游纶、张豺向石勒投降。石勒进攻信都（河北省冀县），斩晋帝国冀州督导官（刺史）王象。晋帝国最高指挥官（大司马），兼幽州督导官（刺史）王浚，再任命邵举代理冀州督导官（刺史），固守信都。

30 本年，瘟疫大肆蔓延。

31 晋帝国荆州督导官（刺史）王澄，从小就跟老兄王衍，名满全国。刘琨曾经警告王澄：“表面上看起来，你豁达大度，不拘小节；事实上你却心浮气躁。用这种方法处世，恐怕难得好死。”王澄在荆州时，欣赏成都（湖北省监利县）郡长（内史）王机，因为王机的才干不如王澄，所以把全权交给王机，使他对内处理政务，对外独当一面。王澄部队，屡屡被流民首领杜弢（参考去年〔三一〕）击败，声望和实力，同时受到伤害，但王澄仍然骄傲蛮横，洋洋得意，不知道忧愁畏惧，只跟王机日夜饮酒、下

棋，上下离心离德。南平(湖北省公安县)郡长应詹，屡次规劝，王澄不理。

王澄亲自率军攻击杜弢(tao)，驻防作塘(湖南省安乡县北)。故征南将军山简的军事参议官(参军)王冲，集结部众，奉迎应詹任荆州督导官(刺史)，应詹因王冲是个流氓无赖，不愿接受，抛弃王冲，回到南平(湖北省公安县)。王冲索性宣称自己是荆州督导官(刺史)。王澄大为恐慌，命他的将领杜蕢镇守江陵(湖北省江陵县)，而自己移驻孱陵(湖北省公安县西)，不久，又移驻沓中(公安县东)。行政官(别驾)郭舒劝阻说：“阁下主持荆州军务，虽然没有特别的建树，但仍是一州人心维系的中心。现在，向西召集华容(湖北省监利县)的部队，足可以生擒王冲这个小丑，为什么自己放弃努力，拔腿逃命！”王澄拒不听从，却打算跟郭舒一齐东下，郭舒说：“我是一州的行政首脑，不能安定人民，而使阁下逃亡，我不忍心渡过长江。”遂留驻沌口(湖北省汉阳县西)。琅邪王司马睿(时在南京)得到报告，征召王澄任参谋主任(军咨祭酒)，而命参谋主任(军咨祭酒)周顗，接替王澄官职，王澄接受。

周顗初到荆州(州政府设湖北省江陵县)，建平(四川省巫山县)逃荒流民首领傅密，聚众起兵，迎接巴蜀流民首领杜弢。杜弢部下将领王真，袭击勉阳(湖北省汉口)，周顗霎时陷于进退失据之境，十分狼狈，扬州剿匪司令官(征讨都督)王敦，命武昌(湖北省鄂城县)郡长陶侃、寻阳(江西省九江市)郡长周访、历阳(安徽省和县)郡长(内史)甘卓，联合攻击杜弢。王敦率大军进驻豫章(江西省南昌市)，作各军的后援。

王澄路过豫章(江西省南昌市)，拜访王敦。从前，王澄声望高过王敦，对王敦一向轻视。现在王澄仍认为还是当年局势，跟

过去一样，言谈举止之间，侮辱王敦。王敦大怒，诬称王澄通匪，跟杜弢有书信来往，派壮士把王澄扼死。王机听到王澄死讯，恐怕灾祸上身，因他的老父王毅、老兄王矩，都当过广州（广东省广州市）督导官（刺史），就向王敦请求这项官职，王敦拒绝。正巧，广州州政府将领温邵等，背叛督导官（刺史）郭讷，奉迎王机继任督导官（刺史）。王机遂带领家奴、宾客、门生等一千余人，进入广州城。郭讷派军阻止，但将领们都是王机老父老兄时的旧部，不肯作战，反而归降王机。郭讷遂辞职，把督导官（刺史）让给王机。

32 晋帝国流民首领王如军，缺乏粮食；政府军讨伐，流民很多投降，王如走投无路，投降王敦。

33 晋帝国镇东将军府参谋长（镇东军司，琅邪王司马睿兼镇东将军）顾荣、前太子官图书管理官（太子洗马）卫玠，先后逝世。卫玠，是卫瓘的孙儿，风采神态，十分优秀，尤其精于清谈。常认为：别人如果犯了过失，可以推情宽恕；别人如果不是故意冒犯，可以依理解释；所以一生看不到他高兴或不高兴的脸色。

34 晋帝国江阳（四川省泸州市）郡长张启，击斩益州（四川省南部及贵州省）督导官（刺史）王异，由自己接替他的官位（王异当“三府”首长事，参考去年〔三一〕）。张启，是张翼的孙儿。张启不久逝世。“三府”（参考三一〇年）文武官员，联名向中央推荐涪陵（四川省涪陵县）郡长向沈，代理西夷保安司令官（西夷校尉），退保涪陵。

35 晋帝国南安郡（甘肃省陇西县东北）赤亭（陇西县东北）羌部落酋长姚弋仲，向东迁移到榆眉（陕西省汧阳县），胡人或汉人扶老携幼，追随他的有数万人。姚弋仲自称西羌保安司令官（护羌校尉）、雍州（陕西省北部中部）督导官（刺史）、扶风公爵。

公元三一三年 癸酉

西晋怀帝永嘉 七年 建兴 元年

成汉(前蜀)武帝玉衡 三年

汉赵(前赵)昭武帝嘉平 三年

1 春季，正月一日，汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪，在首都平阳(山西省临汾市)南官光极殿，大宴群臣，命会稽郡公司马炽穿平民衣裳，在筵席间劝酒。高级国务官(光禄大夫)庾珉、王儒等，目睹故主受到如此侮辱，不胜悲愤，失声痛哭。刘聪大为厌恶，于是，有人检举庾珉等阴谋献出平阳(山西省临汾市)，响应北方的晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨。

二月一日，刘聪诛杀庾珉、王儒等晋帝国旧臣十余人，司马炽也被处死(年三十岁)。大赦。刘聪收回赏赐给司马炽的会稽夫人刘娥(参考去年〔三一二〕)，仍回宫当贵人(嫔妃第五级)。

荀崧曰：

司马炽天资高洁，从小就显露他的智慧。如果是太平时期，

足可以成为一位奉公守法的美好君王。可惜，紧接在司马衷(惠帝)大动乱之后，司马越(东海王)专制朝纲，司马炽虽没有姬官涅(幽)、姬胡(厉)的恶行，却受到放逐诛杀的灾祸。

2 二月二十九日，汉赵(前赵)帝国张太后逝世，谥号“光献皇后”。皇后张徽光(张太后侄女)不胜悲痛，二月丁丑日(二月丁未朔，没有丁丑)，也跟着逝世，谥号“武孝皇后”。

3 二月己卯日(二月丁未朔，没有己卯)，汉赵(前赵)帝国全国武装部队总司令(太尉)、定襄公爵(忠穆公)王彰逝世。

4 三月，汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，立贵嫔(嫔妃第一级)刘娥为皇后，特别给她兴建一座“凤仪殿”。司法部长(廷尉)陈元达，恳切劝阻，认为：“上天培育人民，为他们设立君王，主要是要照顾人民，而不是要榨尽亿万人民的生命财产，来满足一个人的无穷欲望。晋帝国品德败坏，大汉(汉赵帝国)接受他们的政权，天下人民伸长脖子，盼望能够稍稍减轻肩上的重担。所以光文皇帝(一任帝刘渊)身穿布衣，床上不铺两层被褥，后妃不穿绫罗绸缎，御用马匹不吃粮食。因为，他爱护人民。

陛下自登极以来，已建筑了宫殿四十余座，加上大军不断出征，粮秣的征集和运输，从没有停止，饥荒、瘟疫，人民一个接连一个死亡。陛下反而更变本加厉，大兴土木，岂是做人民父母的本意？而今，晋帝国的残余分子，西面据守关中(陕西省)，南面据守江表(长江之南)，李雄(成汉〔前蜀〕帝国武帝)据守巴蜀(四川省)，王浚(晋帝国幽州督导官)、刘琨(晋帝国并州督导官)，就在我们旁边窥探，石勒、曹嶷，对朝廷的进贡，日渐减少，陛下对这些事毫不忧虑，却全副精力用来兴建宫殿，岂是眼前的急事？

从前，太宗(西汉王朝文帝刘恒)身居太平盛世，粮食绸缎，

到处都是，而仍爱惜区区二千四百两黄金；又不准增加坟墓的高度（参考前一五七年）。陛下继承的是一个荒乱世界，帝国面积，不过太宗（刘恒）时代的两郡（汉赵帝国本年疆土，相当于西汉王朝时代的河东〔山西省夏县〕、西河〔山西省离石县〕两郡。）而战争的对象，却不仅仅是匈奴汗国和南越王国。可是，宫殿竟然奢侈到这种程度，我实在不敢不冒死进言。”

刘聪勃然大怒，号叫说：“我身为天子，不过想盖一座宫殿，还要听你这个鼠崽子的意见！竟敢妖言惑众，挑拨朝廷与人民之间的感情，不杀你这个鼠崽子，我的宫殿盖不成。”喝令左右侍卫：“拉出去砍掉他，连他的妻子儿女，全拖到东街斩首，我要教他们一窝鼠崽子同死在一个巢穴。”当时，刘聪正在逍遥园李中堂，陈元达事先用铁链绑在腰际，锁到堂外树上，大声喊叫说：“我所说的，全都是为了国家，陛下却要杀我！朱云有句话：‘我能够到地下追随关龙逢、比干，已经心满意足！’”（朱云事，参考前一二年）。左右侍卫拉他行刑，却拉不动。

宰相（大司徒）任颢，高级国务官（光禄大夫）朱纪、范隆，骠骑大将军、河间王刘易，向刘聪下跪叩头，前额撞到地上，血流满面，说：“陈元达是先帝（刘渊）欣赏的人才，开国之时，便安置在宫廷（参考三〇四年），陈元达竭尽忠心，知无不言。我们却只会保持禄位，苟且偷安，每看到他，都感到惭愧。这次他所说的虽然狂妄直率，但求陛下海量包容。如因进言规劝，而杀部长级高官，后世将如何评论！”刘聪默默不说话。

皇后刘娥得到消息，秘密教左右阻止行刑，亲手写一份奏章，呈给刘聪，说：“现在，宫殿已经完全齐备，不需要更加增添，全国还没有统一，应该爱惜民力。司法部长（廷尉）说的话，是国家之福，陛下应该对他升官晋爵，作为奖赏才对。反而要

诛杀他，四海之内，将把陛下形容成一个什么样的人？忠臣直言，原来不顾自己安全，人主拒绝直言，也同样不顾自己的安全。陛下为了我兴建宫殿，又为了我诛杀直言的官员。忠臣从此闭口，种因于我；远近怨恨愤怒，种因于我；公私财富枯竭，种因于我，国家陷于危境，也种因于我。天下所有罪恶，都集中在我一人身上，我用什么承当？我看到自古以来，国破家亡的悲剧，往往由于对妇女的宠爱太过，心中时常痛恨，想不到今天我自己却亲身去做，使后世看我，如同我看古人。实在没有颜面再侍奉陛下梳洗，希望就在此堂之中，赐我自尽，借以阻止陛下的过失。”刘聪阅后脸色大变。

宰相(大司徒)任颢等跪在地上，叩头哭泣，不停请求，刘聪慢慢说：“我这些年，有点精神衰弱，喜怒无常，不能自我克制。元达，是一个忠臣，我一时没有留意，各位竟然叩破自己的头，用以证明，实在深得辅佐君王的大义，我心中感到惭愧，怎么敢忘？”命任颢等起身，戴上官帽，穿上木屐，在座位上坐下，又命人把陈元达带到金銮宝殿之上，把刘娥的奏章交给他过目，说：“在外辅助我的有你，在内辅助我的有皇后，我还忧愁什么？”分别按照等级，赏赐给任颢等谷米、绸缎。把“逍遥园”改名“纳贤园”，“李中堂”改名“愧贤堂”。刘聪对陈元达说：“你应该怕我，怎么反而使我怕起你来了。”

5 晋帝国西夷保安司令官(西夷校尉)向沈逝世(时驻涪陵，四川省涪陵县)，官员们推举汶山(四川省茂汶羌族自治县北)郡长兰维继任，兰维率官民向北出发，打算迁到巴东(四川省奉节县)。成汉(前蜀)帝国将领李恭、费黑，在中途截击，全部俘虏。(晋帝国益州三府，〔益州刺史府、征西将军府、西夷校尉府〕，至此烟消云散。)

6 夏季，四月一日，晋怀帝司马炽的死讯，传到长安（陕西省西安市），皇太子司马业发布讣闻，举行哀悼，并行加冠礼（本年，司马业十四岁）。四月二十七日，登极，正式继承帝位，大赦，改年号（之前是永嘉七年，之后是建兴元年）。擢升首都卫戍司令官（卫将军）梁芬任宰相（司徒）；雍州（陕西省北部中部）督导官（刺史）麹允任国务院左副行政长官（尚书左仆射）、主管政府机要（录尚书事）；西都长安市长（京兆太守）索琳当国务院右副行政长官（尚书右仆射），兼国务院文官部长（吏部），兼首都长安市长（京兆尹）。

这时，长安城中的困苦，已到极点，居民不满一百户人家，蒿草丛生，荆棘成林。公私加在一起，只有四辆牛车。文武百官连正式官服都没有，更没有印信，只把官号写在桑木手版上，表示有那么回事而已。不久，再任命索琳为首都卫戍司令官（卫将军），兼代全国武装部队总司令（太尉），所有军政大事，全交索琳处理。

7 汉赵（前赵）帝国中山王刘曜、京畿卫戍总司令（司隶校尉）乔智明，联合进攻长安，平西将军赵染率军跟他们会师。晋帝国愍帝司马业下诏，命雍州督导官（刺史）麹允，驻防黄白城（陕西省三原县）抵御。

8 汉赵（前赵）帝国镇东大将军石勒，命石虎进攻邺城（河北省临漳县），邺城防卫崩溃，晋帝国委任的魏郡（邺城）郡长刘演，投奔廩丘（山东省范县，兖州州政府所在）；三台（邺城）所有逃荒的流民，都归降石勒。石勒命桃豹任魏郡（邺城）郡长，安抚人民。后来，再命石虎接替桃豹镇守。

最初，晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，代表皇帝（承制）擢升陈留（河南省陈留县）郡长焦求，任兖州（山东省西部）督导官（刺史）。最高监察长（司空）荀藩代表皇帝（承制）又用李述

任兖州督导官(刺史)。李述打算攻击焦求。刘琨即召回焦求。等到鄆城(河北省临漳县)失守,刘琨再任命刘演为兖州督导官(刺史),镇守廩丘(山东省范县)。前立法院主任立法官(中书侍郎)郗鉴,小时候就以清高的气节,闻名于世,率领高平(山东省巨野县)居民一千余家,逃避战乱,退保峯山(峯山即邹山,在山东省邹县东南);琅邪王司马睿,遂任命郗鉴为兖州督导官(刺史),镇守邹山(即峯山)。于是,兖州有晋帝国三个合法督导官(刺史),三个督导官(刺史)各据一个郡,官民不知道应该听从谁的命令。

9 晋帝国琅邪王司马睿(时驻建业,南京)任命前庐江(安徽省庐江县)郡长(内史)华谭,为参谋主任(军咨祭酒),华谭曾在寿春(安徽省寿县)投靠过扬州军区司令长官周馥。司马睿问华谭说:“周馥为什么叛变?”(参考三一〇年),华谭说:“周馥虽然已死,但天下仍有公平正直人士。周馥看到盗匪势力日渐扩大,打算迁都,纾解国家困难,当权派(指司马越)不高兴,起兵讨伐。周馥死后不到一年,首都洛阳陷落,如果指控他叛变,岂不是诬陷?”司马睿说:“周馥官位高达司令长官(征镇),手握强大的武装部队,征召他他不理,看到危险却不扶一把,应是天下的罪人。”华谭说:“不错,看到危险而不扶一把的,天下人都应受到责备,不仅周馥一人。”(指司马睿本人就是如此。)

司马睿的部属,大多逃避工作,只追求自己的享受。军事总参议官(录事参军)陈颙,向司马睿建议说:“洛阳一派升平的时候,朝廷官员认为小心谨慎,力行实践,是平凡庸俗的人干的事。而认为傲慢放肆,目中无人,才是优雅风范。这种风气激荡感染,终于国破家亡。而今,你的部属全盘继承了洛阳时代的风气,只知道培养自己的名望,自命清高,不问实务,这可是前面的车辆已经翻覆,而后面的车辆却仍在寻找旧辙。请

从今天开始，对那些一听说要差遣他办事，就连忙声称有病的人，一律免职。”司马睿不接受。当三位亲王起兵诛杀篡夺帝位的赵王司马伦时（参考三〇一年），曾制订“己亥奖励条例”（“己亥”不知什么意思，可能指某月“己亥日”，因不知何月；所以也不知己亥日是哪一日），直到今天，仍然因循沿用。陈颙上书说：“从前，赵王（司马伦）叛逆，惠帝（司马衷）失去皇位，三位亲王起兵讨伐，特别提高赏格，用以激励国人慕义之心。而今，功劳不问大小，仍依照该项条例论断，以致于普通士卒，都身佩紫色绣带的金印，奴隶门客，都手拿代表皇帝的符节。这不是尊重国家官位，维持正常纪律的办法，请求撤销‘己亥奖励条例’。”陈颙的出身不过一介平民，没有贵族的背景，而又不断提出正直的言论，所以受到同僚们的厌恶，终于被逐出建业（南京），去当谯郡（安徽省亳县）郡长。

10 晋帝国吴兴（浙江省湖州市）郡长周玘，宗族强盛，琅邪王司马睿心中既猜疑，而又畏惧。司马睿左右当权分子，又多是丢官失土的逃官败将，现在却高高在上，驱使江东（吴）原居民。江东（吴）原居民，遂由愤懑而十分怨恨。周玘认为他并不能充分行使他的郡长职权，处处受到参谋主任（军咨祭酒）刁协的轻视，深感羞辱。而且越来越痛苦气愤，遂暗中跟他的党羽商议，打算铲除建业（南京）执政的当权派，改用南方人士接替。而事情泄漏，周玘忧愤而死。断气时，对他的儿子周勰说：“害死我的，是北方伧奴！（伧，音cāng，〔苍〕，粗野卑贱。）你能够报仇，才是我的儿子。”

柏杨曰：

周玘先生跟镇东将军府（司马睿兼镇东将军）的官员（祭

酒)王恢先生,密令流民首领夏铁叛变,他们承诺起兵响应。可是,当夏铁先生聚集到数百人时,被临淮(江苏省盱眙县)郡长蔡豹先生击斩。王恢大为恐惧,抛弃职务,投奔周玘。周玘先生却把王恢格杀灭口,尸首埋在猪圈之中。琅邪王司马睿先生得到消息,因畏惧周姓家族的强大势力,不敢公开宣布。只征召周玘当镇东将军府军政官(镇东司马)。周玘走到半途,又改调他任南郡(湖北省江陵县)郡长。周玘走到芜湖(安徽省芜湖市),司马睿再下令调他任参谋主任(军咨祭酒)。周玘先生对这种戏弄性的调遣,既十分愤怒,同时也知道阴谋泄漏,终于发病逝世。

周玘先生事件不是孤立的,它只是露出水面的冰山,水面之下,隐藏一种巨大的冲突,就是流亡江东(安徽省芜湖市以东长江南岸地区)的政治垃圾,跟江东原居民之间的冲突——经济上的冲突、政治上的冲突、权力上的冲突,以及情绪上的冲突。江东地区跟中国本部,脱离六十年,而回归的日子,不过三十年,向心力还没有稳固,却忽然之间,被认为是征服者的晋王朝朝廷所控制,一群丢人现眼、声名狼藉,而又没有治国能力的贪官污吏,滚滚而来,盘据要津,骑在原居民的头上,敲骨吸髓,发号施令。原居民反应的强烈,自在意中。值得注意的是,这群被逐出中原的政治垃圾,不但没有能力改正过去的错误,反而继续自以为是,态度傲慢。而态度傲慢的结果一定是不可理喻,一切民变和内战,都在这个基础上爆发。

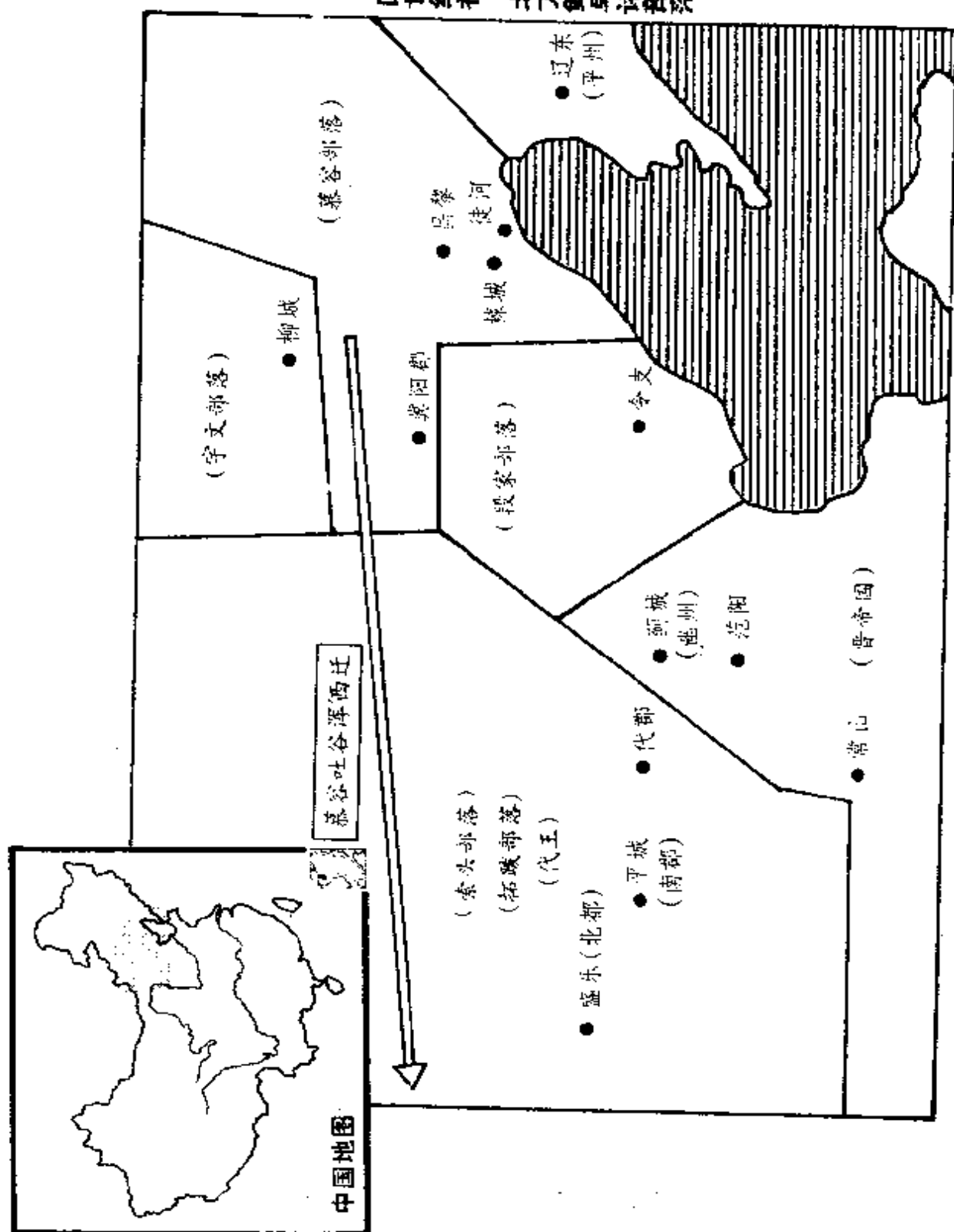
11 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒,攻击晋帝国青州督导官(刺史)李恽所在的上白(河北省威县),斩李恽。晋帝国最高指挥

官(大司马)兼幽州督导官(刺史)王浚,再任命薄盛当青州(山东半岛)督导官(刺史。李恽、薄盛,都是山西流民集团〔乞活〕首领)。

12 晋帝国最高指挥官(大司马),兼幽州督导官(刺史)王浚,命他的女婿枣嵩,率各路军驻防易水;征召辽西公爵段疾陆眷,打算联合攻击石勒。约定日期已到,而段疾陆眷不到(石勒的政治攻势已经成功)。王浚大怒,用重金贿赂代公拓跋猗卢,并传令鲜卑部落大单于慕容廆等,共同讨伐段疾陆眷。拓跋猗卢派右贤王拓跋六修,率军跟枣嵩会师进攻,被段疾陆眷击败。慕容廆派他的儿子慕容翰参战,夺取辽西段家部落的徒河(辽宁省锦州市)、新城(疑指河北省徐水县),逼近阳乐(河北省抚宁县),得到拓跋六修败退消息,只好停止攻击。慕容翰遂镇守徒河(辽宁省锦州市),把大营设在青山。

当初,中国知识分子及平民,为了逃避战乱,都到北方投奔王浚,王浚不能保护安抚;而且行政、司法,一片混乱,大家往往再行离开。段家部落酋长段疾陆眷兄弟,只知道动武打斗,对士大夫(高级知识分子及在职官员和退職仕绅)并不礼敬。只有慕容廆政治清明,珍惜人才,所以知识分子及平民,很多人都去投靠。慕容廆遴选其中才俊,按照他们的能力,授予官职。延请河东(山西省夏县)人裴嶷、北平(河北省满城县)人阳耽、庐江(安徽省庐江县)人黄泓、代郡(河北省蔚县)人鲁昌,作为智囊。延请广平(河北省鸡泽县)人游邃、北海(山东省昌乐县)人逢羨、北平(河北省满城县)人西方虔(西方,姓)、西河(山西省汾阳县)人宋奭,以及封抽、裴开,作为核心干部。延聘平原(山东省平原县)人宋该、安定(甘肃省镇原县。东晋移治泾川县)人皇甫岌、皇甫岌的老弟皇甫真、兰陵(山东省峄县)人繆恺、昌黎

四世纪初 北方鲜卑诸部落



(辽宁省义县)人刘斌，以及封奕、封裕，主管机要。封裕，是封抽的儿子(封家兄弟事，参考三一一年)。

裴嶷清廉方正，干练而有谋略，任晋帝国昌黎(辽宁省义县)郡长；其兄裴武，任玄菟(辽宁省沈阳市)郡长。裴武逝世，裴嶷跟裴武的儿子裴开，运送灵柩返乡，路过棘城(辽宁省锦州市西北)，慕容廆招待他们，十分恭敬，等他们离开时，又赠送厚重的旅费。走到辽西(治所在辽宁义县)，道路不通，裴嶷打算回来投靠慕容廆，裴开说：“我们家在南方，为什么反而北上？而且，反正都是流亡在外，段家强盛，慕容家微弱，又何必离开这里？”裴嶷说：“中国已乱，我们却回中国，是手牵着手，投入虎口。而且道路遥远，怎么能够走到？(裴嶷是河东〔山西省夏县〕人，跟昌黎〔辽宁省义县〕直线距离一千四百公里。)如果等天下太平，道路畅通，又不知何年何月才能实现。寻觅一个立足之地，岂可以不谨慎选择可以托付的人？你观察段家兄弟，他们有什么长远计划？岂能把我们当作重要人物看待？慕容廆力行仁义，有霸王的大志。加上部落富庶，人民安乐，今天投靠他，上可以建立功勋名望，下可以保护我们家族，你还疑心什么？”裴开遂听从叔父吩咐。既回棘城(辽宁省锦州市西北)，慕容廆大喜。

阳耽清廉正直，沉静敏捷，任辽西(治所在辽宁义县)郡长。慕容翰在阳乐(河北省抚宁县)击破段家部落时，阳耽也被俘虏，慕容廆对他以礼相待，授给官职。游邃、逢羨、宋奭，都曾经当过昌黎(辽宁省义县)郡长，跟黄泓一起逃难到蓟城(北京市西南)，后来投奔慕容廆。晋帝国最高指挥官(大司马)、幽州督导官(刺史)王浚，屡次亲笔写信给游邃的老兄游畅，请游畅前去担任官职，游畅打算前往，游邃说：“王浚政令刑法，一团混乱，少数民族及汉族，纷纷叛变离散，以我的观察，他现在的局面不

可能维持多久，你不妨稍稍延迟一些时日，等待变化。”游畅说：“王浚性格残忍而又多疑，最近，流亡人士离开他向北另谋发展时，就下令沿途地方政府追杀。而今，亲笔写信给我，态度诚恳殷勤，我如果推拖下去，恐怕会连累你（应是游邃任昌黎〔辽宁省义县〕郡长之时）。而且，生逢乱世，我们的家族也应分开，希望能留下后代。”（大乱之世，再高贵、再庞大的家族，随时都会被消灭，只求留下遗种，便心满意足，游畅这段话，心情沉痛。）游邃同意，结果游畅跟王浚同时死亡。

宋该跟平原（山东省平原县）人杜群、刘翔，先投靠王浚，后来又投靠段家部落，认为他们都不可信赖，最后率领流亡人士，一同投靠慕容廆。晋帝国东夷保安司令官（东夷校尉）崔毖，延聘皇甫岌任秘书长（长史），态度谦卑，一再劝驾，皇甫岌始终不肯答应；而慕容廆第一次召请，皇甫岌跟老弟皇甫真，就一同前往。（大乱之世，英雄豪杰和知识分子最困难的是选择领袖人物，一步走错，便全盘都输。）辽东（辽宁省辽阳市）人张统，率部众占领乐浪（朝鲜半岛平壤）、带方（朝鲜半岛开城）二郡，跟高句丽王国国王高乙弗利（十五任美川王），互相攻击，战争几年都不能停止。乐浪（朝鲜半岛平壤）人王遵说服张统，率领两郡居民一千余家，投靠慕容廆，慕容廆特别在辖区里设立乐浪郡（辽宁义县北），命张统任郡长、王遵任军事参议官。

13 晋帝国变民首领王如的余党：涪陵（四川省涪陵县）人李运、巴西（四川省阆中县）人王建等，率流民三千余家，从襄阳进入汉中（陕西省汉中市）。梁州（州政府设汉中市）督导官（刺史）张光，派军事参议官（参军）晋邈，率军抵御。晋邈收受李运、王建贿赂，建议张光接受他们投降，张光同意，命李运、王建居留成固（陕西省城固县）。不久，晋邈发现李运、王建，跟二人的

党徒，拥有很多奇珍异宝，打算全部夺取，于是，再劝张光说：“李运、王建那群人，不懂得种田垦荒，却全力制造武器，心意难以预测，不如全部杀死。不然的话，定会作乱。”张光又同意。（胡三省原注：“将领贪于下，元帅昏于上，梁州〔陕西省南部及四川省北部〕的灾难，从此开始。”柏杨按：岂只梁州，中国所有灾难，几乎都由于此。）

五月，晋邈率军突击，斩李运、王建。王建的女婿杨虎，集结残兵败将，在厄水（南郑县境）建立根据地，反攻张光。张光派他的儿子张孟莪讨伐，不能取胜。

14 五月十八日，晋帝国政府（时在长安）任命琅邪王司马睿为左丞相、总司令官（大都督）、陕县以东（东部中国）军区司令长官（督陕东诸军事）。南阳王司马保为右丞相、总司令官（大都督），陕县以西（西部中国）军区司令长官（督陕西诸军事。公元前十二世纪末叶，周王朝二任王〔成王〕姬诵在位时，从陕县〔河南省陕县〕划一条纵线，陕县以东〔东部中国〕由周公姬旦当总督，陕县以西〔西部中国〕由召公姬奭当总督。参考《公羊传·前七一八年》。公元后一世纪初叶，新王朝皇帝王莽在位时，也从陕县划一条纵线，命甄丰当西中国总督，平晏当东中国总督。参考一〇年。晋帝国政府措施，仍是“分陕而治”古意）。愍帝司马业下诏说：“现在，当扫除象巨鲸一样的残忍凶手，迎回先帝（司马炽）的灵柩。兹令：幽州（河北省北部）、并州（山西省），动员士兵三十万人，直指平阳（汉赵帝国首都，山西省临汾市）。右丞相（司马保），应率秦州、凉州、梁州、雍州部队三十万人，前来长安。左丞相（司马睿）率所领精锐部队二十万人，进攻洛阳。在约定时间会师，完成伟大的使命。”（这是一项典型的纸上谈兵，痴人说梦。此时何时？二十万人、三十万人何在？即令有此力

量，也无此忠心。)

15 汉赵(前赵)帝国中山王刘曜，驻防蒲坂(山西省永济县)。

16 汉赵(前赵)帝国镇东大将军石勒，派大将孔苕，攻击定陵(河北省威县西北)，斩晋帝国最高指挥官(大司马)王浚所任命的兖州(山东省西部)督导官(刺史)田徽。王浚所任命的青州督导官(刺史)薄盛，投降石勒。山东(崤山之东)各郡县，前后相继，被石勒夺取。

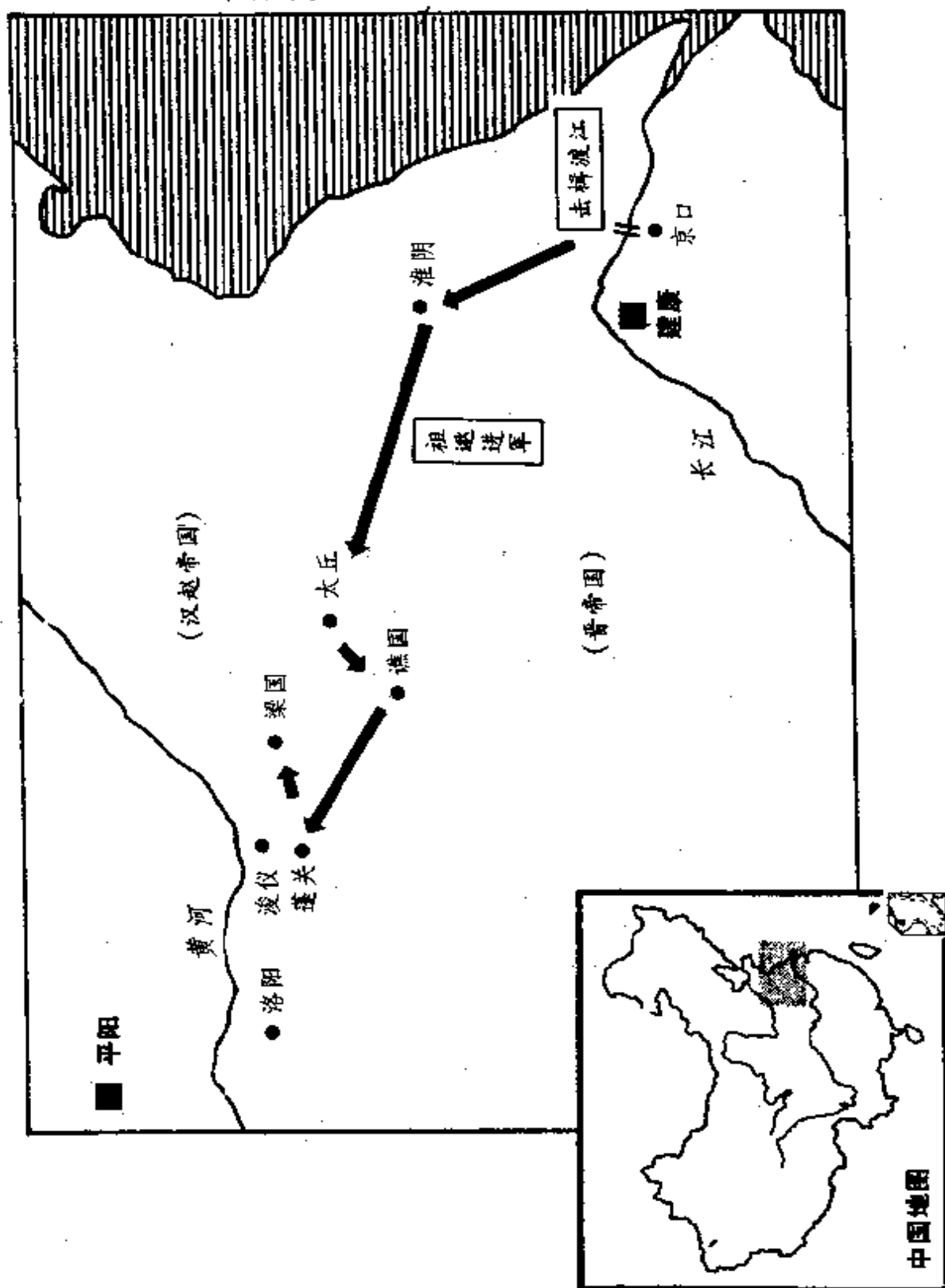
昭武帝刘聪，擢升石勒任高级咨询官(侍中)、征东大将军。乌桓部落也背叛王浚，秘密归附石勒。

17 六月，晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨，跟代公拓跋猗卢，在陉岭(一名句注山。在今山西省代县西北)之北，举行高级军事会议，商讨对汉赵帝国采取行动。

秋季，七月，刘琨进驻蓝谷(山西省太原市西南)，拓跋猗卢命拓跋普根进驻北屈(山西省吉县)。刘琨派监军官(监军)韩据，从西河(山西省离石县)南下，准备攻击西平城(去年〔三一二〕，汉赵帝国皇帝刘聪，在首都平阳〔山西省临汾市〕西，给皇子济南王刘骥筑城，称西平城。)汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，派最高统帅(大将军)刘粲等抵抗刘琨、骠骑将军刘易等抵抗拓跋普根、荡晋将军兰阳等，协防西平城。刘琨等得到消息，即行撤退。刘聪命各军仍屯留原地，作进击准备。

18 晋帝国愍帝司马业，派金殿禁军司令(殿中都尉)刘蜀，下达诏书给左丞相司马睿，指定时间进军，跟皇帝亲统的东征部队，在中原会师。八月二十日，刘蜀抵达建康(建康即建业〔南京〕，为了避皇帝司马业的“讳”，从此改称建康。如果皇帝名“司马人”，大概人就不能称“人”，只好称“禽兽”了。儒家传统这种文字游戏，直到二十世纪方才绝迹，然已侮弄中国人三千年之久)。

公元三二三年 祖逖击楫渡江



司马睿认为，刚刚平定江东（安徽省芜湖以东长江南岸地区），没有时间北伐。

司马睿任命镇东将军府秘书长（镇东长史）刁协，为丞相府左秘书长（丞相左长史）；主任参谋（从事中郎）彭城（江苏省徐州市）人刘隗，为副丞相（司直）；邵陵（晋王朝避司马昭讳改昭陵郡为邵陵郡。治所在今湖南邵阳市）郡长（内史）、广陵（江苏省清江市。东晋后移治今扬州市）人戴邈，为参谋主任（军咨祭酒）；军事参议官（参军）丹阳（南京）人张闾，为主任参谋（从事中郎）；国务院助理官（尚书郎）、颍川（河南省禹县）人钟雅，为军事机要秘书（记室参军）；谯国（安徽省亳县）人桓宣为随员（舍人）；豫章（江西省南昌市）人熊远为主任秘书（主簿）；会稽（浙江省绍兴市）人孔愉为秘书（掾）。刘隗熟悉文学历史，洞察司马睿的心意，百般逢迎，所以司马睿对他特别亲爱信任。

主任秘书（主簿）熊远，上书司马睿，认为：“自从战乱以来，朝廷行事，不遵照法令规章，大家争着自作主张，临事建立制度，朝令夕改，甚至身为首长的官员，不敢依法办事，任何问题，都要向上级请示，这不是正常的政治体制。我以为：任何批驳或任何建议，必须遵守法令规章，或遵照儒家学派的经典。不可以完全诉诸情绪，使所作裁决，既没有依据，又没有标准，这样就摧毁了旧有的法治基础。如果要想在政治上突破传统的约束，因时因地因事，随机应变，斟酌当时情势，自作决定，只有君王们才可以，臣属们不应有这种权力。”司马睿因为正逢多事之秋，不能采纳。

最初，范阳（河北省涿县）人祖逖，小时候就有伟大的志向，跟刘琨一起任司州（京畿）主任秘书（主簿），同睡在一张床上，半夜听见鸡叫，祖逖踢醒刘琨说：“这不是扰人清梦的恶声！”遂跳

起来锻炼身体(闻鸡起舞)。祖逖后来到了江南,左丞相司马睿命他任参谋主任(军咨祭酒)。祖逖驻防京口(江苏省镇江市),招募壮士,向司马睿报告说:“帝国的衰乱,并不是君王无道,也不是人民怨恨叛变,而由于皇族争权,自相残杀,遂使北方民族抓住机会,荼毒中原(李雄是氐人,刘渊是匈奴人,石勒是羯人)。而今,遗留下来的人民,经过杀戮劫掠,都想奋起自救,大王如果能够任命将领,率军出征,使象我这样的人,作为统帅,恢复中原。我相信,各郡各封国的英雄豪杰,定会望风响应。”司马睿根本没有北伐的大志,但又无法拒绝祖逖义正词严的要求,于是,任命祖逖为奋威将军,兼豫州(河南省东部)督导官(刺史),拨付一千人的粮,三千匹布。不发铠甲,也不发武器,只教祖逖自行招募军队。祖逖遂率他自己的部众一百余家,渡长江北上。船行到江心,祖逖手敲桨楫,对天发誓:“我,祖逖,如果不能肃清中原,而再回来,便死在此江!”向前挺进,驻屯淮阴(江苏省清江市)。建立兵工厂,制造武器,招募到二千人,继续向前挺进。

19 自称“楚公”的变民首领胡亢(参考去年〔三一二〕),性情猜忌,诛杀他属下的勇将数人。被他任命为竟陵(湖北省钟祥县)郡长的杜曾,大为恐惧,暗中引诱荆州变民首领王冲,攻击胡亢。胡亢命全部精锐出城(竟陵)应战,城内空虚,杜曾遂袭杀胡亢,吞并他所有部众。

20 晋帝国荆州军区司令长官(都督荆州诸军事)周顗,驻防浔水城(在今湖北省黄梅县西南,即汉、晋浔阳县治),受到益州流民首领杜弢的围困(杜弢起兵抗暴事,参考三一一年。周顗接替王澄事,参考三一二一年)。武昌(湖北省鄂城县)郡长陶侃派明威将军朱伺,率军援救周顗,杜弢退保冷口(湖南省宁远县西北)。陶侃判断:

“杜弢一定奇袭武昌。”遂从小道捷径，赶回郡城等候。杜弢果然攻城，陶侃命朱伺迎战，大破杜弢，杜弢逃回长沙（湖南省长沙市）。周顗从浔水出发，前往豫章（江西省南昌市）投靠剿匪司令官（征讨都督）王敦，王敦留下周顗。陶侃命军事参议官（参军）王贡，向王敦呈递捷报，王敦说：“如果没有陶郡长，荆州就完全丧失！”上书推荐并任命（表）陶侃为荆州督导官（刺史），驻防勉江（湖北省勉阳县）。

左丞相司马睿召回周顗，仍任参谋主任（军咨祭酒）。

21 最初，被称为“氐王”的氐族部落酋长杨茂搜的儿子杨难敌（杨茂搜崛起仇池〔甘肃省成县西〕事，参考二九六年），教他的养子到梁州（州政府设陕西省汉中市）做生意，曾私自卖一个良家女子，梁州督导官（刺史）张光，把养子用皮鞭抽死。杨难敌抱怨说：“你初来的时候，正值大荒乱之后，官民人等，都靠我们氐部落人民供应，才可以活命，而今，一个氐人犯了一点小罪，却一点都不肯宽容？”等到张光跟变民首领杨虎互相攻击，双方都向杨茂搜求救，杨茂搜派杨难敌援助张光，杨难敌向张光索取贿赂，张光不肯给付；而杨虎却用厚重的礼物献给杨难敌，并且强调：“流民们的奇珍异宝，都在张光那里（指晋邈杀人夺取），你攻击我，不如攻击张光。”杨难敌大喜。

张光跟杨虎会战，使张孟莪当前锋，杨难敌当后卫。杨难敌阵前叛变，跟杨虎前后夹击张孟莪，大破梁州军，斩张孟莪跟张孟莪的老弟张援。张光坚守城池。

九月，张光愤怒激动致病，僚属劝张光退守魏兴（陕西省安康县）。张光手按剑柄，说：“我受国家重任，不能讨伐盗贼（变民），而今战死，犹如升到神仙世界，为什么要撤退？”话音方落，即行气绝。州政府推举他的幼子张迈代理督导官（刺史）；不久在与

氏部落(指仇池杨家)战争中阵亡。大家再推举始平(陕西省彬县)郡长胡子序主持梁州州政府。

22 晋帝国最高监察长(司空)荀藩,在开封(河南省开封市)逝世(荀藩最初在阳城[河南省登封县]建立临时朝廷,参考三一一年)。

23 汉赵(前赵)帝国中山王刘曜、平西将军赵染,攻击晋帝国雍州(陕西省北部中部)督导官(刺史)鞠允所在的黄白城(陕西省三原县),鞠允屡战屡败。晋帝国皇帝司马业下诏,命首都长安市长(京兆尹)索琳任征东大将军,率军援助鞠允。

24 晋帝国荆州(湖北省)督导官(刺史)陶侃的军事参议官(参军)王贡,从剿匪司令官(征讨都督)王敦那里,返回勉江(湖北省勉阳县),前往竟陵(湖北省钟祥县),假传陶侃的命令,任命变民首领杜曾为前锋总司令官(前锋大都督),使他攻击荆州变民首领王冲。杜曾遂斩王冲,把王冲的部众全数并吞。陶侃召见杜曾,杜曾不去晋见。王贡恐怕因假传命令受处分,遂跟杜曾结合,共同攻击陶侃。

冬季,十月,陶侃军大败,仅逃出一命,王敦推荐他以平民身分任职。陶侃再率寻阳(江西省九江市)郡长周访等,攻击流民首领杜弢,大破流民军,王敦再上奏朝廷,恢复陶侃官阶。

25 汉赵(前赵)帝国平西将军赵染,对中山王刘曜说:“鞠允率大军在外,长安一定空虚,可以袭击。”刘曜命赵染率精锐骑兵五千人,袭击长安。十一月十九日,入夜,赵染突入长安外城,晋帝国愍帝司马业逃到射雁楼。赵染放火焚烧龙首山下以及附近各军营垒,屠杀及俘虏一千余人。十一月二十日,凌晨,撤退到逍遥园。十一月二十一日,晋帝国将军鞠鉴,从阿城(秦王朝阿房宫故地)率军五千人救长安。十一月二十二日,赵染退

出长安，率军返回防地。麴鉴追击，在零武(陕西省白水县)追到，赵染反击，麴鉴军大败。

26 晋帝国流民首领杨虎、“氏王”氏族部落酋长杨难敌，急攻梁州，梁州代理督导官(刺史)胡子序，放弃州城(陕西省汉中市)逃走。杨难敌自称梁州督导官(刺史)。

27 汉赵(前赵)帝国中山王刘曜，仗恃刚打过一场胜仗，没有戒备。十一月，晋帝国将军麴允率军袭击，汉赵兵团大败，冠军将军乔智明被杀，刘曜遂撤退，返首都平阳(山西省临汾市)。

28 晋帝国最高指挥官(大司马)、总司令官(大都督)、幽冀(河北省)军区司令长官(都督幽冀诸军事)王浚，由于老父王沈(王沈出卖曹魏帝国皇帝曹髦，参考二六〇年)，别名处道。王浚自以为神秘预言书上，有“当涂高”的谶语，正应验在自己身上(神秘预言书固然害人，“当涂高”害人更甚。参考三〇年公孙述事、一九六年袁术事)，遂打算自己当皇帝。前勃海(河北省南皮县)郡长刘亮、北海(山东省昌乐县)郡长王搏、最高监察府秘书(司空掾)高柔(王浚原是最最高监察长[司空]；擢升最高指挥官[大司马]的诏书已经发表，还没有送出，首都洛阳陷落；参考三一一年。所以最高监察府[司空府]仍然保持迄今)恳切劝阻，王浚把他们全部诛杀。燕国(北平市)人霍原，清廉而有志节，行为高尚，屡次辞让朝廷的征召延聘。王浚向他询问关于登极称帝的事，霍原不作回答。王浚大怒，指控霍原跟盗匪勾结，斩霍原，砍下人头示众。无论官员、人民，都惊恐怨恨。

可是王浚对官民们的惊恐怨恨，毫不在意，并且骄傲奢华，更一天比一天厉害。自己不亲自处理日常事务，所任用的全是苛刻伶俐的小人。其中枣嵩(王浚的女婿)、朱硕，尤其贪污横暴。民间谣言说：“官府里权势烜赫，有个朱硕。十袋、五袋，都进

了枣姑爷的口袋。”王浚不断地征粮、征税、征兵、征差役，人民没有能力承担，多数背叛，投奔北方的鲜卑部落。参谋官（从事）韩咸，驻防柳城（辽宁省朝阳市西南），极力称赞慕容廆能够善待他的人民和知识分子，盼望刺激王浚改变作风，王浚大怒，斩韩咸。

柏杨曰：

韩咸先生显然看错了对象，天下只有真正的英雄豪杰，才心胸开阔，接纳良言。象王浚之辈，不过群猪之一，而猪的反应，必然是恼羞成怒。

民主政治制度虽不能把猪变成英雄豪杰，但因为权力受到制衡的缘故，却可以使猪只限于“愚”的阶段，无法升高到“凶”的层面。不仅能拯救韩咸先生一命，也能拯救王浚不致落到惨绝人寰的结局。

王浚开始的时候，全靠鲜卑和乌桓的兵团，使自己强大，后来，两个部落离他远去。加上连年以来，蝗灾旱灾严重，兵力越发衰弱。汉赵（前赵）帝国征东大将军石勒，打算袭击他，却不知道他的虚实，打算派遣使节作实地观察，左右参谋官员请以平等地位——仿照羊祜、陆抗前例（参考二七二年），写信给王浚。石勒询问右秘书长（右长史）张宾的意见，张宾说：“名义上，王浚是晋帝国的官员；实际上，他早就想背叛晋帝国，宣布独立。他唯一担心的是，四海之内，英雄豪杰不肯拥护，他之想得到将军，犹如当年项羽之想得到韩信。将军声威，震撼天下，今天即令用最谦卑的言辞，最厚重的贡礼，向他屈膝侍奉，仍恐怕他不相信，何况又用羊祜、陆抗那种敌对和解模式，他又

如何肯相信？想谋害别人却使别人看出他的意图，不可能成功。”石勒说：“对极！”

十二月，石勒派随员（舍人）王子春、董肇，携带大量金银财宝，跟石勒的奏章（表），前往蓟城（北京市西南）晋见王浚。奏章上说：“我，石勒，本是一个小小胡人（石勒是羯人，羯人是匈奴民族中的一个小支派），遭到乱世饥荒，流离失所，困顿危难，逃亡冀州（河北省南部中部），战战兢兢，聚在一起，只求保住性命。而今，晋帝国国运已经衰微，中原没有主人，而殿下（王浚）在我们本州（山西省）人士中，拥有崇高的声望（王浚是并州〔山西省〕太原人，石勒是并州武乡人；动以乡亲之情），受到四海豪杰的崇拜，有资格当帝王的，不是殿下，难道还有别人？我所以牺牲身躯，聚众起兵，诛杀暴君，讨平祸乱，正是给殿下扫除障碍。但愿殿下上应天心，下顺民意，早日登极。我，石勒，奉戴殿下，象奉戴天地父母。殿下如能洞察我的一片忠心，我相信会把我当作儿子一样看待。”另外，又写信给枣嵩，另送上厚重的礼物。

王浚因为辽西公爵段疾陆眷新近背叛，人民和知识分子多数离开自己，远走他方，正在烦闷。听到石勒打算归附自己的消息，大喜过望，对王子春说：“石公也是一时的豪杰，据有古赵国、魏国广大的土地，却打算作我的臣属，是真是假？”王子春说：“石将军才干和力量的强大，完全符合圣上（王浚）的夸奖。可是，殿下在中国身价高贵，拥有极大声望，威令震慑汉人和少数民族。自古以来，胡人当君王的亲信辅佐，和名望崇高的大臣，那是有的，却从来没有人能当帝王。石将军并不是不喜欢当帝王，而推让给殿下，只因为帝王自有上天的安排，不是单靠智慧和力量，就可夺取。即令强行夺取，也不会被天上神

灵、地下人民所接受。项羽虽然强大，终于仍归刘邦。石将军跟殿下相比，好象一个是月亮、一个是太阳。从历史上得到启示，把身家性命托付给殿下，这正是石将军的聪明和远见超过普通人之处，殿下有什么可以奇怪的！”王浚心花怒放，封王子春、董肇，都当侯爵。派使节到襄国（河北省邢台市）报聘，致送石勒丰富的财物。

石勒主任秘书（主簿）游纶的老兄游统（游纶本是广平〔河北省鸡泽县〕民众首领，参考三一二年）。是王浚的军政官（司马），镇守范阳（河北省涿县），派密使投降石勒，石勒诛杀密使，把人头送给王浚。王浚虽不处罚游统，但更加相信石勒的忠诚，不再疑心。

29 本年，晋帝国左丞相司马睿，派世子司马绍，驻防广陵（江苏省清江市）。命丞相府秘书（丞相掾）蔡谟，当军事参议官（参军）。蔡谟，是蔡克的儿子。

30 汉赵（前赵）帝国中山王刘曜，包围晋帝国东都洛阳市长（河南尹）魏浚所在地石梁（河南省洛阳市东）。晋帝国兖州督导官（刺史）刘演、河内（河南省沁阳县）郡长郭默，都派军援救。刘曜在黄河之北迎击，大败晋帝国军。魏浚得到败讯，乘夜逃走，刘曜追击擒获，斩魏浚。

31 晋帝国代公拓跋猗卢，在盛乐（内蒙古和林格尔县西北）筑城，作为北都；修复平城（山西省大同市），作为南都。又在湟水之北，兴建新平城（山西省朔县境），命他的儿子右贤王拓跋六修驻防新平城，统御南疆。

公元三一四年 甲戌

西晋愍帝建兴 二年 成汉(前蜀)武帝玉衡四年
汉赵(前赵)昭武帝嘉平 四年

1 春季，正月一日，天上一个象是太阳的物体，坠落地面。又有三个太阳成为一线，鱼贯而出，从西方升起，向东方运行。(这是一次怪诞的天象变异，不知天文学家作何解释?)

2 正月七日，晋帝国大赦。

3 有流星从牵牛星座冲出，进入紫微星座，光芒照耀大地，坠落到汉赵(前赵)帝国首都平阳(山西省临汾市)北方，立刻变成一块肉，长三十步，宽二十七步(不知道如何解释，但史书记述的景观使人震惊)。昭武帝刘聪大为厌恶，询问高级官员的意见，司法部长(廷尉)陈元达认为：“皇宫里宠爱的美女太多，是亡国的征兆。”刘聪说：“这是天地之间阴阳的道理，跟人事有什么关连？”皇后刘娥，聪明贤淑，刘聪所做违法乱纪的事，刘娥往往劝阻，引导改正。正月十九日，刘娥逝世，谥号“武宣皇后”。从此

以后，受宠爱的美女，竞相争宠，皇宫一团混乱，再没有秩序。

4 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，设立“丞相”等七个上公官位，跟“辅汉”等十六个大将军，由各皇子分别担任，各配备武装部队二千人；又设立京畿东西区卫戍总司令(左右司隶)，各管辖二十余万户人家，每一万户设立一管理官(内史)。单于左辅官、单于右辅官，各主管六个少数民族共十万余篷帐(六族：“羯”“鲜卑”“氐”“羌”“巴蛮”“乌桓”)，每一万篷帐设立一司令官(都尉)。又设置左考选部长、右考选部长(左右选曹尚书)，共同主持官吏考选业务。自京畿卫戍总司令(司隶)以下六位官员(内史、单于左辅官、单于右辅官、都尉、左考选部长、右考选部长)，官位仅低于国务院副行政长官(仆射)。

刘聪任命皇子刘粲为丞相，兼最高统帅(大将军)，主管朝廷机要(录尚书事)，晋封晋王。授权江都王刘延年主管国务院六部事务(录尚书六条事。“六条”是指哪六条，意义不明，解释不同，所有史书，都没有记载“六条”的内容。晋王朝自创立以来，国务院〔尚书省〕一直保持六部〔六曹〕。三世纪六十年代后的六部是文官部〔吏曹〕、法务部〔三公曹〕、礼宾部〔客曹〕、国防部〔驾曹〕、垦荒部〔屯田曹〕、财政部〔度支曹〕。三世纪八十年代后的六部是：文官部〔吏部〕、禁卫部〔殿中曹〕、国防部〔五兵曹〕、农业部〔田曹〕、财政部〔度支曹〕、民政部〔左民曹〕。四世纪二十年代后，国务院只有五部：文官部〔吏曹〕、皇陵部〔祠曹〕、民政部〔左民曹〕、国防部〔五兵曹〕、财政部〔度支曹〕，但仍用“主管国务院六部事务”〔录六条〕，只是惯性称谓。“主管朝廷机要”〔录尚书事〕似较“主管国务院六部事务”〔录尚书六条事〕权力为大，官位也高。)任命汝阴王刘景为太师、王育为皇家师傅(太傅)、任颢为太保、马景为宰相(大司徒)、朱纪为最高监察长(大司空)、中山王刘曜为最高指

挥官(大司马)。

5 正月二十二日，汉赵(前赵)帝国征东大将军石勒的使节王子春等，跟晋帝国最高指挥官(大司马)、幽冀军区司令长官(都督幽冀诸军事)王浚的使节，一同回到襄国(河北省邢台市)。石勒把他的精锐部队和精良的铠甲武器，完全藏匿，只留下老弱的士卒和空虚的仓库，展示给王浚的使节。对王浚所派的这位使节，石勒坚持行最大的礼敬，面朝北方，向他叩拜，恭恭敬敬接过王浚的信件。王浚送给石勒一个“麈尾”(麈，音zhǔ，[主]，是鹿的一种。麈尾形状仿佛二十世纪用的团扇，或矩形的装饰扇。以玉为柄，用以拂去蚊蝇，或煽动凉风。没有蚊蝇而又不需要煽动凉风时，则作为一种增加威仪的道具，谈话时拿在手中，有一种俨然之相，流行于大分裂时代初期的贵族之间。以“麈尾”的价格，显示主人的身分)，石勒假装受宠若惊，不敢使用，而把它谨慎地挂到墙壁上，早晚向它叩拜，说：“我不能见到王公(王浚)，能够见到他的赏赐，就跟见到王公一样。”再派董肇呈递奏章给王浚，约定三月中旬，石勒亲自前往幽州(州政府在蓟县，北京市西南)，奉上皇帝尊号。另写信给枣嵩，希望他在即将登极的皇帝面前，为石勒美言几句：恩赐石勒当并州(山西省)州长、广平公爵。

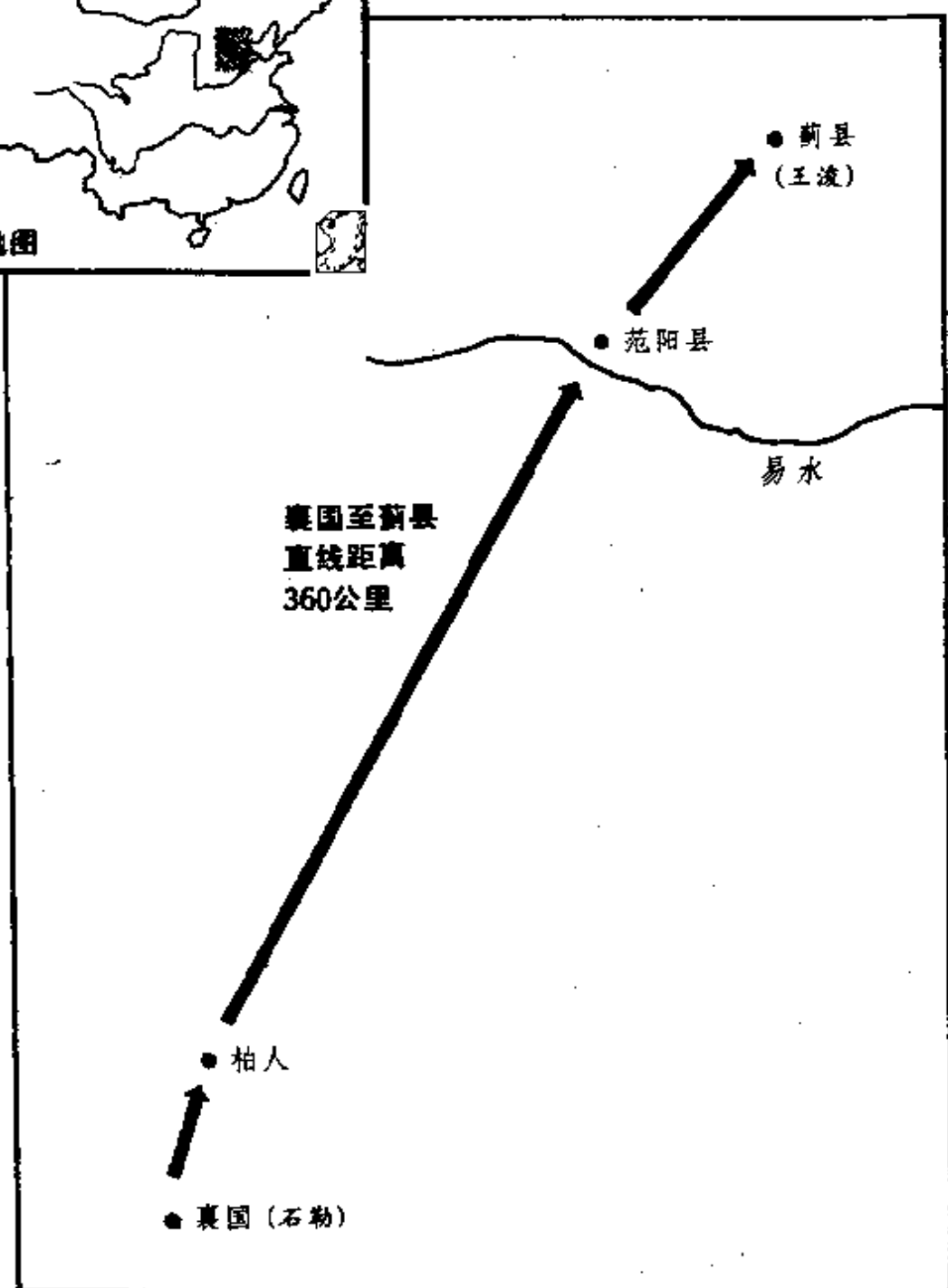
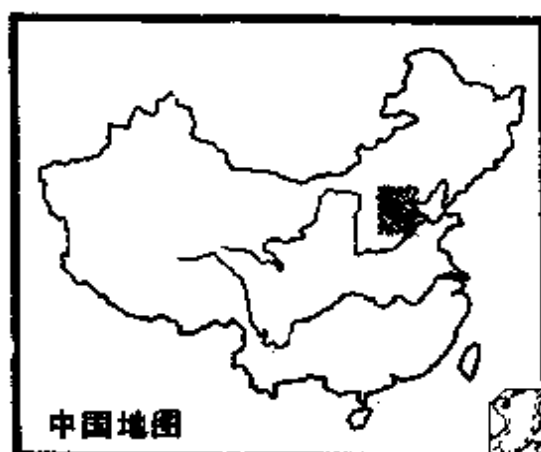
石勒向王子春询问王浚的虚实，王子春说：“幽州(河北省北部)去年发生水灾，没有一粒谷米的收成。可是王浚却囤积一百万斛，对人民的痛苦既不怜恤，也不救济，刑罚政令，苛刻暴虐，赋税差役，一连不断，忠良贤才，在内离心，四方外族，在外背叛，人人都知道王浚亡在眼前，只有王浚自己不知道，仍然洋洋得意，丝毫都不担心。反而大兴土木，建筑高楼大厦，设立文武百官，自以为刘邦、曹操，都差他一截。”石勒手抚桌

案，笑说：“王浚可以生擒活捉！”王浚的使节回到蜀城，都说：“石勒部众很少，而且力量微弱，诚恳真挚，没有二心。”王浚乐不可支，更加骄傲懈怠，不作戒备。

6 晋帝国流民首领杨虎(参考去年〔三一三〕)，裹胁 汉中郡(陕西省南部)官吏人民，投奔成汉(前蜀)帝国。梁州(陕西省南部及四川省北部)人张咸等，聚众起兵，驱逐自称梁州督导官(刺史)的杨难敌。杨难敌逃走后，张咸把土地献给成汉(前蜀)帝国。于是，汉嘉郡(四川省雅安县)、涪陵(四川省涪陵县)、汉中郡(陕西省汉中市)，全纳入成汉(前蜀)帝国版图。成汉(前蜀)帝国武帝李雄，任命李凤为梁州(州政府设陕西省南郑县)督导官(刺史)，任回为宁州(州政府设四川省西昌县)督导官(刺史)，李恭为荊州(州政府设四川省重庆市)督导官(刺史)。

李雄谦卑虚心，喜爱人才，对于部属，依照能力的高低，分别授给官职。命皇家师傅(太傅)李骧，主持内政，使人民获得休养生息；命李凤在边区招徕归附，安顿流民。无论刑罚和政令，都简单宽厚，监狱之中，没有长久羁押的囚犯，兴建学校，设置史官。田赋和捐税很低，民间成年的男子，每年缴纳米谷三斛；成年的女子，每年缴纳米谷一斛半；有病的一律减少一半。每家缴纳的绸缎不过数丈，棉花不过数两。事情少，差役也少，人民大多殷实富有，对新归附的流民，都免除捐税。这时，天下大乱，只成汉(前蜀)帝国平安无事，而又年年丰收，境内治安良好，甚至夜不闭户，路不拾遗。汉嘉郡(四川省雅安县)夷族部落酋长冲归、朱提郡(云南昭通)夷族部落酋长审诏、建宁郡(云南省曲靖县)夷族部落酋长爨璜，都完全归附。

巴郡(四川省重庆市)曾经传来军事紧急情报说：发现晋帝国军队踪迹。李雄说：“我常常担心司马睿力量薄弱，一下子被石



四世纪·三一四年 石勒袭击王浚之役

勒消灭，深感不安，想不到他竟能在遥远的边界地方出军，教人好不高兴。”然而，李雄的朝廷，集会没有仪式，官职没有等级，爵位泛滥，官员没有俸禄，一切费用，直接向人民索取，武装部队也没有严格训练，号令不够严肃，这是他的缺点。

7 二月二日，晋帝国政府（时在长安）擢升张轨任全国武装部队总司令（太尉）、凉州（甘肃省西部中部）州长（牧），封西平郡公。擢升王浚任最高指挥官（三一一年，曾擢升王浚任最高指挥官〔大司马〕）、幽冀军区司令长官（都督幽冀诸军事）。荀组任最高监察长（司空），兼国务院左副行政长官（尚书左仆射），兼京畿卫戍总司令（司隶校尉），主持留守朝廷（时“留台”在河南省开封市）。刘琨任最高统帅（大将军）、并州（山西省）军区司令长官（都督并州诸军事）。朝廷因张轨年纪已老，任命他的儿子张寔为副督导官（副刺史）。

8 汉赵（前赵）帝国征东大将军石勒动员备战，将对王浚发动袭击，但仍犹豫不能决定。右秘书长（右长史）张宾说：“对人发动奇袭，应该使对方大出意外。而今，三军集结已经一天，却不出动，莫非是害怕刘琨、鲜卑、乌桓，抄我们的后路？”石勒说：“是的，我们怎么办？”张宾说：“这三方面没有一个将领的智谋和勇敢，能赶得上将军！所以，你虽然远出，他们绝不敢有什么举动，也绝不相信你会把一支孤军，深入千里，去夺取幽州（州政府在蓟县，北京市西南）。我们轻装的精锐野战军出击，一去一返，时间不会超过二十天，即令他们有所醒悟，可是等到开始行动，我们早已回来。刘琨跟王浚之间，虽然同是晋帝国的官员，其实势同仇敌，将军如果写一封信给刘琨，送上人质，请求和解，刘琨一定欢喜我们的降服，而高兴王浚的覆亡，绝不会为了救王浚而对我们发动袭击。军事行动要疾如闪电，不要失去时机。”石勒说：“我自己不能了解的事，右侯（张宾）已了解得如

此透彻，我还怀疑什么！”

于是，大军在灯火中乘夜出发，抵达柏人（河北省隆尧县西），斩主任秘书（主簿）游纶，因游纶的老兄游统驻防范阳（河北省涿县），恐怕游纶泄漏军机。一面派人送信和人质给晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，自动招认过去的种种罪行，请求准许他讨伐王浚，赎罪报效。刘琨兴奋得跳起来，传令各州各郡，宣称：“我正跟代公拓跋猗卢，商议讨伐石勒，石勒走投无路，没有地方可以逃避，请求夺取幽州州城（蓟县），用以赎罪。现在，我就要派遣拓跋六修，南下攻击平阳（汉赵帝国首都），铲除窃居高位、妄称尊号的叛徒（指刘聪）；招抚知道死期已近，逃亡在外的羯族人。上应天心，下顺民意，保卫皇家，这是多少年累积下来的诚意，受到神灵保佑。”

三月，石勒大军抵达易水，王浚大营指挥官（督护）孙纬，一面派人飞报王浚，一面下令军队备战，打算抵御。镇守范阳（河北省涿县）的军政官（司马）游统，禁止他采取行动（游统还不知道老弟游纶已被石勒处决）。王浚属下将领都说：“胡人贪婪而无信义，定有诡计，请求发兵攻击。”王浚大怒说：“石公前来，正是要拥戴我，胆敢挑拨离间，说要攻击的，斩首！”大家不敢多言。王浚下令准备筵席，等待拥戴他当皇帝的石勒。三月三日，凌晨，石勒抵达蓟县（北京市西南），理直气壮地高叫守城门的人打开城门，城门大开之后，石勒仍恐惧有伏兵，先行驱逐牛羊数千头入城，宣称是呈献的贡品，实际上是要堵塞大街小巷，使王浚的军队不能迅速集结。这时，王浚才开始感到不安，一会儿站起来，一会儿坐下，一时想不出如何应付。石勒入城之后，下令大肆抢夺劫掠。王浚左右急请抵抗，王浚仍不允许。于是，霎时之间，石勒已升上王浚平常所坐的公堂。王浚才仓

皇出来，走到大厅，石勒部属遂把王浚活活捉住。石勒召见王浚的妻子，并肩上坐，教卫士把王浚捆绑到面前，王浚诟骂说：“胡奴，你戏弄你老子，竟这么凶狠！”石勒说：“阁下高居百官之上，手中掌握精锐强大的武装部队，眼睁睁看着你们帝国政府崩溃瓦解，不但不肯援救，反而自己想当皇帝，你难道还不凶狠？而且，信任贪官污吏，残害人民，诛杀忠良，荼毒燕国故土（幽州），这是谁的罪恶？”命他的部将王洛生，率五百人骑兵部队，押解王浚前往襄国（河北省邢台市）。王浚悔恨，趁守卫不备，投水企图自杀，护送人员把他手脚绑住，从水中拖出，在襄国街市之上，斩首。

石勒屠杀王浚所属精兵一万人，王浚部将和参谋人员，纷纷到石勒营门，请求恕罪，呈献的金银财宝，前后相叠。只有前国务院行政官（尚书）裴宪、主任参谋（从事中郎）荀绰，不肯前去。石勒召见二人，问说：“王浚暴虐，我兴兵诛杀，大家都来祝贺，请求宽恕，你们却独自跟王浚同流合污，怎么能够逃脱杀戮？”两人回答说：“我们几代都在晋朝廷任职，接受它赐给的荣耀和俸禄。王浚虽然凶暴粗野，总算是晋朝廷的封疆大臣，所以我们前来依靠（裴宪投奔幽州事，参考三一一年），不敢怀有二心。明公（指石勒）如果不建立恩德仁义，只完全依靠暴力镇压，我们的死正是我们的本分，为什么要逃脱，就请杀戮！”并不参拜，站起来就走。石勒把他们请回来，向两人道歉，用宾客的礼节相待。荀绰，是荀勖的孙儿。

石勒指控朱硕、枣嵩等贪赃枉法，扰乱政令，成为幽州的灾难；又责备游统对他所事奉的主人不忠，一律斩首。没收王浚将领和左右官员，以及亲戚们的家产，多达万万钱。只有裴宪、荀绰，家中不过书籍一百多部，食盐、谷米各十余斛而已。

石勒说：“我不高兴得到幽州，只高兴得到两位先生。”任命裴宪为主任参谋（从事中郎）、荀绰为军事参议官（参军）。把各地逃荒的流民，分别遣送他们各回乡里。石勒在蓟县（北京市西南）停留两天，放火焚烧王浚所建的宫殿。任命前晋帝国国务院行政官（尚书）、燕国（北京市）人刘翰，代理幽州督导官（刺史），守卫蓟县；派定各郡县首长，然后班师。王浚大营指挥官（督护）孙纬，在半途埋伏截击，石勒大败，仅逃出一命。

石勒返回襄国（河北省邢台市），派使节携带王浚的人头，到首都平阳（山西省临汾市），呈献汉赵（前赵）帝国。汉赵（前赵）帝国朝廷任命石勒为总司令官（大都督），兼陕东（东中国）军区司令长官，加授骠骑大将军、东单于，增加采邑十二郡。石勒坚辞，仅接受二郡。

刘琨请代公拓跋猗卢攻击汉赵（前赵）帝国，拓跋猗卢同意，但不巧就在这时候，拓跋猗卢所属其他杂胡部落（拓跋猗卢是鲜卑族）约一万余家，打算响应石勒，拓跋猗卢把这一万余家全部屠杀，因之不能跟刘琨如期会师。而刘琨也发现石勒根本就没有投降的意图，大为恐惧，向朝廷（时在长安）报告说：“东北方面共有八州，石勒已消灭七州（东北只有六州：平州、幽州、冀州、并州、青州、兖州。所以可能指八个州督导官〔刺史〕而言：冀州督导官〔刺史〕王斌、王象，兖州督导官〔刺史〕袁孚、田徽，青州督导官〔刺史〕荀晞、李恽，幽州督导官〔刺史〕王浚，并州督导官〔刺史〕刘琨），先帝（司马炽）所任命的州长或督导官（刺史），仍然生存的，只我一人而已。石勒盘据襄国（河北省邢台市），跟我之间，仅隔一座太行山，早上出发，晚上就可到达，城池堡寨的居民，惊慌恐惧，虽然满怀忠愤，却力不从心！”

被石勒任命的幽州督导官（刺史）刘翰，不愿顺从石勒，于是把城池献给段家部落的段匹磾(dī)，段匹磾遂进驻蓟城（北京

市西南)。王浚的主任参谋(从事中郎)阳裕,是阳耽的侄儿,逃到令支(河北省迁安县),投靠段家部落酋长辽西公爵段疾陆眷(段家部落事,参考三一二年)。

会稽(浙江省绍兴市)人朱左车、鲁国(山东省曲阜县)人孔纂、泰山(山东省泰安县)人胡毋翼,从蓟城(北京市西南),逃到昌黎(辽宁省义县),投靠慕容廆。这时,中国流民投奔慕容廆的有数万家之多。慕容廆遂把冀州(河北省中部南部)人聚集的地区,设立冀阳郡(河北省平泉县),豫州(河南省东部)人聚集的地区,设立成周郡(今地不详),青州(山东半岛)人聚集的地区,设立营丘郡(山东淄博市临淄北。古营丘邑故地),并州(山西省)人聚集的地区,设立唐国郡(山西翼城县西。古唐国故地)。

9 最初,晋帝国最高指挥官(大司马),兼幽州督导官(刺史)王浚,任命邵续当乐陵(山东省惠民县)郡长,驻屯厌次(山东省惠民县)。王浚失败后,邵续归附汉赵(前赵)帝国,石勒任命邵续的儿子邵义为大营指挥官(督护)。王浚任命的勃海(河北省南皮县)郡长、东莱(山东省黄县)人刘胤,抛弃郡长职位,投奔邵续,对邵续说:“凡是立大功的,必须依仗大义。阁下是晋帝国的忠臣,为什么顺从盗匪(指石勒),自己侮辱自己?”正巧,段匹磾来信,邀请邵续一同归附远在江南的晋帝国左丞相司马睿,邵续接受。部属们全都劝阻说:“背弃石勒,归附段匹磾,邵义怎么办?”邵续哭泣说:“我怎么能为了儿子的缘故,去当叛徒!”一连诛杀几个意见不同的人。石勒得到消息,也斩邵义。邵续派刘胤前往江东(安徽省芜湖以东长江南岸地区),司马睿任命刘胤为军事参议官(参军)、邵续为平原(山东省平原县)郡长。石勒派军包围邵续,段匹磾命他的老弟段文鸯援救,石勒

军即行撤退。

10 汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒根据地襄国(河北省邢台市),发生严重饥荒,米谷二升值银一斤,肉一斤值银一两(多少人饿死)。

11 晋帝国流民首领杜弢的部将王真,袭击荆州督导官(刺史)陶侃所在地林障(湖北省勉阳县),陶侃不能抵御,逃到淅中(湖北省黄陂县)。寻阳(江西省九江市)郡长周访救援陶侃,击败流民军攻势。

12 夏季,五月,晋帝国凉州(州政府设甘肃省武威市)州长、西平公爵(武穆公)张轨病重,遗令:“文武官员,务必安抚人民,上思尽忠报国,下思保护家门。”五月二十日,张轨逝世。秘书长(长史)张玺等,上书朝廷,推荐世子(公爵合法继承人)张寔,代理老父的官位。

13 汉赵(前赵)帝国中山王刘曜、平西将军赵染,攻击晋帝国首都长安。六月,刘曜进驻渭汭(渭水入黄河处),赵染进驻新丰(陕西省临潼县)。晋帝国全国武装部队总司令(太尉)索琳,率军抵御。赵染露出对索琳轻视的表情,秘书长(长史)鲁徽说:“晋国君臣,自己知道衰弱,无法跟我们对抗,一定拚命,不可以瞧不起他们。”赵染说:“象司马模那么强大,我打垮他如同摧枯拉朽(参考三一一年)。索琳是什么东西,岂能污染我的马蹄刀锋?”第二天清晨,赵染率轻装骑兵数百人,发动拂晓攻击,说:“等我捉住索琳回来,再吃早饭。”索琳在新丰(陕西省临潼县)城西反击,赵染兵败,后悔说:“我不听鲁徽的话,才弄到这个地步,有什么颜面见他!”下令诛杀鲁徽。鲁徽说:“将军愚昧刚愎,所以失败。不知检讨自己的错误,反而嫉妒智慧比你高、能力比你强的人,用诛杀忠良,来掩盖自己的错误。皇天后土明察,

你能死在床上吗？”晋帝国皇帝司马业下诏，加授索綝骠骑大将军、国务院左副行政长官（尚书左仆射），主管朝廷机要（录尚书事），行使皇帝职权（承制）。

柏杨曰：

田丰先生死在袁绍之手（参考二〇〇年），一百年后，鲁徽先生又死在赵染之手。袁绍先生当时还有一阵子清醒，受了好人们的拨弄，才有变态的行动。而赵染先生一开始就下定决心，恐怕这件事不是突发，而是爆发。英明的领袖人物，左右坐的多半是智慧比他高、才能比他强的干部。平庸的领袖人物，左右站的多半是智慧跟他相等，才能跟他相若的干部。猪猡型的领袖人物——不管他是凶猪、蠢猪，左右跪的多半是智慧比他低、才能比他差的干部。鲁徽先生平常定有很多谋略，使赵染自惭形秽，如芒刺在背，鲁徽不死，赵染不安。

我们为鲁徽先生悲，难道他真的一直没有发现对方的人品太低，为什么不早早摆脱？

刘曜、赵染，再跟将军殷凯会师，率军数万人，直扑长安。晋帝国雍州督导官（刺史）麹允进抵冯翊（陕西省大荔县）迎战，大败。麹允集结残兵败将，向殷凯大营发动夜袭，斩殷凯。刘曜等只好撤退，回军攻击晋帝国河内郡长郭默所在地怀县（河南省武陟县），设立三个大营，团团包围。郭默粮食吃尽，表示愿意投降，把妻子送给刘曜当人质，请刘曜卖给粮食，等到粮食到手之后，郭默又关闭城门，继续抵抗。刘曜大怒若狂，把郭默的妻子投入黄河淹死，继续攻城。郭默无法支持，打算投奔身

在新郑(河南省新郑县)的荥阳(河南省荥阳县)郡长李矩,李矩派他的外甥郭诵前来接应,郭诵率领的军队太少,不敢前进。正巧,并州(山西省)督导官(刺史)刘琨,派军事参议官(参军)张肇,率鲜卑骑兵五百人前往首都长安,战乱阻塞,道路不通,只好返回,中途经过新郑(河南省新郑县),李矩说服张肇,使张肇协助郭诵进击。汉赵(前赵)帝国军望见鲜卑部队,没有经过交战,即行撤退。郭默遂放弃怀县(河南省武陟县),率领部众,归附李矩。汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪,召回刘曜,驻防蒲坂(山西省永济县)。

14 秋季,汉赵(前赵)帝国平西将军赵染,进攻北地(陕西省耀县),晋帝国雍州督导官(刺史)麹允率军抵御,赵染被箭射死。

15 汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒,下令他势力范围内的州政府和县政府,确切调查户口,每户征收布二匹,谷二斛。

16 冬季,十月,晋帝国政府任命张寔为凉州(甘肃省西部中部)军区司令长官(都督凉州诸军事)、凉州督导官(刺史)、西平公爵。

17 十一月,汉赵(前赵)帝国任命晋王刘粲当相国、大单于,统御朝廷文武百官。

刘粲从小就有才干,一时俊杰。可是自从当了丞相之后,大有改变,骄奢淫逸,专横放纵,疏远贤能,亲信奸佞,残忍、严苛、刚愎,拒绝别人规劝,人们开始厌恶他。

18 晋帝国吴兴(浙江省湖州市)故郡长周玘的儿子周勰,牢记老父遗言(参考去年〔三一三〕),利用东吴(安徽省芜湖以东长江南岸地区)原居民对新移民的愤怒和怨恨,准备起兵反抗。遂命吴兴郡政府人事官(功曹)徐馥,假传叔父、丞相府主任参谋(从事中郎)周札的命令,集结部众,声称讨伐丞相府军政官(司

马)王导,及左秘书长(左长史)刁协,各地英雄豪杰,群起相从。前东吴帝国大帝孙权的族人孙弼,也在广德(安徽省广德县)起兵响应。

公元三一五年 乙亥

西晋愍帝建兴 三年 成汉(前蜀)武帝玉衡 五年
汉赵(前赵)昭武帝嘉平 五年 建元 元年

1 春季，正月，晋帝国(首都长安)吴兴(浙江省湖州市)郡政府人事官(功曹)徐馥，击杀郡长袁琇，集结数千人，打算拥戴丞相府主任参谋(从事中郎)周札当首领。周札得到消息，大感震惊，立刻通知义兴(江苏省宜兴县)郡长孔侃。周勰知道周札不同意，遂不敢发动。徐馥的部众发现陷于孤立，十分恐惧，于是击斩徐馥。另一变民首领孙弼，也跟着死亡。周札的儿子周续，起兵响应徐馥，左丞相司马睿商议出军讨伐。丞相府军政官(司马)王导说：“出动的军队太少，不足以消灭贼寇，出动的军队太多，则建康(南京)空虚。周续的堂弟、禁宫侍从长(黄门侍郎)周延，忠心勇敢，果断而有谋略，请他单人匹马前往，足够对付。”司马睿采纳。

周延日夜前进，到了郡政府所在城池(是什么城池？以及南

续在什么郡起兵响应，史书没有说明，依下文推测，可能是义兴〔江苏省宜兴县〕。传统史书这种说不清楚的叙述方式，几乎每页都有。正要进城，在城门遇到周续。周蕤对周续说：“我跟你一块去见孔郡长（孔侃），有些事情要当面讨论。”周续不肯，周蕤勉强拖住他一块到郡政府，刚刚坐定，周蕤突然变脸，对孔侃说：“郡长为什么给土匪一个座位？”周续衣服中常藏一把利刀，听到这句话，立刻抽出，直扑周蕤，周蕤高声大叫，郡政府宣导官（传教）吴曾跳起来格杀周续。

周蕤建议乘势诛杀周勰，周札不同意，只把罪行推到周勰的堂兄周邵头上，遂斩周邵。周蕤是义兴（江苏省宜兴县）人，事情办完后，连回家看母亲一眼都没有，即乘车长驱离开，还是母亲飞奔追上这位儿子，十分狼狈。琅邪王司马睿任命周札为吴兴（浙江省湖州市）郡长，周蕤为太子右翼卫队长（右卫率）。因周姓家族，在东吴（安徽省芜湖以东长江南岸地区）盘根错节，声势巨大，所以并不深入调查严办。对待周蕤，跟从前一样。

2 晋帝国愍帝司马业，下诏命平东将军宋哲，驻防华阴（陕西省华阴县）。

3 成汉（前蜀）帝国（首都成都）武帝李雄，立任女士为皇后。

4 二月十二日，晋帝国皇帝司马业，任命琅邪王司马睿（时驻南京）为丞相、总司令官（大都督）、全国各军区总司令官（督中外诸军事）；南阳王司马保（时驻甘肃省天水市）为相国；荀组（时驻河南省开封市）为全国武装部队总司令（太尉），兼豫州（河南省东部）州长（牧）；刘琨（时驻山西省太原市）为最高监察长（司空），并冀幽军区司令长官（都督并冀幽三州诸军事）。刘琨辞让最高监察长（司空），坚不接受。

5 晋帝国南阳王司马模战败后（参考三一一年），民兵司令官

(都尉)陈安，投奔驻屯秦州（甘肃省天水市）的世子司马保。司马保命陈安率一千余人讨伐叛变的羌部落，十分宠信厚待。司马保的部属张春，妒火中烧，在背后陷害陈安，指控陈安不忠，随时都会叛变，劝司马保诛杀陈安，司马保不准。张春索性自己动手，埋伏刺客，攻击陈安。陈安受伤，知道不能再留，逃回陇城（甘肃省清水县北），但仍经常派出使节晋见司马保，进贡不断。

6 晋帝国皇帝司马业晋封代公拓跋猗卢为代王，设立文武官员，采邑二郡：代郡（河北省蔚县）、常山郡（河北省正定县）。拓跋猗卢向并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，借调担任刘琨参谋官（从事）的雁门（山西省代县）人莫含，当自己的助理。刘琨命莫含前往，莫含不想去，刘琨说：“我们并州（山西省）如此孤单衰弱，而我又如此缺少才干，却能够在匈奴人（刘聪）和羯人（石勒）夹缝中生存，都是代王（拓跋猗卢）的力量。我所以竭尽性命、金银，又教我的长子当作人质，事奉于他，目的只求为帝国政府，洗刷奇耻大辱。你如果想当国家的忠臣，为什么只珍惜我们在一起共事的小节，而忘记为国家牺牲的大义？请去事奉代王（指拓跋猗卢），作为他的亲信心腹，我们并州（山西省），全依靠你。”莫含遂前往。拓跋猗卢非常尊重他，常跟他磋商大政方针。

拓跋猗卢执法残苛，部众中有人犯法，甚至连一个部落都屠杀净光。常见路上行人、男女老幼，成群结队，问他们往哪里去，回答说：“去刑场。”没有一个人敢逃亡。

7 晋帝国剿匪司令官（征讨都督）王敦，派荆州督导官（刺史）陶侃、甘卓等，讨伐流民首领杜弢，前后会战数十次，杜弢将士伤亡惨重，无法支持。杜弢向丞相司马睿请求投降，司马睿

不准。杜弢写信给南平(湖北省公安县)郡长应詹,陈述当年跟应詹:“共同讨伐乐乡时,本是同甘共苦。后来在湘州(湖南省),为了逃死求生,不得不集结互保(参考三一一年)。如果能蒙你念及旧日情谊,代为申诉原因,使我们能够向盟主(司马睿)表明诚心,归身正义人士之列,或收编我们部队,使我们北上肃清中原,或使我们西上攻击李雄(成汉帝国武帝),用以赎罪,则即令是身死之日,等于仍生在世。”应詹把杜弢的信,转呈给司马睿,并且说:“杜弢,是益州(四川省南部及贵州省)的秀才(参考三〇一年),拥有清高的声望,受到流亡乡民们的逼迫。而今悔过向善,应该命有关官员安抚接纳,使江州(江西省及福建省)、湘州(湖南省)人民,获得休养。”

司马睿遂派前南海(广东省广州市)郡长王运,前往接受杜弢投降,赦免杜弢叛逆的罪行,任命杜弢为巴东(四川省奉节县)监军官(监军)。杜弢既接受命令,改编为官军,可是其他官军将领,仍对他不断攻击,杜弢悲愤交集,忍无可忍,遂斩王运,再起兵叛变,派他的将领杜弘、张彦,击斩临川(江西省临川县)郡长(内史)谢摛(音chi,〔痴〕),攻陷豫章(江西省南昌市)。三月,寻阳(江西省九江市)郡长周访击斩张彦。杜弘逃到临贺(广西省贺县)。

8 汉赵(前赵)帝国(首都平阳)大赦,改年号建元(之前是嘉平五年,之后是建元元年)。

9 汉赵(前赵)帝国首都平阳(山西省临汾市),天降血雨,落在东宫延明殿。皇太弟刘乂心中厌恶,访问皇家师傅(太傅)崔玮、太保许遐。崔玮、许遐遂建议刘乂:“陛下(刘聪)从前让殿下(刘乂)当皇太弟,目的在于安抚人心,他的志向,早已放到晋王(皇子刘粲)身上,王爵公爵以下官员,没有一个不迎合旨

意，如此主张。而今，又任命晋王(刘粲)担任相国，仪仗旌旗，声势权威，远超过东宫(太弟宫)，朝廷大小事件，都由他裁决。而其他亲王，也都每人配备战斗部队，如虎添翼。很明显的，大势已去。殿下不仅仅不能继承帝位而已，恐怕早晚之间，可能发生难测的灾祸，不如早作准备。现在，东宫(太弟宫)拥有四翼卫队的精兵(四翼卫队：左卫率、右卫率、前卫率、后卫率)五千多人，而相国(晋王刘粲)性格轻佻，麻烦一个刺客就够了。大将军(刘粲的老弟渤海王刘敷)没有一天不外出，可以袭击夺取他的大营。其他的亲王，年龄都小，更容易制服。假使你有这个心意，我们可以立即集结二万人的精锐战士，擂动战鼓，直入云龙门。宫廷中禁卫官兵，谁不倒转戈矛，奉迎殿下？最高指挥官(大司马刘曜)方面，不用担心他会反对。”

刘乂不能听从，但消息泄漏。东宫随员(舍人)荀裕，告发崔玮、许遐鼓动刘乂谋反。昭武帝刘聪逮捕崔玮、许遐，羁押诏狱，用其他的罪名，把两人处决。命冠威将军卜抽，率军把守东宫，禁止刘乂参加金銮宝殿上的朝会；刘乂忧愁恐惧，不知如何是好。上书刘聪，请求准许他放弃贵族身分，自愿贬作平民，并请求撤销他儿子们的所有封爵。在奏章上，对刘粲大加赞美，建议立刘粲为帝王合法继承人。卜抽把刘乂的奏章压住，不给他转呈。

10 汉赵(前赵)帝国青州督导官(刺史)曹嶷，占领故齐国和故鲁国间(山东省中部)郡县，自己坐镇临菑(山东省淄博市临淄)，拥有部众十余万人，沿黄河构筑阵地，设立武装堡垒。骠骑大将军石勒，上书中央，指控：“曹嶷有割据东方的野心，请求讨伐。”(曹嶷是王弥的部将，石勒既杀王弥[参考三一一年]，跟曹嶷势不能共存。)皇帝刘聪恐怕石勒消灭曹嶷后，将无法控制，不

准石勒行动。

刘聪收纳中央军事总监(中护军)靳准的两个女儿:靳月光、靳月华入宫,封靳月光“上皇后”、刘贵妃“左皇后”、靳月华“右皇后”。京畿东区卫戍总司令(左司隶)陈元达,苦苦劝阻,认为:“三位皇后并立,不合体制。”刘聪大不高兴,擢升陈元达任右高级国务官(右光禄大夫),表示对他的崇敬,实际上是剥夺他的权力。于是全国武装部队总司令(太尉)范隆等,都请求将官位让给陈元达,刘聪不得已,再任命陈元达为最高监察长(御史大夫)、仪同三司(宰相级)。上皇后靳月光跟别人私通,陈元达上书揭发,刘聪只好把靳月光废黜,靳月光惭愧悔恨,自杀。刘聪想起靳月光的花容月貌,竟死于陈元达的多管闲事,对陈元达恨入骨髓。

11 夏季,四月,晋帝国大赦。

12 六月,晋帝国首都长安(陕西省西安市)强盗,挖凿西汉王朝文帝刘恒墓(霸陵)、宣帝刘询墓(杜陵),及薄太后(刘恒的母亲)墓(南陵),挖走金银财宝不计其数。皇帝司马业下诏,命把剩下来没有搜括走的金银财宝,收拾起来,缴入皇宫。

13 六月十九日,晋帝国再大赦。

14 汉赵(前赵)帝国最高指挥官(大司马)刘曜,攻击上党(山西省长治市)。八月二日,在襄垣(山西省襄垣县)击败晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨的军队。刘曜准备进攻阳曲(山西省阳曲县,刘琨根据地)。皇帝刘聪派使节告诉刘曜,说:“长安还没有平定,应该列为第一优先。”刘曜遂回军蒲坂(山西省永济县)。

15 晋帝国荆州督导官(刺史)陶侃,跟再度被逼反的流民首领杜弢,互相攻击。杜弢命部将王贡出军挑战(王贡背叛事,参考三一三年)。陶侃远远招呼王贡:“杜弢本是益州的一个小官,盗

用公款，老父死了也不回去办理丧事。你本是正人君子，为什么追随这种人？天下那有活到头发都白了的强盗？”王贡最初把脚横在马上，态度傲慢，听到陶侃的喊话，脸色逐渐严肃，脚也从马背放下。陶侃知道可以说服，再派人前往劝解，剪下头发，作为盟誓信物，王贡遂向陶侃投降。杜弢部众溃散，杜弢逃走，在途中逝世。陶侃跟南平（湖北省公安县）郡长应詹，进军攻克长沙（湖南省长沙市），湘州（湖南省）完全平定。丞相司马睿代表皇帝（承制），赦免杜弢部众的罪行，擢升王敦任镇东大将军，加授江扬荆湘交广军区司令长官（都督江扬荆湘交广六州诸军事），兼江州（江西省及福建省）督导官（刺史）。自此，王敦开始自己直接任用督导官（刺史）以下官员，渐渐骄横。

最初，变民首领王如投降时（参考三一二年），王敦的堂弟王棱，喜爱王如骁勇，请求王敦把王如拨付到自己帐下。王敦说：“他们这种人，阴险凶悍，很难对付。而你的性情急躁，恐怕不能包容，反而会引起灾祸。”王棱坚持，王敦只好允许。王棱把王如安置左右，当贴身侍卫，十分宠爱，相待优厚。王如好几次跟王敦的部将因角力射箭，发生斗殴，王棱用军棍责打王如，王如深感羞辱。后来，王敦因势力膨胀，生出野心，王棱一遇机会，就加以劝阻。王敦痛恨他坚持跟自己不同的看法，秘密派人挑起王如的怒火，使王如诛杀王棱。在一次宴会上，王如请求舞剑助兴，王棱允许。王如舞剑时，渐渐逼近王棱座位，王棱大不高兴，厉声呵阻，王如应声挥剑，击杀王棱。王敦接到报告，假装大吃一惊，逮捕王如，斩首。

16 最初，晋帝国政府得到梁州（州政府设陕西省南郑县）督导官（刺史）张光死亡消息（参考三一三年），任命高级咨询官（侍中）第五猗为安南将军（第五，姓），兼荆梁益宁军区司令（监荆梁

益宁四州诸军事)，兼荆州督导官(刺史)，从武关(陕西省商县境)东下。荆州变民首领杜曾(杜曾杀胡亢事，参考三一三年)，前往襄阳(湖北省襄樊市)迎接第五猗，并给侄儿娶第五猗的女儿，集结武装部队一万多人，跟第五猗分别驻防汉水、沔水。

丞相司马睿任命的荆州督导官(刺史)陶侃，既击破流民首领杜弢，乘胜攻击杜曾，对杜曾有点轻视，军政官(司马)鲁恬警告说：“凡是战斗，都应该先了解对方有什么样的将领？阁下的将领中，没有一个赶得上杜曾，不可以轻率地逼近。”陶侃不接受，径行包围杜曾所在的石城(湖北省钟祥县)。杜曾的变民军多半是骑兵，秘密打开城门，绕到陶侃阵地的背后，回军反击，陶侃军死亡数百人，杜曾遂前往顺阳(河南省淅川县东)，下马向陶侃遥遥叩拜，告辞而去。

当时，荆州江北军区司令长官(都督荆州江北诸军事)荀嵩(大分裂时代官职混乱，有权的就可以派人当官，所以官位官称，常常奇异而重叠)驻防宛县(河南省南阳市)，杜曾率军包围，荀嵩军力单薄，而粮食又尽，打算请求旧部、现任襄城(河南省襄城县)郡长的石览援救。荀嵩小女荀灌，年十三岁，率勇士数十人，翻出城墙，乘夜突围，一面战斗，一面前进，终于抵达襄城(河南省襄城县)。又代老父荀嵩，写信给南翼禁卫指挥官(南中郎将)周访，请求援救。周访派他的儿子周抚，率军三千人，跟石览共同出击，援救荀嵩，杜曾遂撤走。

杜曾再写信给荀嵩，请求准许他讨伐丹水(河南省淅川县丹水镇)变民集团，用以赎罪，荀嵩允许。陶侃警告荀嵩说：“杜曾凶猛狡狴，正是所谓：‘食母的鸱枭’(鸱、枭，都是猛禽，性情残忍，传说中它们长大后即啄食母亲，中国古典文学中常用来比喻忘恩负义的恶棍)，这个人一天不死，荆州一天不得安宁，请

老兄记住我这句话。”但荀嵩因宛县(河南省南阳市)兵力太少,希望依靠杜曾作为外援,不接受陶侃的意见。杜曾再率残军二千人,包围襄阳(湖北省襄樊市)数天,不能攻克,撤退。

17 晋帝国镇东大将军王敦的亲信、吴兴(浙江省湖州市)人钱凤,嫉妒荆州督导官(刺史)陶侃的功劳,不断说他的坏话。陶侃将回江陵(湖北省江陵县),打算面见王敦解释,竟陵(湖北省钟祥县)郡长朱伺,跟安定(甘肃省镇原县)人皇甫方回劝阻说:“你会一去不返。”陶侃不同意。既晋见王敦,王敦果然留下他不放,改调广州(州政府设广东省广州市)督导官(刺史)。任命堂弟、丞相府参谋主任(丞相军咨祭酒)王廙,继任荆州督导官(刺史)。荆州将领官吏郑攀、马隲等,上书挽留陶侃,王敦生气,不准。郑攀等认为陶侃刚刚击灭巨贼(指杜弢),却被贬逐到边疆,群情激愤。又因王廙猜忌凶暴,难以共事,遂率部众三千人,进驻湓口(湖北省武汉市汉阳西北),向西迎接变民首领杜曾。

王廙受到郑攀等的袭击,逃到江安(湖北省公安县东北)。杜曾跟郑攀等北上,再迎接第五猗,联合拒抗王廙。王廙集结各路人马讨伐杜曾,又被杜曾击败。王敦认为郑攀的背叛,一定出于陶侃的示意,大怒,披上铠甲,拿起铁矛,欲亲手击杀陶侃。如此出去又回来,回来又出去,有三四次之多,陶侃严肃地说:“阁下英明果断,足可以裁决天下大事,为什么对这件小事,犹豫不决?”于是,站起来去洗手间。高级军事参议官(咨议参军)梅陶、秘书长(长史)陈颁,对王敦说:“周访跟陶侃是儿女亲家,情同左右手(周访的女儿嫁给陶侃的儿子陶瞻),岂有砍断人的左手,右手却没有反应?”王敦的杀机才消失,摆下盛大筵席,给陶侃饯行。席散之后,陶侃唯恐事情中变,当夜即行出发。王敦任命陶侃的儿子陶瞻为军事参议官(参军)。

最初，交州(州政府设龙编，越南河内市)督导官(刺史)顾秘逝世。州政府官员推举顾秘的儿子顾寿，代理督导官(刺史)职务。州政府作战官(帐下督)梁硕，率军背叛，击杀顾寿，梁硕遂控制交州(广西省及越南北部)。广州(州政府设广东省广州市)督导官(刺史)王机，了解自己的官位，出于强行抢夺(参考三一二年)，一直害怕王敦讨伐，为了缓和对立气氛，王机请求调到偏远的交州。正巧，流民首领杜弢失败后，部将杜弘向王机投降。王敦打算利用王机讨伐梁硕，遂宣称王机有收降杜弘的功劳，命王机当交州督导官(刺史)。王机抵达郁林(广西省贵县)，梁硕迎接交州前任督导官(刺史)脩则的儿子脩湛，代理督导官(刺史)，出军抵抗。王机无法前进，于是忽然变卦，跟杜弘以及广州将领温劭、交州“秀才”刘沈商议决定：既无法得到交州，不如仍回广州。新任广州督导官(刺史)陶侃南下到始兴(广东省韶关市南)，广州人士都建议应该停下来观察局势发展，不可以轻率前进。陶侃不理，直抵广州，这时，各郡县已纷纷派出使节，前往迎接王机。杜弘向陶侃假装投降，陶侃发觉他的阴谋，乘虚追击，大破杜弘部队，追击到小桂(广东省连县)，生擒刘沈。派大营指挥官(督护)许高，讨伐王机，王机逃亡，在途中逝世，许高掘出王机的尸体，砍下人头。陶侃将领都请求乘胜追击温劭，陶侃笑说：“我的威名已经传播，为什么还要再动用军队，一封信就可以解决。”于是写信给温劭，使他抉择，温劭恐惧，逃走，陶侃追赶，追赶到始兴(广东省韶关市南)，把温劭擒获。杜弘也向王敦投降。广州(广东省)完全平定。

陶侃在广州(广东省广州市)时，政务清闲，没有特别大事，总是在早晨把一百块砖从书房搬到院子里，晚上再把那一百块砖从院子再搬回书房。有人问他缘故，陶侃笑说：“我正要为收

复中原，贡献力量，如果生活过分安逸，到时候恐怕不能承当大事，所以要锻炼自己。”

王敦任命杜弘当部将，十分宠爱信任。

18 九月，汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪，派藩属事务部长(大鸿胪)，前往襄国(河北省邢台市)，赏赐骠骑大将军石勒弓箭，用正式诏书，封石勒“东中国总督”(河东伯)，可以代表皇帝，独断独行地采取军事行动；对于所任命的州督导官(刺史)、将军、郡长县长(守宰)，以及所封的侯爵；于每年年终，作一次总的呈报。

19 汉赵(前赵)帝国最高指挥官(大司马)刘曜，攻击晋帝国的北地郡(陕西省耀县)。晋帝国愍帝司马业，任命麹允当总司令官(大都督)，骠骑将军，率军防御。

冬季，十月，再任命索琳当国务院副行政长官(尚书仆射)、京师军区司令长官(都督宫城诸军事)。刘曜攻陷冯翊(陕西省大荔县)，冯翊郡长梁肃，逃到万年(陕西省临潼县北)。刘曜再攻击上郡(陕西省绥德县)。麹允离开防地黄白城(陕西省三原县)，进驻灵武(陕西省咸阳市东)，因兵力薄弱，不敢再进。

皇帝司马业不断向驻屯秦州(州政府设甘肃省天水市)的丞相司马保，征召救兵，司马保左右一致说：“毒蛇咬到手指，壮士砍断手臂。而今胡人势力正盛，我们应切断陇山道路，观察变化。”主任参谋(从事中郎)裴洗说：“现在，毒蛇正在咬头，难道头可以砍断？”司马保遂命镇军将军胡嵩代理前锋司令官(前锋都督)，等待各路军队集结完成后，再行出发。麹允等打算把皇帝送到司马保那里，索琳反对，说：“司马保掌握了天子，一定会利用天子满足他的私欲。”遂停止。然而，自长安以西，晋帝国领土上的城池，不再理会皇帝司马业的朝廷。朝廷文武百官贫困饥饿，采摘野稻，勉强维生。

20 晋帝国凉州(甘肃省西部中部)军士张冰,捡到一颗印信,上面刻文“皇帝行玺”,呈献给州督导官(刺史)张寔,僚属们向他祝贺,张寔说:“这不是人臣应该保留的东西。”派人送到首都长安(陕西省西安市)。

公元三一六年 丙子

西晋愍帝建兴 四年 成汉(前蜀)武帝玉衡六年
汉赵(前赵)昭武帝建元二年 麟嘉 元年

1 春季,正月,晋帝国(首都长安)宰相(司徒)梁芬,建议对愍帝司马业的老父吴王司马晏,追尊封号。国务院右副行政长官(右仆射)索綝等,引用曹魏帝国明帝曹睿二二九年颁布的诏书(参考该年),认为不可。于是,只追赠司马晏“太保”,谥号“孝”(全谥“吴孝王”)。

2 汉赵(前赵)帝国(首都平阳)寝殿侍奉宦官(中常侍)王沈、宣怀,皇后宫管理主任(中宫仆射)郭猗(yī)等,都受昭武帝刘聪宠信,专权横行。刘聪在后宫游乐欢宴,有时一连三天都沉醉不醒,甚至一百天不出宫门一步。自去年(三一五年)冬天开始,就取消金銮宝殿上的朝会,国家大事全部交付给皇子相国刘粲,只有赦免、诛杀、任官、封爵,才由王沈等进宫报告,而王沈等多半都不报告,而依照自己的意思决定。于是,旧日的

功臣，有的不授给官职；而奸佞邪恶之徒，有的甚至几天之内，就擢升到郡长、部长级（二千石）高官。战争不断爆发，军队不断出动，对出征将士，没有金钱绸缎的慰劳。但皇宫美女们的家属，却连孩童奴仆，都有赏赐，动辄数千万之多。王沈等车辆、服装、房舍，豪华超过各位亲王；子弟或表亲中，被任命当郡长县长的，有三十余人，一个个贪赃枉法，残忍凶暴，成为人民的灾难。中央军事总监（中护军）靳准，率领靳姓家族，投靠王沈集团，百般谄媚逢迎。

郭猗、靳准，都怨恨皇太弟刘乂。郭猗对相国刘粲说：“殿下（刘粲）是光文皇帝（一任帝刘渊）的亲孙、主上（刘聪）的嫡子，四海人民，谁不归心？为什么把天下送给太弟（刘乂）？而且，我听说太弟（刘乂）跟最高统帅（大将军刘敷）秘密会商，将在三月三日（上巳）水滨祭祀，宫廷大摆筵席之时，乘机发动政变（上古时代，阴历三月上旬〔前十天〕含有地支“巳”的日子，称“上巳日”。犹如美国的感恩节，是十一月最后一个星期四一样，日子并不固定，需要查考计算，才能指出。但自三世纪二十年代曹魏帝国后，明确地定于三月三日。每逢此日，官员和人民，都到河水中沐浴，祭祀祈祷，洗去身上恶鬼，称为“修楔”）。事情成功后，计划尊奉主上（刘聪）为太上皇，最高统帅（大将军刘敷）为皇太子，又许诺卫大将军（刘劭）为大单于（刘敷、刘劭，都是刘粲的弟弟）。这三位亲王皆处于不受怀疑的地位，同时手握重兵，以他们的身分，政变一旦发动，没有不成功的道理。问题是，两位亲王（刘敷、刘劭）贪图目前一点小利，不顾父兄，事情成功之后，主上（刘聪）岂能保全？殿下的兄弟，固不必多说；即令是‘太子’‘相国’‘大单于’这些位置，也一定会落到武陵王（应是刘乂的儿子）兄弟之手，怎么会给别人（指刘粲）？现在，大祸迫

在眉睫，应该早作打算。我屡次报告主上（刘聪），主上手足情深，对于我这个身受阉割的宦官，始终不相信。但愿殿下不要泄密，乘机秘密提出报告。殿下如果不相信我的话，不妨召见最高统帅府（大将军府）主任参谋（从事中郎）王皮、卫大将军府军政官（司马）刘惇，以恩义相待，准许他们自首，向他们查询，一定可以得知真相。”刘粲同意。

郭猗秘密对王皮、刘惇说：“两位亲王（刘敷、刘劭）的叛逆事情，主上（刘聪）跟相国（刘粲），都得到情报，你们是不是参与？”二人大惊说：“没有参与。”郭猗说：“事情已经决定，可怜，二位是我的故旧老友，却一齐跟着承受灭族大祸！”说到这里，心情痛苦，不禁叹息哭泣，流泪不止。二人大为恐惧，下跪叩头，请求救命。郭猗说：“我可以代你们设法，但不知你们能否办到？相国（刘粲）如果问你们这方面的事，尽管坦白承认，相国一定会责备你们为什么不先向他报告，你们可以回答：‘我们固然身犯死罪，可是，只因主上（刘聪）宽容仁爱，殿下（刘粲）敦厚和睦，我们检举如果不蒙见信，则立刻就陷于犯上诬告的死罪中，所以不敢报告。’”王皮、刘惇感激郭猗救命之恩。不久，刘粲果然召见二人，二人先后到达，而言辞内容完全一样，刘粲认为果真有其事。

靳准再游说刘粲：“殿下应该住在东宫（东宫是君王合法继承人的住所，皇太弟刘乂居东宫），再兼任相国，使天下人民早日确定谁是领导中心。现在外边谣言纷纷，都说最高统帅（大将军刘敷）、卫大将军（刘乂）、打算拥护皇太弟（刘乂），发动政变，时间大概是春末。如果皇太弟（刘乂）掌握政权，殿下恐怕连立足之地都没有。”刘粲说：“你说怎么办？”靳准建议说：“如果有人告发皇太弟（刘乂）叛变，主上（刘聪）一定不信。不妨放松东宫的

禁制，使宾客们可以来往，皇太弟（刘义）素来敬重知识分子，一定不会拒绝他们的拜访。其中自会有轻浮卑鄙的小人，迎合皇太弟的旨意，乱出主意。这时候，为了殿下，我会公开上书，揭发他的罪行。殿下再逮捕那些跟皇太弟有交往的宾客，审问他们，取到了口供，主上就没有不相信的理由。”刘粲遂命包围东宫的冠威将军卜抽，把军队撤走。

宫廷供应部长（少府）陈休、首都东区卫戍司令官（左卫将军）卜崇，为人清廉正直，一向厌恶王沈等，即令在公众场合，也从不交谈一句话，王沈等把这两个人，也恨到极点。高级咨询官（侍中）卜幹警告陈休、卜崇说：“王沈等的权势力量，可以旋乾转坤。你们自己估量跟君王的亲近关系，或你们的才干声望，比窦武、陈蕃如何？”（以窦武之亲，以陈蕃之贤，还死于宦官之手，何况陈休、卜崇？参考一六八年。）陈休、卜崇回答说：“我们年纪已超过五十，官职也到高峰，所缺的只有一死。死于忠义，正是我们的愿望，怎么能弯颈低眉，去奉承阉割过的宦官？算了，卜公，不要再谈这件事。”

二月，昭武帝刘聪驾临上秋阁，下令逮捕陈休、卜崇，以及“特进”（朝会时位置仅次三公）綦毋达、中级国务官（太中大夫）公师彧、国务院行政官（尚书）王琰、田歆，农林部长（大司农）朱谐，全部诛杀，他们都是宦官憎恨的人物。卜幹流泪劝阻说：“陛下正留下座位，招请贤才，却于一日之间，诛杀部长级官员七人，他们都是国家的忠良，实在是不应该！即令陈休等有罪，陛下没有交付有关单位，宣布他们的罪状，天下人又怎么知道？诏书还在我那里（卜幹是高级咨询官〔侍中〕，诏书必须由监督院〔门下省〕颁布，所以卜幹可以稽留。由此程序，可看出“侍中”地位又有变化，将成为监督院〔门下省〕的首长）不敢宣布，请求

陛下再加考虑。”用头叩地，血流满面。王沈大声呵责说：“卜幹，你可是打算抗拒诏书？”刘聪一拂衣袖，站起来大步回宫，下令免除卜幹官职，贬作平民。

太宰河间王刘易、最高统帅(大将军)勃海王刘敷、最高监察长(御史大夫)陈元达、最高国务官(金紫光禄大夫)、西河(山西省离石县)人王延等，都到宫门上书说：“王沈等玩弄诏书圣旨，光天化日之下，明目张胆地欺骗诬陷，在内谄媚陛下，在外阿谀相国(刘粲)，威势权力之大，可以比拟人主。而又广结党羽，毒害天下。他们深知陈休等都是忠臣，愿为国尽忠，恐怕揭发他们的好谋，因而巧妙地设下陷阱，加以诬害。陛下一时疏忽，遂动用极刑，天地悲痛，无论是贤是愚，都伤感恐惧。而今，残破的晋帝国还没有完全消灭，巴蜀(成汉帝国)还没有臣服，石勒正准备盘据故赵国、魏国地区(河北省中部南部)，曹嶷更打算在故齐国地区(山东省)称王，陛下心脏和四肢，哪一个地方没有祸患？反而因王沈等的帮助，杀巫咸、杀扁鹊(巫咸，公元前二十四世纪黄帝王朝六任帝伊祁放勋在位时的良医，能治病延寿，传说诅咒树能使树枯，诅咒鸟能使鸟落下。扁鹊，公元前四世纪战国时代郑国名医，对人体内脏结构，了如指掌。秦国御医署长〔太医令〕李醯，自知技术不如，派人把扁鹊刺死。扁鹊遗著《难经》，不易了解，历代医学界都有注释)，我恐怕朝廷终于病入膏肓(公元前六世纪，晋国二十八任国君姬孺病重，请秦国名医“缓”〔姓不详〕诊治，姬孺梦见两个小童对话，一个说：“‘缓’是名医，恐怕杀了我，我往哪里逃？”另一个说：“逃到‘膏’之上，‘肓’之下，如何？”等到医生到了晋国，诊脉之后说：“病在膏之上，肓之下，这是绝症，药力无法到达。”姬孺说：“你真是良医。”膏，指心脏下面的脂肪；肓〔音huāng，(荒)〕，指横隔

膜),以后再谋补救,已来不及。请免除王沈等官职,交付主管单位定罪。”

刘聪把奏章交给王沈等传阅,笑说:“这群孩儿,被陈元达牵着鼻子走,都成了白痴。”王沈等跪下叩头说:“我们都是卑微的小人,过分地受到陛下的宠爱,才能够侍奉左右,洒扫皇宫内院。而亲王、三公,跟政府官员,却把我们当作仇人强盗般看待,并延伸到陛下身上,也怨恨陛下,我们愿意把身体抛到大锅里煮烂,只要朝廷和顺太平!”刘聪说:“这种疯言疯语,我听得多了,你们放在心上干什么?”但刘聪仍向他儿子刘粲探听对王沈等的印象,刘粲坚称王沈等忠贞清高;刘聪大为高兴,封王沈等侯爵。

太宰刘易,再到宫门上书,竭力规劝,刘聪暴跳如雷,把奏章撕得粉碎。三月,刘易忿怒恚恨,逝世。刘易忠心正直,陈元达一直靠他的支援,才能在皇帝面前把话说完,等到刘易逝世,陈元达大哭,十分悲恸,说:“‘贤能的人死亡/国家遭殃。’”(《诗经·胆印》:“人之云亡/邦国殄悴。”)我既没有机会再进忠言,何必默默偷生!”回家后自杀。

3 最初,代王拓跋猗卢喜爱幼子拓跋比延,打算命他当合法继承人。遂教长子拓跋六修远离盛乐(内蒙古和林格尔县),驻防新平城(山西省大同市),而把他的母亲废黜。拓跋六修有匹骏马,一日可奔走五百里,拓跋猗卢要他交出,赏赐给拓跋比延。拓跋六修到首府朝见老父,拓跋猗卢又教他向幼弟拓跋比延下拜,拓跋六修拒绝。拓跋猗卢命拓跋比延坐在自己的人挽御车之上,使人在车前引导,出来游逛。拓跋六修看见,认为是老父,就在路旁跪下参见,等到御车缓缓来到,发现竟是拓跋比延;拓跋六修惭愧愤怒,立刻返回新平城。拓跋猗卢召唤,拓跋六修

不肯听从，拓跋猗卢大怒，率军讨伐，作儿子的拓跋六修迎战，把老父击败，拓跋猗卢急换上平民衣服，逃到民间躲藏。有一个贫贱的女人发现了他，拓跋六修遂把老父格杀。拓跋普根原来在边界驻防，得到拓跋六修弑父消息，回军攻击，把拓跋六修消灭。（因为人们不接受历史教训之故，所以历史总在重演。赵国国王赵雍制造出来的夺嫡悲剧〔参考前二九五年〕，六百年后，原封不动地再度呈现。）

拓跋普根继承索头部落酋长及代王王位，国内大乱，新人和旧人之间（拓跋普根部众，仍是原来的纯索头部落，称“旧人”。拓跋猗卢部众，包括汉人及其他民族战士，称“新人”）摩擦猜忌，不断自相残杀。左将军卫雄、信义将军箕澹，长期辅佐拓跋猗卢，众望所归，打算投奔晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，于是大肆宣传说：“听说旧人（拓跋普根部众）对新入（拓跋猗卢部众）的勇敢善战，深怀嫉妒，打算把新人全部屠杀，我们怎么办？”汉人及乌桓人惊骇震动，说：“无论是生是死，都追随二位将军。”卫雄、箕澹遂连同留作人质的刘琨的儿子刘遵，率汉人跟乌桓人，共三万家，马牛羊十万头，归附刘琨。刘琨大喜过望，亲到平城（山西省大同市）接纳安抚，刘琨势力因此重振。

夏季，四月，拓跋普根逝世，他的儿子刚刚生下，还在怀抱。拓跋普根的母亲惟女士（拓跋猗卢的正室），扶持这位还没有正式名字的小孙，继承权位。

4 晋帝国凉州督导官（刺史）张寔下令：“本州任何官员和人民，只要能指出我的过失，赏赐布匹、绸缎、羊只、谷米。”警务处佐理官（贼曹佐）高昌（新疆吐鲁番县）人隗瑾说：“明公（张寔）处理政务，事情不论大小，都亲自裁决。有时候命令已经发布，州政府还不知道。万一发生错误，不能分担责任。僚属们畏惧

权威，只好全盘接受。在这种情形下，即令悬出千金赏格，也没有人敢进一言。我的建议是：应该稍稍减少自己的自信，对于各种政务，都询问一下部属的意见，使他们一一陈述，你再裁决实施，则有益的意见自会到来，何必赏赐？”张寔十分高兴，采纳隗瑾的建议，升级三等。

张寔派将军王该，率步骑兵混合兵团五千人，赴援首都长安（陕西省西安市），并护送所属各郡进贡的产品。愍帝司马业下诏，擢升张寔为陕西（西中国）军区司令长官（都督陕西诸军事）任命张寔的老弟张茂当秦州（州政府设甘肃省天水县）督导官（刺史）。

5 汉赵（前赵）帝国驃骑大将军石勒，命部将石虎，攻击晋帝国兖州督导官（刺史）刘演的根据地廩丘（山东省范县）。晋帝国幽州督导官（刺史）段匹磾，命他的老弟段文鸯，救援廩丘。石虎攻陷廩丘，刘演投奔段文鸯大营，石虎生擒刘演老弟刘启，班师。

6 晋帝国宁州（州政府设云南省曲靖县）督导官（刺史）王逊，严厉凶猛，喜爱诛杀。五月，平夷（云南省平彝县）郡长雷炤、平乐（广西平乐县）郡长董霸，率三千余家叛变，投降成汉（前蜀）帝国（首都四川省成都市）。

7 六月一日，日食。

8 秋季，七月，汉赵（前赵）帝国最高指挥官（大司马）刘曜，包围晋帝国北地（陕西省耀县）郡长麴昌。晋帝国总司令官（大都督）麴允，率步骑兵混合兵团三万人赴援，刘曜绕着城垣燃起大火，烟雾蔽天，用反间计，欺骗麴允说：“郡城已经陷落，救兵已来不及！”三万人的庞大兵团恐惧惊慌，霎时溃散，麴允退走，刘曜追击，在礪石谷（陕西省铜官县东北）追到，麴允再大败，逃回灵武（陕西省咸阳市东）。刘曜遂占领北地。

麴允性情宽厚仁慈，没有威严，不够果断，喜爱用官爵取

悦别人。新平(陕西省彬县)郡长竺恢、始平(陕西省咸阳市)郡长杨像、扶风(陕西省兴平县)郡长竺爽、安定(甘肃省镇原县)郡长焦嵩，都身兼“征镇”(四征将军或四镇将军)，手持皇帝符节(杖节)，加授高级咨询官(侍中)、寝殿侍奉官(常侍)。村落堡寨首领，力量最小的也加授“将军”称号，佩带蓝色绣带的银质印信。可是，麴允只知笼络高阶层人士，对下面的部属，却不理睬。将领骄傲任性，士卒怨恨离心。关中(陕西省中部)危急，麴允派人向焦嵩求救。焦嵩一向瞧不起麴允，说“等麴允走投无路，再去救他。”

刘曜进抵泾水之北，晋帝国在渭水之北所有城池，全部瓦解。刘曜俘虏晋帝国建威将军鲁充、散骑侍从官(散骑常侍)梁纬、宫廷供应部长(少府)皇甫阳。刘曜一向听说鲁充是一位贤才，曾特别悬赏生擒，既看到鲁充，敬他酒说：“我得到先生，天下怎能不平定！”鲁充说：“身是晋帝国将领，国家败坏到这种程度，不敢要求活命，如果蒙受你的恩德，请赶快赐我一死，才是我的荣幸。”刘曜说：“真是义士！”送他一柄佩剑，使他得以自杀。梁纬的妻子辛女士，姿色美丽，刘曜召见，打算收纳作妾，辛女士大哭说：“丈夫已亡，在大义上，我不愿单独生存。而且，一个女人侍奉两个丈夫，你要这种女人干什么？”刘曜说：“真是贞女！”也接受她的要求，由她自杀。对二人尸体，依礼埋葬。

· 9 汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪，立故皇后张徽光的婢女樊女士为“上皇后”。除已有的三皇后之外(已有三皇后：上皇后樊女士、左皇后刘女士、右皇后新月华)，其他身佩皇后印信的，还有七位美女。亲信专权，刑罚和赏赐，一团混乱。最高统帅(大将军)刘敷屡次哭泣规劝，刘聪大发脾气说：“是不是你想你老父快点死，才这么早晚都来哭活人！”刘敷忧虑悲愤，一病而亡。

河东(山西省夏县)、平阳(山西省临汾市，汉赵帝国首都)，

蝗灾扩大，人民逃亡或饿死的十分之五六。骠骑大将军石勒派他的将领石越，率骑兵二万人进入并州（石越进驻上党〔山西省长治市〕），收容逃亡流民，流民归附的二十万户。刘聪派使节责备石勒，石勒不接受责备，并秘密跟远在东方青州（山东半岛）的曹嶷勾结。

10 八月，汉赵（前赵）帝国最高指挥官（大司马）刘曜，进逼晋帝国首都长安（陕西省西安市）。

11 九月，汉赵（前赵）帝国皇帝刘聪，在光极殿摆下筵席，宴请文武官员，接见皇太弟刘乂，刘乂容貌憔悴，头发胡须都已半白，哭泣流泪，向老兄引咎自责。刘聪感动，也失声痛哭，于是尽情饮酒欢乐，待刘乂如同从前。（刘乂不抓住这次难得见面的机会，要求让出皇太弟的位置，是他太傻？或是他仍贪恋？或是他打算使汉赵帝国在他当权时复兴？一念之差，时机已逝。）

12 晋帝国安定（甘肃省镇原县）郡长焦嵩，新平（陕西省彬县）郡长竺恢、弘农（河南省灵宝县）郡长宋哲等，率军援救首都长安。散骑侍从官（散骑常侍）华辑，督促京兆（长安）、冯翊（陕西省大荔县）、弘农（河南省灵宝县）、上洛（陕西省商县）四郡武装部队，进驻霸上（陕西省蓝田县）。但是大家都畏惧汉赵（前赵）帝国军力强大，不敢继续前进。相国司马保（时在秦州，甘肃省天水市）派将领胡嵩，率军东下入援，在灵台（长安西）击败汉赵（前赵）帝国最高指挥官（大司马）刘曜。胡嵩恐怕再获得重大胜利后，朝廷的声威将再度振兴，麹允、索琳的势力就会更强。于是，率领长安城西各郡武装部队，移向渭水北岸，不再前进，并且退守槐里（陕西省兴平县）。

刘曜遂放胆进击，攻陷长安外城，麹允、索琳撤退到小城坚守，内外完全断绝。城中缺粮，饥馑严重，一斗米价格黄金

二两，人民互相格杀，吞食尸体。饿死的超过全民的一半（人间惨事），活着的纷纷逃亡，无法控制。只有凉州兵团约一千人（凉州督导官〔刺史〕张轨父子派遣的援军），坚守岗位，毫不动摇。皇家粮食储藏库（太仓），只剩下酿酒的麴面数升。麹允把它磨成粉末，呈献给皇帝司马业，不久也被吃尽。

冬季，十一月，司马业向麹允哭泣说：“今天已到穷途末路，外面又没有援军，只有含垢忍辱，出来投降，使人民有一线生路。”感慨万千，因而叹息说：“耽误我大事的人，麹、索二位先生。”派高级咨询官（侍中）宗敞，送降书给刘曜。索缙秘密留下宗敞，另派他的儿子晋见刘曜，说：“现在，长安城里粮食，仍可支持一年，并不容易攻克。如果任命索缙‘开府仪同三司’（宰相级），封万户郡公，我们愿意献出城池。”刘曜下令诛杀索缙的儿子，把人头送回，说：“堂堂的帝王之师，完全依照大义行事。我率军作战十五年，从来不用阴谋诡计，去击败敌人。一定要对方战斗力完全丧失，然后夺取。现在索缙竟说出这种话，天下的恶行，受到痛恨的程度，到处相同，我已经把来使处决。如果你们仍有粮食、有军队，只管努力守城，如果粮食、军队都已枯竭，最好早一天觉悟到天命有归。”

十一月十日，宗敞抵达刘曜大营。十一月十一日，皇帝司马业（年十七岁）乘坐羊拉的小车，脱下衣服，露出上体，口中含着璧玉，带着棺木，出东门投降。文武官员流泪哭号，攀着司马业的座车，握着他的手，司马业也忍不住悲哀。总监察官（御史中丞）冯翊（陕西省大荔县）人吉朗叹息说：“我的智慧不能贡献谋略，勇气不能战死，怎可以君臣相随，北面事奉盗匪？”自杀。刘曜下令焚毁棺木，接受璧玉，命宗敞陪伴司马业回宫。十一月十三日，刘曜把司马业以及晋帝国三公，以及郡长级以

下文武官员，集合在汉赵兵团大营。十一月十七日，俘虏被押送到汉赵(前赵)帝国首都平阳(山西省临汾市)。十一月十八日，汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪，亲登光极殿，司马业上前叩头。麴允悲从中来，伏在地上痛哭失声，扶他扶不起来，刘聪大怒，把麴允投入监狱，麴允自杀。

刘聪任命司马业为高级国务官(光禄大夫)，封怀安侯。加授最高指挥官(大司马)刘曜“黄钺”(君王诛杀时专用的铜斧)、总司令官(大都督)、陕西(西中国)军区司令官(督陕西诸军事)、太宰，封秦王。大赦。改年号麟嘉(之前是建元二年，之后是麟嘉元年)。认为麴允忠烈，追赠车骑将军，追封节愍侯。认为索琳奸邪，绑赴街市斩首。晋帝国国务院行政官(尚书)梁允、高级咨询官(侍中)梁浚等，以及各郡郡长，全被刘曜诛杀。只散骑侍从官(散骑常侍)华辑，逃奔南山(秦岭)。

千宝曰：

当初，司马懿一代英雄，应时崛起，天性深沉，感情不露于外，好象一座城堡。可是，他气度宽宏，有容人之量。虽然用权术统御万物，却能够知人善任。人民推崇他的才能，伟大的气象开始有了结构。司马师继承基础，司马昭继承产业，铲除反抗(指诛杀李丰、毋丘俭等)，团结力量。到了司马炎，终于登上皇帝宝座，用爱心厚待部属，用节俭使国家富裕，和睦而不松懈，宽容而能决断，疆域扩张，包括伊祁放勋(唐)、姚重华(虞)在位时的版图，颁布的“年号”，推行到四面八方的蛮荒。当时，有“天下没有穷人”的谚语。虽然还没有进入真正的太平盛世，但也足以说明人民乐意活下去。

司马炎死后，坟墓上的泥土还没有干，变乱已相继兴起，皇

家子弟不能帮助朝廷维护社会安定，高级官员没有一个人具有使人民景仰信赖的高贵品德。早上还是伊尹、姬旦之类圣人，晚上就成了妣履癸（桀）、柳跖之流的奸邪。国家权力一直在乱国之人手中传来传去，保卫朝廷的禁卫军，纷纷逃亡到外地；独当一面的地方官员，没有强大的军力；关卡要塞，脆弱得象一根草绳。北方各民族纷纷登上宝座，而两位皇帝，却丧失尊贵地位（指怀帝司马炽、愍帝司马业被俘）。原因何在？在于司马炎所指定的继承人失去大权，所托付的辅佐人并不恰当，礼义廉耻丧失，卑劣腐败的措施太多。

基础宽广，房屋就不易倒塌；根部入地深厚，树木就不易拔出；有条理有节制，秩序才不致混乱；有执着有坚持，人民才不会无所适从。从前的君王，所以能使他的政权长久存在，道理在此。周王朝自从他们的祖先姬弃（后稷）爱护人民开始，经过十六个酋长（王），直到姬发（武），才正式取得政权，建立王朝（十六个酋长父子相承，顺序是：姬弃〔后稷〕，姬不窋，姬鞠，姬公刘，姬庆节，姬皇仆，姬差弗，姬毁隳，姬公非，姬高圉，姬亚圉，姬祖类，姬亶父，姬季历，姬昌，姬发〔周王朝一任王武王〕），他们所累积的基础和深入泥土的树根，是如此的坚固。可是晋王朝的兴起，立基扎根的情况，本来已跟前代，有所不同，再加朝廷之中缺少品德纯正的官员，民间缺少正直清高的仕绅。风俗邪恶淫乱，崇拜不应崇拜的东西，羞耻不应羞耻的行为。知识分子肯定《老子》《庄子》才是正统，贬黜儒家学派的六经，议论的人认为，只说话不做事是境界高超，实践力行是低贱庸俗。担负行政责任的人，认为放荡污浊是豁达大度，遵守承诺、坚持立场是落伍顽固。进入仕途的人，认为用不道德的方法取得官位，是一种高贵，正正当当靠才干能力升迁的，受到轻视。当

权的人，认为不辨是非，只闭着眼签字，才是风流洒脱，对勤劳认真，则加以嘲笑。

所以，刘颂屡次强调治国方法，傅咸经常纠正奸邪作风，大家反而抨击他们只注意俗事。而一些每天高唱空虚，不负责任，依附无心无肝的人，却都名重四海，受到尊敬。象姬昌（文王）那种太阳已经偏西，还没有进餐；象仲山甫（公元前九世纪周王朝国务官）那种日夜都不懈怠的工作态度，世人会嗤之以鼻，而把他们罢黜，当作一撮灰尘般抛弃。在这种情况下，无论诽谤或赞美，都跟善恶的事实，恰恰相反；知识分子全副精力都投入钻营奔走和逢迎贿赂。有人事权的人，为了安置私人，去选择官位；当官的人，为谋一己私利，才接受官职。豪门大户、皇亲国戚的子弟，可以超越等级，直线上升，根本不受文官制度的约束。仆仆风尘，全都是争权夺利之士，高官贵爵成百上千，没有一个人谦逊推让。

刘寔曾著《崇让论》，但无人反省。刘颂制订九级的文官升迁制度，却受到反对，不能实行。妇女们不知道缝纫，兴之所至，纵情任性，甚至忤逆公婆，有的更诛杀陪嫁侍女或丈夫的姬妾，作父兄的对她们竟毫不责备，天下人也都不认为她们有什么不对。礼教刑罚，政治制度，完全崩溃。“国家将亡之时，根部一定先烂。”（“国之将亡，本必先颠。”《左传》语）大概就是指此。

观察阮籍的行为（参考二六二年），可知礼教崩溃的原因。观察庾纯、贾充的争执（参考二七一、二七二年），可知高阶层的邪恶。观察削平东吴帝国时的争功情形（参考二八〇年），可知将领们不能互相容忍。观察郭钦的谋略（参考二八〇年），可知胡族为什么背叛。观察傅玄、刘毅的言论，可知道文武百官的污秽堕落。观察傅咸的奏章（参考二九四年）和鲁褒的《钱神论》（参考二

九九年),可知道贪赃枉法的行为,竟是完全公开。

民间风俗,国家大势,已经成了这个样子,即令是一个中等才能,奉公守法的帝王,主持国政,恐怕仍会发生灾祸。何况司马衷(惠帝)完全授权给别人?司马炽(怀帝)在大乱中登上帝位,受到强梁大臣(指“八王之乱”最后一王司马越)的控制。司马业(愍帝)在东奔西跑之后,不过徒拥皇帝的虚名。天下已经失去,除非是超越一世的雄才,再不能恢复当年。

13 汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒,包围晋帝国乐平(山西省昔阳县)郡长韩据所在的圉城(即昔阳县),韩据向并州(山西省)督导官(刺史)刘琨求救。刘琨新近得到拓跋猗卢的部众,正打算利用这股锐气,讨伐石勒。箕澹、卫雄反对,说:“部队虽是汉人,但长久地留在塞外,对你的恩德和名望,还不十分信任,恐怕难以得到他们的效忠。不如对内收集鲜卑人留下来的米谷,对外抄掠胡人(汉赵帝国)的牛羊,紧闭关卡,据守险要,专心推广农耕,暂时停止战斗,使人民获得休养生息,等到他们心悦诚服,感受到仁义的熏陶,然后再带他们走上疆场,就没有一件功业不可完成。”刘琨不接受,动员了他所可能动员的部队,命箕澹率步骑兵混合兵团二万人,担任先锋。刘琨大军进驻广牧(山西省寿阳县),作为声援。

石勒听到箕澹将到,将迎面攻击。有人说:“箕澹兵强马壮,锐不可当,不如率军暂时躲避,挖深壕沟,增高城堡,先顿挫他们的锐气,才能万无一失。”石勒说:“箕澹的军队虽多,可是行军的道路太远,人马疲惫,号令又不能贯彻,有什么强?有什么壮?敌人就要逼进眼前,怎么能放弃消灭他们的机会逃掉?而且,大军一动,怎么能中途折回?如果箕澹趁我们撤退的时

候，从后追击，我们连逃命都来不及，又怎么能挖壕增垒？这是自找灭亡的做法。”于是，把进言的人诛杀。任命孔苌为前锋司令官（前锋都督），下令三军：“最后一个出营门的，斩首！”于是在险要地方，构筑阵地设防，在山上布置扰乱敌人军心的疑兵，前面设立两道埋伏。先派出轻骑兵跟箕澹接触，假装被击败，向后撤退，箕澹派出他的部队追击，进入埋伏阵地。石勒军前后夹击，大破箕澹兵团，俘虏全副配备的武装战马数万匹。箕澹、卫雄率骑兵一千余人，奔回代郡（河北省蔚县）。韩据放弃城池逃走。并州（山西省）人民大为震撼。

14 十二月一日，日食。

15 晋帝国最高监察府秘书长（司空长史）李弘，献出并州（州政府设山西省阳曲县），投降汉赵（前赵）帝国骠骑大将军石勒（刘琨去年〔三一五年〕曾辞最高监察长〔司空〕，大概后来仍然接受）。霎时间，刘琨经营多年的局势，面目全非，进不能进，退不能退，不知如何是好。幽州督导官（刺史）段匹磾写信邀他前往。十二月五日，刘琨率领残余部众，绕道飞狐谷（河北省蔚县东南），投奔段匹磾所在地蓟城（北京市西南）。段匹磾看到刘琨，十分亲爱敬重，双方缔结姻亲，结拜异姓兄弟。石勒分别把阳曲（山西省阳曲县）、乐平（山西省昔阳县）居民，强迫迁到襄国（河北省邢台市）。在各郡设立郡长、县长，然后班师。孔苌进攻箕澹据守的代郡（河北省蔚县），斩箕澹。

孔苌继续进攻变民首领马严、冯脩（音zhū，〔诸〕），一直不能消灭。司州（河南省中部）、冀州（河北省中部南部）、并州（山西省）、兖州（山东省西部），逃荒流民数万户，聚集在辽西（辽宁省义县），不断招朋呼友前去投奔，人民不能定下心来生产。石勒向濮阳侯张宾询问意见，张宾说：“马严、冯脩并不是你的死仇，

流亡的人民也都有眷恋乡土的感情。我建议撤退大军，只任命优良的州长、郡长，招徕安抚，则流窜在冀州、幽州的贼寇（马严等），自然消失，逃荒到辽西的流民，自然回来。”石勒遂命孔萇回军。任命武遂（河北省武强县）县长李回，当易水以北大营指挥官（易北督护），兼高阳（河北省蠡县）郡长。马严的部众，素来敬服李回的恩德和威望，遂纷纷背叛马严，归附李回。马严恐惧，逃走，投水而死，冯睹率领他的部众投降。李回遂把郡政府迁到易京（河北省雄县），逃荒流民回归的在道路上前后不绝。石勒大喜，封李回“弋阳子爵”。增加张宾采邑一千户人家，擢升“前将军”，张宾坚持不受。

16 晋帝国丞相司马睿，听到首都长安陷落消息，下令大军北伐，在野外结营，自己穿上盔甲，传令四方各州郡，定期出发。届时，因为粮秣运输超过限期，斩后勤司令（督运令史）淳于伯。刽子手把刀在柱上抹擦，企图拭去血迹时，刀上鲜血忽然顺着柱子上冲，冲出柱梢二丈有余，才坠下地面，围观的人民，都认为淳于伯死得冤屈。副丞相（丞相司直）刘隗上书说：“淳于伯犯的罪，不至于诛杀，请撤除主任参谋（从事中郎）周楚等官职。”于是右将军王导等，上书司马睿，深自责备，请求解除官职。司马睿说：“政令刑罚失当，都是我不明事理之故。”一概不加追究。

柏杨曰：

司马睿先生一场轰轰烈烈的北伐之役，在借到淳于伯先生人头之后，不声不响的结束。我们不相信淳于伯的血会倒流，而众目睽睽之下，鲜血竟然倒流，说明冤狱之酷，人神同愤。这是一个命中注定的惨剧，即令不斩淳于伯，也

要斩另一位将领，否则，大军便不能不发！而司马睿先生所最恐惧的，正是大军之发。

司马睿先生借淳于伯先生的人头，阻挠大军，刘隗先生更想借淳于伯的人头，打击江东（安徽省芜湖以东长江南岸地区）原居民，因周筵先生正是原居民的领导人物。在这种心理状态之下，要求同舟共济，精诚团结，连三岁顽童都骗不住。

鲜血倒流不能制造效忠，只能制造仇恨。

刘隗性情偏激刚烈，喜爱用打击别人的手段，显示自己的刚直，当时的知名之士，很多人被弹劾。司马睿大抵都宽恕原谅，于是大家的怨恨，集中到刘隗一人身上。南翼禁卫指挥官（南中郎将）王含，是江州（江西省及福建省）督导官（刺史）王敦的老兄，因家族强大，地位崇高，所以骄傲任性，一次就保荐参谋官员及郡长县长二十余人，而大多不是人才。刘隗弹劾王含，并无限上纲地罗织罪状，虽然事情终于中止，但王氏家族对刘隗，已切齿痛恨。

17 晋帝国丞相司马睿，任命邵续当冀州督导官（刺史）。邵续女婿广平（河北省鸡泽县）人刘遐，在黄河、济水之间，聚集部众，司马睿遂任命刘遐当平原（山东省平原县）郡长（内史）。

18 代王拓跋普根的儿子逝世，贵族拥立他的堂叔拓跋郁律继位。

公元三一七年 丁丑

西晋愍帝建兴 五年 东晋元帝建武 元年
成汉(前蜀)武帝玉衡七年 汉赵(前赵)昭武帝麟嘉二年

1 春季,正月,汉赵(前赵)帝国(首都平阳)大军由长安(陕西省西安市)东进,攻击晋帝国弘农郡(河南省灵宝县),郡长宋哲弃城,逃往江东(安徽省芜湖以东长江南岸地区)。

2 晋帝国(此时无君王、无政府)禁官侍从长(黄门郎)史淑、执法监察官(侍御史)王冲,从长安逃到凉州(州政府设甘肃省武威市),声称:愍帝司马业投降的前一天,命史淑送诏书给凉州督导官(刺史)张寔,加授张寔总司令官(大都督)、凉州州长(牧)、高级咨询官(侍中)、最高监察长(司空)、行使皇帝职权(承制)。并声称:“我已下诏命琅邪王(司马睿)即时接管天子大位,阁下(张寔)要辅佐琅邪王(司马睿),共同度过这场灾难!”史淑等抵达姑臧(甘肃省武威市),张寔大哭三天,辞让所封的官位,不愿接受。

最初,张寔的叔父张肃,任西海(内蒙古额济纳旗东南)郡长,

听到首都长安危急消息,请求当先锋,入援京都(首都长安)。张寔因为叔父年纪已老,不肯答应。等到长安陷落,张肃悲愤逝世。

张寔派司令长官部军政官(太府司马)韩璞、抚戎将军张闾等,率步骑兵混合兵团一万人,东下攻击汉赵(前赵)帝国。命讨虏将军陈安、安故(甘肃省会川县)郡长贾骞、陇西(甘肃省临洮县)郡长吴绍,各率本郡武装部队,作为前锋。又写信给相国司马保(时在甘肃省天水市)说:“皇家有事时,我不忘捐躯报效。前些时派贾骞晋见,瞻仰大王行止,途中接到命令,遂命贾骞班师。不久,听到消息,匪徒(汉赵帝国)进犯长安,凉州兵团将领胡嵩,不肯进击(参考去年[三一六年]),麴允馈赠胡嵩黄金五百两,请求救兵,遂决定派贾骞翻山越岭(沃干岭),进军赴援。正巧传来朝廷覆灭噩耗,忠心不能实现,悲愤痛苦之余,虽死仍觉不能免除责罚。而今,再命韩璞等前往,听候你的命令,决定服从。”但韩璞仍不能向前进推,只好撤回。

韩璞在回军途中,抵达南安(甘肃省临洮县东),当地叛变的诸羌部落,截断韩璞的退路,僵持一百余日,粮食枯竭、弓箭用尽。韩璞杀掉驾车的牛,大宴将士,流泪说:“你们是不是想念爹娘?”大家回答:“想念。”韩璞问:“是不是想念妻子?”大家回答:“想念。”韩璞又问:“是不是想活着回去?”大家回答:“当然想活着回去。”韩璞又问:“是不是服从我的命令?”大家回答:“当然服从你的命令。”于是擂起战鼓,大声呐喊,发动攻击。正巧抚戎将军张闾,率金城郡(甘肃省兰州市)的援军抵达,前后夹击,大破诸羌叛军,杀数千人。

从前,长安有民谣说:“秦川(故秦王国疆土)之中/ 血水淹到手腕/ 只有凉州/ 靠着柱子一旁看。”等到汉赵(前赵)帝国征

服关中(陕西省中部), 诸氏及诸羌部落, 在陇山以西地区, 烧杀劫掠。雍州(陕西省中部北部)、秦州(甘肃省东部)人民死亡十分之八九, 只凉州(甘肃省中部西部)安全。

3 二月, 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪, 命堂弟刘畅, 率步骑兵三万人的混合兵团, 攻击晋帝国荥阳(河南省荥阳县)郡长李矩, 在韩王故垒(河南省新郑县境)扎营, 相距七里, 派人通知李矩归附。这时, 刘畅大军突然压境, 李矩毫无准备, 于是派使节向刘畅诈降。刘畅认为大势已定, 不再戒备, 全营大摆筵席, 吃喝庆祝, 将领们都沉醉如泥。李矩打算发动夜袭, 可是士卒胆怯恐惧。李矩遂派他的部将郭诵, 去“公孙侨庙”(子产祠)祈祷(公孙侨, 史书上称“子产”, 前六世纪春秋时代, 郑国贤能的国务官), 命巫法师大肆宣传说:“神灵有话交代, 到时候会派天兵天将帮助。”大家都踊跃争先, 李矩遴选敢死队一千人, 由郭诵率领, 袭击刘畅大营, 杀数千人, 刘畅仅逃出一命。

4 二月二十八日, 晋帝国弘农(河南省灵宝县)郡长宋哲, 抵达建康(南京), 宣称: 接到愍帝司马业诏书, 命丞相、琅邪王司马睿, 统御天下。三月, 司马睿换穿素色衣服, 出居别殿, 哀悼三天。于是, 西阳王司马羣(汝南王司马亮的儿子。羣, 音 yàng, [样]), 跟文武官员等, 共同奉上皇帝的尊号, 司马睿不接受。司马羣坚决要求, 司马睿感慨万端, 流泪说:“我, 是一个罪人。各位贤上如果一定强迫, 我只有回到我的琅邪封国(山东省诸城县)。”一面呼唤家奴, 准备车马, 就要动身。司马羣等让步, 只请依照曹魏帝国和晋王朝建立时的前例, 先称“晋王”, 司马睿同意。三月九日, 司马睿登晋王王位, 大赦, 改年号(之前是建兴五年, 之后是建武元年), 开始设立文武百官, 建立皇家祭庙, 兴筑祀奉天地神灵的祭坛。

有关单位请求指定太子，司马睿喜爱次子宣城公爵司马裒（音póu，〔怀〕），打算由他当合法继承人，对右将军王导说：“选立继承人，应该以品德为主。”王导说：“世子（司马绍）跟宣城公爵（司马裒），都有清廉高尚的美德，可是世子（司马绍）年纪要长。”司马睿接受这项建议。三月丙辰日（三月癸未朔，没有丙辰），正式封世子司马绍当王太子；封司马裒当琅邪王，作为祖父司马觐的嫡孙（司马裒由“小宗”改为“大宗”，使琅邪国的祭祀香火不断）。仍命司马裒任青徐兖军区司令长官（都督青徐兖三州诸军事），镇守广陵（江苏省清江市东晋移扬州市）。命西阳王司马羣为太保。封谯王（刚王）司马逊的儿子司马承，继承谯王王位；司马逊，是司马懿老弟的儿子。擢升征南大将军王敦为最高统帅（大将军）、江州（江西省及福建省）州长（牧）。扬州（南京）督导官（刺史）王导为骠骑将军、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事），兼副总统立法长（中书监），主管朝廷机要（录尚书事）。丞相府左秘书长（丞相左长史）刁协为国务院左副行政长官（尚书左仆射）。右秘书长（右长史）周顗为国务院文官部长（吏部尚书）。参谋主任（军咨祭酒）贺循为总立法长（中书令）。右军政官（右司马）戴渊、王邃为国务院行政官（尚书）。副丞相（司直）刘隗任总监察官（御史中丞）。副军事参议官（行参军）刘超，为立法院立法官（中书舍人）。军事参议官（参军事）孔愉，长期兼任立法院主任立法官（中书郎）。其他军事参议官（参军），都擢升御车总监（奉车都尉）。秘书（掾）、助理官（属），都擢升御马总监（骠马都尉）。副军事参议官（行参军）、随员（舍人），都擢升骑兵司令（骑都尉）。

王敦辞江州州长；王导因王敦兼任六州军区司令长官，所以辞全国各军区总司令长官（中外都督）；贺循因年老而且多病，辞总立法长（中书令）；司马睿接受他们的请求，又任命贺循为祭

祀部长(太常)。这时,正逢中原大乱之后,江东(安徽省芜湖以东长江南岸地区)局面,草草创立。幸有刁协,过去一直在洛阳朝廷任职,熟悉旧有的法令规章。而贺循,是当代儒家学派的宗师,明瞭礼仪。凡遇到疑议,都请他们二人裁定。

5 晋帝国流亡的并州(山西省)督导官(刺史)刘琨,跟幽州(州政府设北京)督导官(刺史)段匹碑,歃血结盟,立誓共同辅佐皇家。三月十九日,刘琨发布文告给汉人及夷族,派左秘书长(左长史)兼右军政官(右司马)温峤;段匹碑派左秘书长(左长史)荣邵;一起携带奏章及歃血结盟誓文,前往建康(南京),向司马睿“劝进”——劝他更进一步,坐上宝座。温峤,是温羡的侄儿(温羡事,参考三〇五年),温峤的姨妈是刘琨的妻子。刘琨对温峤说:“晋王朝政权虽然衰落,可是上天的恩宠还没有改变,我当在河朔(北中国)建立功业,而使你在江南(长江以南)传播美好名声!去吧,勉励自己。”

晋王司马睿任命鲜卑总司令官(鲜卑大都督)慕容廆,为辽东(辽宁省)军区各夷族及汉人流民司令长官(都督辽左杂夷流民诸军事),兼龙骧将军,兼大单于,封昌黎公爵;慕容廆拒不接受。征虏将军鲁昌,对慕容廆说:“现在,两京(洛阳和长安)失守,天子落难。琅邪王(司马睿)代表皇帝,在江东(安徽省芜湖以东长江南岸地区)发号施令,是四海民心归属的人物。明公(慕容廆)虽然割据一个地盘,各部落仍然有人不肯臣服,武力对抗,只因为你的官位,没有经过朝廷正式任命的缘故。我的建议是,应跟琅邪王(司马睿)取得密切联系,派遣使节,劝他继承皇家大统,然后再奉诏讨伐有罪的人,谁敢不服?”隐士辽东(辽宁省辽阳市)人高诩说:“霸王的事业,除非有光明正大的政治号召,就不能完成。而今,晋政府虽然微弱不堪,可是,人心仍然归

附。应该派人前往江东(指建康,南京),向人民表示我们有所尊奉,然后仗大义去征讨各部落,就不怕没有借口。”慕容廆同意,命秘书长(长史)王济,乘船渡过大海(黄海及东海),前往建康(南京)向司马睿劝进。

6 汉赵(前赵)帝国相国刘粲,铲除皇太弟刘乂(刘粲的叔父)的网罗,已布置完成,于是发动。

刘粲命他的党羽王平,对皇太弟刘乂说:“刚才接到皇宫传出诏书,说京师(首都平阳)将有变乱,要你迅速备战。”刘乂相信,下令东宫臣属,全体穿上铠甲,外面罩上平常衣服,准备应付事变。刘粲火速派人通知中央军事总监(中护军)靳准,及寝殿侍奉宦官(中常侍)王沈。靳准报告昭武帝刘聪说:“皇太弟将发动政变,部属们外衣之下,已暗穿铠甲。”刘聪大惊说:“怎么会有这种事!”王沈等异口同声说:“我们知道皇太弟的阴谋,已经很久,向陛下报告多次,可是陛下硬不相信。”刘聪命刘粲率军包围东宫。刘粲命靳准、王沈,逮捕氐羌族部落酋长十余人,穷追猛查(刘乂身兼“大单于”,氐羌各酋长,都是刘乂部属,效忠刘乂)。把他们吊到高架上,用烧红的铁钳挖出眼珠,酋长们不堪苦刑,只好自诬跟刘乂谋反。刘聪对王沈等说:“我今天才知道你们的忠心。以后请常想到‘知无不言’,不要对我过去不听你们的话记恨。”(“八王之乱”第六王司马颖对其左右亲信说的也是这段话,参考三〇三年)。于是诛杀东宫全部官属,跟刘乂平常所亲近敬重,以及靳准、王沈等所厌恶憎恨的大臣,有数十人,坑杀武装士卒一万五千人(东宫四翼卫队)。

夏季,四月,刘聪废刘乂为北部王,不久,刘粲命靳准把刘乂刺死。刘乂眉清目秀,神态爽朗,宽厚仁慈,器宇恢宏,所以人心归附。刘聪听到他的死讯,悲哭出声,至为哀痛,说:“我

们兄弟，只剩下二人，却不能互相包容，怎能使天下知道我的心意！”

氐部落跟羌部落，纷纷叛变。刘聪命靳准代理车骑大将军，一一讨伐平定。

7 五月一日，日食。

8 六月十五日，晋帝国流亡的并州（山西省）督导官（刺史）刘琨的使节温峤等，抵达建康（南京）。副总立法长（中书监）王导、国务院文官部长（吏部尚书）周顗、立法院主任立法官（中书郎）庾亮，都爱温峤才华，争着跟他结交。当时，全国武装部队总司令（太尉）兼豫州州长荀组、冀州督导官（刺史）邵续、青州督导官（刺史）曹嶷、宁州督导官（刺史）王逊、东夷保安司令官（东夷校尉）崔毖等，都上书劝进，司马睿拒不接受。

9 最初，逃避灾荒的流民首领张平、樊雅，各集结数千人，在谯国（安徽省亳县）构筑城寨，担任城主（坞主）。晋帝国晋王司马睿当丞相的时候，派副军事参议官（行参军）谯国人桓宣，前往招降，张平、樊雅都请归附。后来，豫州督导官（刺史）祖逖，推进到芦洲（安徽省亳县东涡水北岸），派军事参议官（参军）殷乂，前往联系；殷乂瞧不起张平，看到他们的房舍，说：“可以养马。”看见一个大锅，说：“可以铸铁。”张平抗议说：“这是古物国宝，天下太平时才能使用，为什么一下子把它毁掉？”殷乂冷笑说：“你的头都不见得能保住，还想保锅？”张平怒不可遏，就在座位上，格杀殷乂。（妄人而骄狂，而又多少有点权柄，对人对己，都是灾难。殷乂是一个典型，他最初的目的可能只是制造气氛，压迫对方贿赂，却没有料到那是一个不稳定的混乱地带。身在虎穴，竟认为身在羊群。可哀，可恨。）于是，动员部众，固守城寨。祖逖进攻一年有余，不能攻克，最后引诱张平

的部将谢浮内叛，由谢浮击斩张平。祖逖推进到太丘（河南省永城县），樊雅仍坚守谯城（安徽省亳县），跟祖逖对抗。祖逖无法攻克，请求南翼禁卫指挥官（南中郎将）王含援救。桓宣当时是王含的军事参议官（参军），王含命桓宣率五百人协助祖逖。祖逖对桓宣说：“你的信义，已得到他们的信任，现在再请你帮我去说服樊雅。”桓宣遂骑马，只带两个随从，劝说樊雅：“祖逖志在扫平刘聪、石勒，仰仗你的支援。以前殷乂态度轻薄，并不是祖逖的意思。”樊雅遂晋见祖逖，归降。祖逖既入谯城，汉赵（前赵）帝国骠骑大将军石勒，派石虎包围谯城，王含再派桓宣赴援，石虎解围退走。祖逖上书推荐桓宣任谯国（安徽省亳县）郡长（内史）。

六月十八日，晋帝国晋王司马睿，发布文告，传播天下，宣称：“石虎竟敢率领狗羊畜牲，渡黄河南下，毒害人民。今派琅邪王司马裒（póu）等九军三万人精锐部队，分别水陆四道，同时进发，直抵盗匪巢穴！九军接受祖逖指挥。”但不久，召司马裒返回建康（南京）。

10 秋季，七月，汉赵（前赵）帝国大旱成灾。司州（河南省中部）、冀州（河北省中部南部）、并州（山西省）、青州（山东半岛）、雍州（陕西省北部中部）蝗虫成灾。黄河、汾河大水泛滥，冲走一千余家。

11 汉赵（前赵）帝国皇帝刘聪，封皇子刘粲为皇太子，兼相国、大单于，仍然总理全国政务。大赦。

12 晋帝国幽州（河北省北部）督导官（刺史）段匹磾，推举刘琨为总司令官（大都督），传令他的老兄辽西公爵段疾陆眷、叔父段涉复辰、老弟段末杯等，在固安（河北省易县）会师，共同讨伐汉赵（前赵）帝国骠骑大将军石勒。段末杯提醒段疾陆眷、段涉复辰说：“你们是父兄辈，却听命于子侄辈的领导，可是天大

的耻辱。况且，即令建立功业，成果也会被段匹磾一人独占，我们能得到什么？”大家遂纷纷回军。刘琨、段匹磾不能单独留下，只好也返蓟城（北京市西南）。

13 晋帝国晋王司马睿，任命荀组为宰相（司徒）。

14 八月，汉赵（前赵）帝国河南（河南省洛阳市）郡长赵固（参考三一二年），袭击晋帝国首都卫戍司令官（卫将军）华荟所在地临颖（河南省临颖县），斩华荟。

最初，赵固跟秘书长（长史）周振，感情破裂。周振向皇帝刘聪打小报告，密告赵固谋反。晋帝国荥阳（河南省荥阳县）郡长李矩，大破刘畅时（参考二月），在刘畅大营中搜出刘聪的密诏，命刘畅在攻克李矩之后，回军途中，经过洛阳时，逮捕赵固，即行诛杀，而由周振接替郡长职位。李矩把它送给赵固，赵固遂斩周振父子，率骑兵一千人，向晋帝国投降。李矩仍命赵固返洛阳守卫。

15 晋帝国前荆州将领郑攀等，抗拒新任督导官（刺史）王廙（yì，参考三一五年），部众的想法不同，大家逐渐离散，郑攀退到横桑口（湖北省汉川县西），打算投奔变民首领杜曾。最高统帅（大将军）王敦派武昌（湖北省鄂城县）郡长赵诱、襄阳（湖北省襄樊市）郡长朱轨进击，郑攀等恐惧，请求投降。杜曾也请求：准许他攻击第五猗所在的襄阳，用以赎罪。

王廙将往荆州（州政府设湖北省江陵县）上任，留下秘书长（长史）刘浚，镇守扬口垒（湖北省潜江县境）。竟陵（湖北省钟祥县）郡长（内史）朱伺，对王廙说：“杜曾，是一个狡猾的巨贼，外貌表示降服，恐怕是想引诱政府军西上，然后袭击扬口垒。应该重新部署，不可以轻率地出发。”王廙一向自命不凡，固执己见，认为朱伺年老胆怯，不予理会，大军遂西上。杜曾果然回师，直

扑扬口垒。王廙得到报告，才命朱伺返营，刚刚进入营门，即陷入杜曾包围。刘浚自己守北门，命朱伺守南门。荆州旧将领马雋（跟郑攀同叛，参考三一五年），也随杜曾作战。马雋妻子早就留在扬口垒，有人主张活剥他妻子的面皮，展示给马雋。朱伺说：“杀他的妻子，不能解除包围，只能增加愤怒！”这才停止。杜曾攻破北门，朱伺身负重伤，逃到船上。凿破船舱，使它下沉，朱伺在水底潜行五十步，才勉强逃脱。杜曾派人通知朱伺说：“马雋感激你保全他的妻子，而今，阁下全家内外一百余口，都交给马雋，马雋尽心保护，欢迎你随时回来。”朱伺回答说：“我年龄已六十有余，不能再追随你们去当强盗，纵是一死，也要回到南方。妻子安危，交到你手。”遂投奔王廙所在地甑山（湖北省汉川县东南），伤重而死。

八月戊寅日（八月庚辰朔，没有戊寅），赵诱、朱轨，以及陵江将军黄峻，联合进攻杜曾，在女观湖（湖北省江陵县东北，今已淹没）会战，赵诱等大败，全体阵亡。杜曾乘胜直扑沔口（湖北省武汉市汉口），声威震动长江、沔水地区。

晋王司马睿命豫章（江西省南昌市）郡长周访，截击杜曾。周访的豫章兵团有八千人，挺进到沌阳（湖北省武汉市汉阳）。杜曾军锐不可当，周访命将军李恒在左翼督阵、许朝在右翼督阵，周访自己亲督中阵。杜曾先攻左右两翼，周访为了安定军心，特地在阵后射击野鸡，表示从容不迫，下令说：“一翼战败，战鼓连擂三声；两翼全败，战鼓连擂六声。”赵诱的儿子赵胤，率领老父的残余部队，配属左翼阵地，竭力苦战，被击溃后立刻集结，但仍不能支持；赵胤飞马向周访告急，周访暴跳如雷，高声叱责，命他挺进；赵胤哭泣号叫，回马死战，从早晨厮杀到下午四时，两翼全被杜曾突破。周访遴选精锐敢死队八百人，准

备停当，而自己在虎帐中饮酒，下令不准随意行动，要等听到战鼓，再行出击。杜曾军冲锋陷阵，距虎帐约三十步，周访亲自擂鼓，将士踊跃而出，迎头痛击，杜曾军已精疲力竭，不能抵抗，霎时瓦解，阵亡一千余人。周访乘夜追击，各将领请求等到明天，周访说：“杜曾骁勇善战，不可轻视。刚才因为他们过度疲劳，而我们还是生力军，所以取胜。正应趁他们衰弱，才可以一举消灭。”战鼓声中，豫章兵团西进，遂平定长江、沔水之间地带。

杜曾撤退到武当(湖北省均县北)，王廙终于进入荆州(湖北省江陵县)。周访因这项战功，擢升梁州(遥领)督导官(刺史)，进驻襄阳(湖北省襄樊市)。

16 冬季，十月二十九日，晋帝国琅邪王司马裒逝世。

17 十一月一日，日食。

18 十一月十九日，晋帝国擢升刘琨为高级咨询官(侍中)、全国武装部队总司令(太尉)。

19 晋帝国征南将军府参谋长(征南军司)戴邈，上书晋王司马睿，认为：“天下大乱以来，学校教育荒废。有权力的人发表议论说：太平日子崇尚文章，战争来临，崇尚武力。这些话听起来很有道理，其实并不如此。儒家学派的道理，十分深奥，不可能仓猝之间，就有成就。等到太平日子，再去研究，荒废已久，就来不及了。而且，贵族子弟，未必是斩将搴旗的人才，很难有从军出征的战功。如果不趁他们年纪轻轻，学习道义，实在非常可惜。世风衰微已久，礼俗败坏日甚一日，好象灯火消耗灯油，不知不觉，不感到严重。而今，帝王大业初创，万事都要从头开始，应该坚持正道，敬重儒家，用以鼓励风化。”司马睿接受，开办国立大学(太学)。

20 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,出宫打猎,命高级国务官(光禄大夫)司马业兼代车骑将军,全副武装,手执铁戟,担任御驾车队的前导。看到的人指指点点说:“这就是从前长安的皇帝!”民众听到消息,聚在一起观看,年龄大一点的父老,有的流泪哭泣。皇太子刘粲对老父刘聪说:“当初,姬发(周武王)岂乐意诛杀子受辛(商纣王),只是恐怕恶人们互相呼应,制造灾祸。而今,各地聚众起兵的叛徒,都用司马业作为号召,不如早日把他除掉。”刘聪说:“我上一次诛杀庾珉之辈(参考三一三年),而民心仍然如此,我不愿再下狠心,姑且观察一个时期。”十二月,刘聪在光极殿大宴群臣,命司马业劝大家饮酒、洗涤酒杯。一会工夫,刘聪起身去洗手间,又教司马业拿着伞盖。被俘的晋帝国官员,不胜伤感,很多人流泪哭泣,有的还忍不住呜咽出声。国务院助理官(尚书郎)、陇西(甘肃省临洮县)人辛宾,从座位上起来,抱住司马业,放声痛哭。刘聪命拖出辛宾,斩首。

晋帝国河南(河南省洛阳市)郡长赵固,跟河内(河南省沁阳县)郡长郭默,攻击汉赵帝国河东郡(山西省夏县),军锋抵达绛县(山西省曲沃县),汉赵帝国京畿西区卫戍总司令(右司隶)统辖下的民众,投奔晋军的,有三万人。汉赵(前赵)帝国骑兵将军刘勋,追击逃亡,杀一万余人,赵固、郭默撤退。汉赵(前赵)帝国皇太子刘粲,率将军刘雅生等步骑兵混合兵团十万人,驻防小平津(河南省洛阳市北),赵固扬言:“这次要活捉刘粲,交换天子(司马业)。”刘粲上书给刘聪说:“司马业如果死亡,人民没有盼望,就不会听从李矩、赵固驱使。用不着攻击,他们会自行离散!”十二月二十日,在首都平阳(山西省临汾县)诛杀司马业(年十八岁)。

刘粲派将军刘雅生攻洛阳,赵固无法坚守,逃奔阳城山(河

南省登封县东车岭)。

21 本年,晋帝国晋王司马睿全力推广农耕,郡长级(二千石长吏)以上官员,以缴纳稻谷多少,作为考绩标准。武装部队都要就地垦荒种田,所有收获,都由自己支配。

22 “氐王”杨茂搜(参考三一三年)逝世,长子杨难敌继位,跟幼子杨坚头,分别统领部众。杨难敌称左贤王,驻屯下辨(甘肃省成县西);杨坚头称右贤王,驻屯河池(甘肃省徽县)。

23 位于青海湖附近的鲜卑部落酋长、“河南王”慕容吐谷浑逝世。

慕容吐谷浑,是鲜卑大单于慕容廆的庶兄,老父慕容涉归,分给慕容吐谷浑一千七百余户人家,作为部众。等到慕容廆继位(参考二八五年),两个部落发生马群嘶咬踢斗事件。慕容廆派人责备慕容吐谷浑说:“老父划分畜牧地界,至为明白,你为什么不走得远远的,而竟使马群斗伤!”慕容吐谷浑忿忿说:“马是六畜之一(六畜:马、牛、羊、狗、猪、鸡),嘶咬踢斗,稀松平常,何至于迁怒到人身上,要我走得远远的?走得远远的容易得很,只是恐怕再见无期,我会前往万里之外。”遂率他的部众,向遥远的西方出发。慕容廆后悔,派他的秘书长(长史)乙那娄冯(乙那娄,姓),追上去道歉。慕容吐谷浑说:“老父在世时,曾提过卜卦上的话,老父说:‘我的两个儿子,都会兴起,而且强大,福分流传后世!’我,是庶子,按理不能同时也当首领。而今,因为马斗这件事,使我们分别,莫非是天意!”拒不东返,再向西行,靠近阴山落脚。正逢永嘉初年(晋怀帝年号,参考第67页图)中国大乱,遂续向西行,穿过陇山,在洮水之西定居,势力范围直到白兰(青海省西南),面积数千里。鲜卑话呼老兄为“阿干”,慕容廆追念手足之情,特作《阿干之歌》。

公元三一七年 丁丑

慕容吐谷浑有儿子六十人，长子慕容吐延嗣位。慕容吐延身体高大，力壮如牛，羌人和匈奴人，对他都存畏惧（鲜卑西迁的这支，就用第一代移民首领的名字，称“吐谷浑部落”，后裔建立汗国）。

公元三一八年 戊寅

东晋元帝建武 二年 太兴 元年
成汉(前蜀)武帝玉衡 八年 汉赵(前赵)昭武帝麟嘉三年
汉赵(前赵)刘粲汉昌 元年 汉赵(前赵)刘曜光初 元年

1 春季，正月，晋帝国所封辽西公爵段疾陆眷逝世，儿子年幼，叔父段涉复辰自己宣布继位。幽州督导官(刺史)段匹碑从蓟城(北京市西南)前往辽西(河北省迁安县)奔丧。段末柸挑拨说：“段匹碑之来，不是为了奔丧，而是为了篡夺。”段匹碑进抵右北平(河北省丰润县)，段涉复辰派军阻截。而段末柸就趁内部空虚的机会，发动袭击，斩段涉复辰，屠杀段涉复辰所有子弟跟所有党羽。段末柸遂自称单于，迎击段匹碑，段匹碑战败，退回蓟城(北京市西南)。

2 三月七日，晋帝国皇帝(愍帝)司马业死亡消息，传到建康(南京)，晋王司马睿身穿麻布丧服，把卧室移进地窖。文武百官奉上皇帝尊号，司马睿不准。丞相府参谋主任(丞相军容祭

酒)纪瞻说:“晋政府法统断绝,如今已进入第二年,陛下自应担当大业。试看皇族之中,还能推让给谁?如果登上宝座,人神都有了依靠。假如一定要拂逆天心,违背人望,大势一去,便永不回头。两个首都都烧成灰烬,皇家祭庙无人祀奉。刘聪(汉赵帝国昭武帝)在西北篡夺,陛下却在东南清高。这正是用谦恭礼让的态度,去救大火!”司马睿仍然不肯,命殿中将军韩绩,拿开宝座,纪瞻大声呵责韩绩说:“帝王座位,上应星宿,敢动一动的,立刻斩首。”司马睿为之动容。但也有人持反对态度,特准参加御前会报(奉朝请)的周嵩,上书说:“古代君王,大义无亏,然后取得;谦让不果,然后接受。所以政权的寿命,能够长久,如同日月,照耀万年。而今,两位皇帝的灵柩,还没有运回,故都旧京,还没有光复;忠义之士,流下血泪;男女老幼,惊慌不安。现在,更应该接受正确的谋略,加强武装部队的战斗训练。先洗雪国家的奇耻大辱,符合天下人民的盼望,天子的玉玺宝座,难道会到别人手上?”对这项冒犯,司马睿大不高兴,把周嵩贬出建康(南京),去当新安(浙江省淳安县)郡长。不久,周嵩又被指控“怨望”(怨恨现状和盼望发生新的变化),受到刑罚。周嵩,是周顗的老弟。

三月十日,晋王司马睿正式登上皇帝宝座(七任帝中宗元皇帝),文武百官在两旁排开。司马睿请副总立法长(中书监)王导到御床上,坐在自己身旁。王导坚决推辞,说:“如果太阳跟地下的万物一模一样,人民怎么能仰望日光普照?”司马睿才不勉强。大赦。改年号(之前是建武二年,之后是太兴元年)。文武官员,一律升级二等。司马睿打算对于凡是上书劝进的官员,再加升级一等,凡是签名劝进的平民,都擢升他们到官府任职;计算起来,升级升官的约有十二余万人。散骑侍从官(散骑常侍)

熊远说：“陛下上应天心，下继正统，全国人民，一致归心拥戴。为什么只京都（首都建康）人民的情义重，而远地人民的情义轻？不如依照汉王朝前例，普遍地赏赐天下人民爵位，使皇恩广被，（西汉王朝自惠帝刘盈登极，赏赐官民，以后每个皇帝登极，都依例办理。）而且还可以免除考核的麻烦，杜塞取巧作伪的行为。”司马睿不接受。

三月二十四日，司马睿封他的长子司马绍为皇太子。司马绍仁爱孝顺，喜爱文学，精通武术，礼贤下士，很能接受别人的意见。跟庾亮、温峤等，都是平民时期结交的朋友。庾亮风度高雅，态度严肃，擅长谈论《老子》《庄子》，司马睿对他十分器重，聘娶庾亮的妹妹为司马绍的正妃。司马睿任命贺循为太子师傅（太子太傅）、周顗为太子教师（太子少傅）；庾亮以立法院主任立法官（中书郎）身份，兼任太子官讲书官（侍讲东宫）。司马睿喜爱法家学派，把《韩非子》书赐给司马绍，庾亮对司马绍说：“申不害、韩非的学说，刻薄寡恩，会伤害教化，不应该放在心上。”司马绍同意。

3 晋帝国元帝司马睿，派使节前往昌黎（辽宁省义县），加授慕容廆龙骧将军、大单于、昌黎公爵；慕容廆辞让公爵。慕容廆任命游邃为龙骧将军府秘书长（龙骧长史）、刘翔为主任秘书（主簿），命游邃制订官府礼仪和法令规章。裴嶷（参考三一三年）对慕容廆说：“晋政府衰微，退缩到长江一角，恩德和威力，都不能达到远方。中原地区的战乱，除非明公（慕容廆），谁都不能拯救。而今，其他部落虽然拥有军队，可都是一群顽劣之辈，我们应该逐渐地一一吞并，作为向西方进军的资本。”慕容廆说：“你说的规模太大，我恐怕没有这种力量，先生是中国有名望有品德的人物，不嫌我浅陋，给我教诲，是上天把先生赐给我，以

保佑我的部众。”任命裴疑为秘书长(长史,可能是大单于府秘书长),把军政大计,完全委托他处理,对各弱小部落,偶尔也攻击征服。

4 晋帝国荥阳(河南省荥阳县)郡长李矩,命河内(河南省沁阳县)郡长郭默、扬武将军郭诵,率军援救退到阳城山(参考去年〔三一七〕)的河南(河南省洛阳市)郡长赵固。大军进屯洛汭(河南省巩县东北),郭诵派部将耿稚等,于深夜渡过黄河,袭击汉赵兵团大营。汉赵(前赵)帝国具丘王刘翼光得到消息,报告皇太子刘粲,请加强戒备。刘粲说:“他们听到赵固失败,连自保都来不及,怎么敢来?不要惊动将士!”顷刻之间,耿稚等抵达营门,分兵十路,同时并攻,刘粲大营崩溃,死伤超过大半,刘粲退守阳乡(河南省济源县)。耿稚等进占刘粲大营,俘获武器等军用物资,不可胜数。天亮之后,刘粲发现耿稚等的军队不多,遂跟将军刘雅生,整顿残军反攻,昭武帝刘聪又派全国武装部队总司令(太尉)范隆,率骑兵来援,跟耿稚僵持,苦战二十余日,不能取胜。李矩率军援救,但汉赵兵团沿黄河把守,李矩无法北渡。耿稚等不能支持,宰杀俘获的牛马,焚毁所有军用物资,突出重围,投奔虎牢(河南省汜水县西虎牢关)。

晋帝国皇帝司马睿下诏,任命李矩为河南三郡军区司令长官(都督河南三郡诸军事。三郡:河南郡、荥阳郡、弘农郡)。

5 汉赵(前赵)帝国首都平阳(山西省临汾市)“鑫斯则百堂”失火,烧死皇子会稽王刘康等二十一人。

6 汉赵(前赵)帝国皇帝刘聪,任命皇子济南王刘骥为最高统帅(大将军)、全国各军区总司令长官(都督中外诸军事)、主管朝廷机要;齐王刘劭为宰相(大司徒)。

7 晋帝国安定(甘肃省泾川县)郡长焦嵩,讨虏将军陈安,起

兵攻击上邽(甘肃省天水市),相国司马保派人向凉州(州政府设甘肃省武威市)州长张寔告急求救;张寔命金城(甘肃省兰州市)郡长窦涛,率步骑兵二万人赴援,大军进抵新阳(甘肃省秦安县东南)。

在得到愍帝司马业死亡消息后,司马保准备自己当皇帝。破羌司令官(破羌都尉)张洗提醒张寔说:“司马保在皇族中,血缘最为疏远(司马保是司马懿老弟司马道之的曾孙),忘掉奇耻大辱(君王跟老父〔司马模〕都死于汉赵帝国),而只想当皇帝,绝对不可能成功。而司马睿血缘最近(司马睿是司马懿的曾孙),而且有名望恩德。你应领导天下,拥戴他登极。”

张寔同意,派营门官(牙门)蔡忠,携带劝进奏章,前往建康(南京)。等到了建康(南京),司马睿已经称帝。不过,张寔并不用司马睿的年号(本年“太兴元年”),而仍用前任帝司马业的建兴年号(本年“建兴六年”。不用今上皇帝的年号,政治上称为“不奉正朔”,就是叛变)。

8 夏季,四月一日,日食。

9 晋帝国朝廷加授王敦江州(江西省)州长,王导驃骑大将军、开府仪同三司(宰相级)。

王导派八个参谋官(从事),分别前往扬州(州政府跟帝国朝廷同设南京)所属八个郡视察(扬州所属八郡:丹阳〔南京〕、会稽〔浙江省绍兴市〕、吴郡〔江苏省苏州市〕、吴兴〔浙江省湖州市〕、宣城〔安徽省宣城县〕、东阳〔浙江省金华市〕、临海〔浙江省临海县〕、新安〔浙江省淳安县〕。较之从前,少了十个郡),各参谋官回京(首都建康)之后,同时晋见,分别报告各郡郡长的得失。只顾和不说一句话,王导问他原因,顾和说:“明公(王导)作皇帝的辅佐,宁愿使渔网漏掉可以吞舟的大鱼,偏偏不放过小虾,何必采信这种道听途说、明察秋毫的言论!”王导叹息同意。顾和,

是顾荣的族侄。

10·成汉(前蜀)帝国丞相范长生逝世。皇帝李雄,擢升范长生的儿子、高级咨询官(侍中)范贲为丞相。

范长生学问渊博,多才多艺,年龄将近一百岁,成汉(前蜀)帝国人民敬奉他,如同敬奉神明。

11 汉赵(前赵)帝国寝殿侍奉宦官(中常侍)王沈的一位养女,貌美如花,皇帝刘聪收纳她,封左皇后。国务院最高行政长官(尚书令)王鉴、立法院副总立法长(中书监)崔懿之、总立法长(中书令)曹恂,劝阻说:“我们听说,君王选立皇后,品德要配合天地乾坤,在世的时候祀奉皇家祭庙,去世的时候跟大地分享人间香火。所以,必须选择世代有名望的家族,贤慧有美德的淑女,才能符合四海愿望,满足神明心意。当年,孝成皇帝(西汉王朝十二任帝刘骞)封赵飞燕为皇后,结果使后嗣灭绝,祀奉天地的祭坛,成为废墟,这是一个明镜(参考前六年)。自麟嘉(昭武帝年号,公元三一六年)以来,选立皇后,都不考察她们的品德。即令是王沈的侄女,也属于阉割刑余的小丑,都不可以使她污染寝宫,何况他家的婢女?六宫嫔妃,都是公爵的女儿或孙女,为什么突然使一个婢女当她们的主人?我恐怕不是国家之福。”刘聪大怒若狂,派寝殿侍奉宦官(中常侍)宣怀,传令给太子刘粲,说:“王鉴这批小子,言辞狂妄,态度傲慢,不再有君臣上下的分际,迅速查出实情。”于是逮捕王鉴等,全部诛杀。最高国务官(金紫光禄大夫)王延奔往皇宫,将入宫劝阻,卫士拒绝通报。

王鉴等临处斩时,王沈用棍棒殴打他,说:“书呆子,你还能不能作恶!你老子的事,跟你有什么关系?”王鉴怒目呵责说:“贼痞,覆灭帝国的,正是你跟靳准这种渣滓。我当把你告到先

帝(光文帝刘渊)面前,在地下收捕惩治你。”靳准对王鉴说:“我奉命行事,有什么不对,为什么说帝国覆亡,我也有份?”王鉴说:“你杀掉皇太弟(刘乂),使主上身背不友爱的恶名。帝国豢养你们这些东西,怎么能不亡!”崔懿之对靳准说:“你的心如同枭鸟、破镜(枭鸟,传说中的凶禽,吞食母亲。破镜,也称“獍”,传说中的凶兽,比虎豹略小,吞食父亲。黄帝姬轩辕,为了灭绝它们,下令天下所有祭祀,都用它们作为祭品),一定成为帝国的祸患。你既然吃人,人也要吃你。”

刘聪再收纳宣怀的养女,封中皇后。

12 晋帝国宰相(司徒)荀组,驻屯许昌(河南省许昌市),受到汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒沉重的军事压力,只好放弃城池,率领部属数百人,渡长江抵达首都建康(南京)。皇帝司马睿下诏,命荀组跟太保、西阳王司马羣,共同主管朝廷机要(并录尚书事)。

13 晋帝国幽州(州政府设北京市西南)督导官(刺史)段匹磾,当初奔赴辽西公爵段疾陆眷丧事时(参考正月),全国武装部队总司令(太尉)刘琨,派他的世子(爵位合法继承人)刘群同往。段匹磾战败,刘群被段末杯俘虏。段末杯对刘群十分尊敬优待,表示愿拥护刘琨任幽州督导官(刺史),盼望跟刘琨合作,夹击段匹磾。然后派出密使,带着刘群的信件,请求刘琨在城中响应。密使被段匹磾的巡逻部队捕获,而刘琨率军驻防蓟城(北京西南)附近的征北小城(征北将军府所在),还不知道这项变化,正在蓟城会晤段匹磾。段匹磾把刘群的信拿给刘琨看,说:“只因为我对你没有丝毫疑心,所以才让你过目。”刘琨说:“我跟你共同盟誓,只求洗雪帝国的耻辱。即令我儿子的信收到,也终不会为了一个儿子,辜负你的恩义。”段匹磾一向尊敬刘琨,本没有杀害他的意思,将要送他返回防地。老弟段叔军警告说:“我

们，只不过胡人而已，汉人所以服从听命，是畏惧我们人多力强。而今，我们骨肉之间，互相残杀，正是汉人翻身之日，如果有人尊奉刘琨起兵，我们全族都要死光。”段匹磾遂留下刘琨。

刘琨的庶长子刘遵，恐怕被杀，跟刘琨左秘书长(左长史)杨桥等，关闭城门自保。段匹磾发动攻击，城池陷落。代郡(河北省蔚县)郡长辟闾嵩(辟闾，姓)、后将军韩据，阴谋奇袭段匹磾，事情泄漏，段匹磾逮捕辟闾嵩、韩据和他们的党徒，全部诛杀。五月八日，段匹磾宣称，他接到皇帝司马睿的诏书，遂逮捕刘琨，用绳索缢死(年四十八岁)，并斩刘琨的儿子及侄儿四人。(山盟海誓，义结兄弟，又是儿女亲家，挡不住现实利害的冲突，这就是权力斗争。)刘琨的主任参谋(从事中郎)卢谡、崔悦等，率刘琨的残余部众，投奔辽西(辽宁省义县)，依靠段末柸，尊奉刘群当领袖。其他将领，很多投奔汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒。崔悦，是崔林的曾孙(崔林在曹魏帝国任最高监察长〔司空〕)。

晋帝国朝廷因段匹磾势力强大，仍盼望他能平定河朔(河北省及山西省)，所以不给刘琨举行丧葬祭悼仪式。温峤上书说：“刘琨尽忠皇家，而自己家破人亡，应该褒扬抚恤。”卢谡、崔悦，也委托段末柸的使节，代呈奏章，为刘琨伸冤。但一直到几年之后，才追赠刘琨全国武装部队总司令(太尉)、高级咨询官(侍中)，谥号“愍”(刘琨遂被称为“刘愍公”)。汉人和胡人，因刘琨之死，都反对段匹磾。

段末柸派他的老弟攻击段匹磾，段匹磾率部众数千人南下，打算投奔冀州督导官(刺史)邵续(时在厌次，山东省惠民县)，汉赵(前赵)帝国骠骑大将军石勒，命他的将领石越在中途的盐山

(河北省盐山县)阻截，段匹磾大败，只好再折返蓟城(北京西南)固守。段末杯遂自称幽州督导官(刺史)。

当初，温峤携带刘琨的奏章前往建康(南京)，他的母亲崔女士坚决留他，温峤不顾一切，强行出发。既到建康，不断请求返回蓟城报命，朝廷不许。正巧，刘琨死亡，政府任命温峤为散骑顾问官(散骑侍郎)。温峤听说母亲也已逝世，道路阻塞，不能奔丧安葬，所以不肯接受官职，苦苦请求北返。皇帝司马睿下诏说：“凡是坚持礼义的人，应该通情达理，而今，凶恶的叛逆还没有斩首，奉迎先帝(司马炽、司马业)灵柩的各军，还不能前进。温峤一个人的力量，对解决他自己的苦难，有什么帮助，而竟抗拒诏令！”温峤不得已，接受任命。

14 最初，汉赵(前赵)帝国青州督导官(刺史)曹嶷，占领青州(山东半岛)。后来叛变，归降晋帝国(北方各将领向司马睿劝进时，曹嶷是其中之一，参考去年〔三一七〕。)后来因建康(南京)距离太远，势不能支援，于是又倒向汉赵(前赵)帝国，跟骠骑大将军石勒结合。石勒任命曹嶷为东州大将军、青州州长(牧)，封琅邪公爵。

15 六月九日，晋帝国朝廷任命刁协为国务院最高行政长官(尚书令)、荀崧为国务院左副行政长官(左仆射)。

刁协性情刚烈强悍，跟很多人发生冲突，和高级咨询官(侍中)刘隗，同时受皇帝司马睿宠信。二人打算矫正当时的弊端，遇事往往尊崇君王，压制臣下，排斥豪门强族，所以深受王姓家族(以王导为首的王氏家族)的忌恨，凡是政府不得人心的苛刻琐碎的措施，大家就一口咬定是刁协、刘隗的主意。刁协又不自我克制，每每借酒装疯，凌辱高官，看到他的人，都不敢正视，心怀畏惧。

16 六月二十三日，晋帝国封皇子司马晞“武陵王”。

17 汉赵(前赵)帝国楼烦公爵刘虎(参考三一〇年)，从朔方(河套)侵入晋帝国所封代王拓跋郁律国境西部(拓跋郁律继位代王事，参考三一六年。)秋季，七月，拓跋郁律攻击刘虎，大破刘虎军，刘虎逃出塞外；堂弟刘路孤，率领部众归降拓跋郁律。拓跋郁律遂扩张领土，西方征服古乌孙王国的故土(中亚细亚)；东方征服勿吉(吉林省)以西地区；兵强马壮，雄据北方。

18 汉赵(前赵)帝国昭武帝刘聪病重，征调最高指挥官(大司马)刘曜任丞相、骠骑大将军石勒任最高统帅(大将军)，一同主管朝廷机要(录尚书事)，接受遗诏辅政。刘曜、石勒坚决辞让。刘聪遂任命刘曜仍为丞相，兼雍州(陕西省北部中部)州长；石勒仍任最高统帅(大将军)，兼幽州(河北省北部)、冀州(河北省中部南部)二州州长，石勒再辞让，仍不接受。刘聪续任命上洛(陕西省商县)人王景为太宰、济南王刘骥为最高指挥官(大司马)、昌国公刘颢为太师、朱纪为皇家师傅(太傅)、呼延晏为太保；以上各官同时主管朝廷机要(并录尚书事)。又任命范隆代理国务院最高行政长官(守尚书令)、仪同三司(宰相级)，靳准为最高监察长(大司空)，兼京畿卫戍总司令(司隶校尉)，轮流裁决国务院奏章。七月十九日，刘聪逝世。七月二十日，皇太子刘粲登极(三任帝)，尊右皇后靳月华“皇太后”、上皇后樊女士“弘道皇后”、武女士“弘德皇后”、王女士“弘孝皇后”。晋封太子妃靳女士“皇后”、皇子刘元公“皇太子”。大赦，改年号汉昌(之前是麟嘉三年，之后是汉昌元年)。葬刘聪于宣光陵，谥号“昭武皇帝”，祭庙称“烈宗”。皇太后靳月华等，正在妙龄，都没有超过二十岁。刘粲遂纳为己有，日夜欢乐，毫不悲伤。

靳准心里另有打算，向刘粲秘密报告：“我听到一些消息，好

象有人打算效法伊尹、霍光(废黜皇帝),先行诛杀太保(呼延晏),拥戴最高指挥官(大司马刘骥)总揽朝政,陛下应及早谋求对策。”刘粲不理。靳准恐惧后患,教他的两个女儿(皇太后新月华及皇后靳女士)向刘粲提出警告,刘粲才相信确有其事,于是,下诏逮捕太宰刘景、最高指挥官(大司马)刘骥(刘粲老弟)、刘骥同一母亲的车骑大将军吴王刘逞、太师刘颀、宰相(大司徒)齐王刘劭(刘粲老弟),全部处斩。皇家师傅(太傅)朱纪、代理国务院最高行政长官(守尚书令)范隆,逃奔长安(投靠驻防长安的丞相刘曜)。八月,刘粲在上林御花园检阅大军,打算讨伐骠骑大将军石勒。擢升丞相刘曜为相国,兼全国各军区总司令长官(都督中外诸军事),仍镇守长安;靳准任最高统帅(大将军),主管朝廷机要(录尚书事)。刘粲常在后宫游乐欢宴,军事政治等国家大事,全由靳准决定。靳准假传圣旨,任命堂弟靳明为车骑将军,靳康任首都卫戍司令官(卫将军)。

靳准将发动政变,跟最高国务官(金紫光禄大夫)王延商谈,王延拒绝,扭头便走,将向皇帝刘粲告发,中途遇到靳康,绑架回来。靳准遂下令他的军队紧急动员,冲入皇宫,到光极殿,派武装士卒逮捕刘粲,推到面前,一条条数出罪状,诛杀;谥号“隐帝”。刘姓皇族,无论男女,不管老少,全体绑赴东城街市,斩首。又挖掘光文帝刘渊及昭武帝刘聪坟墓,砍下刘聪人头,焚烧皇家祭庙(这是一幕可怕的巨变,即令成人应付出代价,孩童何辜?《晋书·载记》形容当时惨景:“鬼大哭,声闻百里”)。

柏杨曰:

靳准先生是中国历史上,最凶悍,也是最成功的政治阴谋家之一,他的奸诈性格和残酷手段,登峰造级,无懈可

击，造诣之高，使人叹为观止。只端出一副忠贞嘴脸，献出三个美丽女儿，就把刘聪先生父子，戏弄了个够，用主子的手，诛杀拥护主子的忠臣义士，等到主子把自己手足爪牙全部斩断之后，只轻轻一击，死主子就被掘坟，活主子就被砍头。

靳准先生为什么发动这场政变，是一个谜，从他杀人掘墓的行为，可看出他对汉赵(前赵)帝国刘姓皇族，怨恨入骨的程度。但什么事使他如此怨恨入骨，没有人知道。这个谜底，如果能够揭开，将提供我们更多和更宝贵的启示。

靳准自称最高统帅(大将军)、汉赵(前赵)帝国“天王”，以皇帝身分，发号施令(称制)，设立文武百官。对安定(甘肃省泾川县)人胡嵩说：“自古以来，从没有胡人当天子的。现在把传国玉玺交给你，派你送还给晋帝国皇家。”胡嵩不敢接受，靳准大怒，斩胡嵩。派使节告诉晋帝国司州督导官(刺史)李矩说：“刘渊，不过是匈奴屠各部落的小丑，因晋政府内乱，假托上天旨意，致使二位皇帝，死于幽暗。我就要率领大众，奉还二位皇帝的灵柩，请把这件事转呈。”李矩迅速奏报晋元帝司马睿，司马睿派祭祀部长(太常)韩胤，出发迎接。汉赵(前赵)帝国国务院行政官(尚书)北宫纯等(北宫纯归降汉赵帝国事，参考三一一年。)号召汉人，在东宫(太子宫)集结，建立堡垒。靳康攻击，消灭北宫纯。靳准打算任命王延为左高级国务官(左光禄大夫)，王延诟骂说：“你这个屠各叛奴，为什么不快点杀我？把我左眼放在西阳门，看相国(刘曜)进城；把我右眼放在建春门，看最高统帅(大将军)进城！”(最高统帅指石勒。对石勒再次辞让事，可能因当时没有大众传播工具，人尚不知。)靳准斩王延。

相国刘曜得到政变恶耗，从长安(陕西省西安市)率军赴难。骠骑大将军石勒，从襄国(河北省邢台市)率精锐五万人，西上讨伐靳准，进抵襄陵(山西省襄陵县)城北平原，靳准数次挑战，石勒坚守军垒，用以挫折靳准的锐气。

冬季，十月，刘曜大军进抵赤壁(山西省永济县境)；太保呼延晏从首都平阳(山西省临汾市)投奔，跟皇家师傅(太傅)朱纪等，共同向刘曜劝进，奉上皇帝尊号，刘曜遂登极继承帝位(四任帝)，大赦，只靳准一家不赦。改年号光初(之前是汉昌元年，之后是光初元年)。任命朱纪兼任宰相(司徒)，呼延晏兼任最高监察长(司空)，全国武装部队总司令(太尉)范隆以下，全恢复原来的官职爵位。擢升石勒为最高指挥官(大司马)，兼最高统帅(大将军)，加“九锡”(参考四年)，增加采邑十郡，晋爵“赵公”。

石勒进攻靳准盘据的首都平阳(山西省临汾市)，巴氏人、羌人、羯人，投降的有十余万篷帐；石勒把他们全部迁移到他所管辖的郡县。

汉赵(前赵)帝国皇帝刘曜，派征北将军刘雅、镇北将军刘策，进抵汾阴(山西省荣河县)，跟石勒共同讨伐靳准。

19 十一月十三日，太阳在夜间升起，高到三丈。

20 晋帝国元帝司马睿下诏，任命王敦为荊州(州政府设湖北省江陵县)州长；加授广州(州政府设广东省广州市)督导官(刺史)陶侃，当交州(越南北部及广西省)军区司令长官(都督交州诸军事)。王敦坚辞州长(牧)名义，政府准他改称州督导官(刺史)。

21 十一月十八日，晋帝国皇帝司马睿下诏，命文武百官，上自三公，下到部长级官员，以及普通知识分子，每人都要评论政治上的得失。总监察官(御史中丞)熊远上书，认为：“胡人

扰乱中国，皇帝的灵柩还没有运回，而仍不能派军讨伐，一误。政府所有官员，不把大仇未报当作耻辱，反而一味追逐享受，大摆酒筵，二误。任用官吏，不查考他的能力，只查考他的虚名；不物色有才干的人，只想到将来如何向他请托；官员们把尽责办事的人看作伧俗之辈，把遵守法令看作苛刻，把对人有礼貌看作谄媚拍马，把反应迟钝看作潇洒高妙，把淫佚放荡看作胸襟豁达，把骄傲无礼看作坦诚率真，三误。于是，大家所厌恶的，恨不得埋葬到水底泥汙之中；大家所赞扬的，恨不得飞到天空，直上云霄。国家万事都不能治理，风俗虚伪浇薄。政府当权高官，把驯服的人当成善良，对意见不同的人加以贬谪。假如朝廷上有梗直敢言的臣僚，知识分子怎么会没有为国效劳的志趣？古时候遴选官员，都要他们提出治理国家的方案。而今，只遴选而不考试，完全违背古人的前例。而且，推荐的贤才，永远跳不出豪门世家那个圈子；法律的制裁，也永远落不到权贵身上。官员的才干能力，都不足以胜任他的工作；而贪官污吏，又从不受到惩罚。如果不能改正这些弊端，而希望救乱，难如登天。”

之前，皇帝司马睿因为正逢天下大乱，人民流离，为了安抚和取悦人心，凡州政府、郡政府所推荐的“秀才”“孝廉”，到京师（首都建康）后，不再考试，全部任命当官。国务院行政官（尚书）陈頔，也上书说：“应该渐渐恢复旧有制度，考试他们对儒家经典的见解。”司马睿采纳，遂下诏：“秀才、孝廉，考试不及格的，推荐他的州督导官（刺史）、郡长，一律免职。”结果，没有一个“秀才”“孝廉”敢来京都（首都建康），即令敢来的，也都借口生病。一连三年，没有人参加考试。司马睿打算特别挑选若干敢来京都（首都建康）的“孝廉”，直接任命当官。国务院助

理官(尚书郎)孔坦上书,认为:“首都附近各郡的‘秀才’‘孝廉’,唯恐怕考不及格,会毁掉州督导官(刺史)、郡长的官职,所以根本不来。而偏僻或遥远各郡的‘秀才’‘孝廉’,却盼望政府终于有一天会免除考试,所以抱着侥幸的心理,前来京都(首都建康)。如果全都让他们担任官职,是行为谨慎的人,失去应得的东西,而投机取巧的人,反而如愿以偿。败坏风俗,伤害教化,恐怕从此开始。不如命他们一律回去,但特为他们延长考期,使他们有充份的时间学习,如此制度才公平,法令才有权威。”司马睿同意,命“孝廉”可以延期七年应考。孔坦,是孔愉的侄儿。

22 汉赵(前赵)帝国政变首领靳准,派高级咨询官(侍中)卜泰,把皇帝御用车轿、御用衣服,送给赵公石勒,请求和解,石勒把卜泰送给皇帝刘曜(石勒和刘曜都盼望吞并靳准部众,所以把卜泰送给刘曜,是使刘曜了解城中无归降刘曜之意)。刘曜对卜泰说:“先帝(刘粲)末年,实在是伦常大乱。最高监察长(司空靳准)实行伊尹、霍光的权宜措施,使我得以得到皇帝宝座,应该是很大的功劳。如果能早一天迎接大驾,我还要把国家大事,全部委任给他,岂止免死而已。你代表我进城,宣布这个心意。”

卜泰回到平阳(山西省临汾市),靳准因为在大屠杀中杀掉刘曜的母亲跟老兄(母亲胡女士,死于靳准之手;老兄不详),沉吟迟疑,不敢决定,但人心已变。十二月,左车骑将军乔泰、右车骑将军王腾、首都卫戍司令官(卫将军)靳康等,为了自救,联合击斩靳准,推国务院最高行政长官(尚书令)靳明当领袖,派卜泰带着传国的六颗皇帝印信,向刘曜投降。石勒大为愤怒,率军进攻,靳明出城迎战,大败,仍退回平阳(山西省临汾市)固守。

23 十二月五日,晋帝国封皇子司马煊为琅邪王。司马煊,是

皇帝司马睿妃郑夫人所生，仅只二岁，司马睿百般疼爱，忽然患重病，司马睿决定在爱子去世前，加封王爵。十二月七日，皇子司马焕逝世。司马睿命用成人的礼仪安葬，准备吉服丧服，兴建墓园，工程浩大，费用可观。琅邪王府寝殿西厢侍奉官（右常侍）会稽（浙江省绍兴市）人孙霄，上书规劝说：“上古时候，遇到饥荒年景，一切礼仪，都要降低等级。何况现在，海内大乱，旧有的法令制度，还要特别简单节约。对于法令制度所没有的，为什么还要浪费到如此程度？压榨已经穷困的人民，经营对国家毫无裨益的建筑，消耗所剩无几的财富，增加毫无作用的开支，这是我最大的不安。”司马睿不理。

24 晋帝国彭城（江苏省徐州市）郡长（太守）周抚，击斩沛国（安徽省淮溪县）郡长（内史）周默，率领部众投降汉赵（前赵）帝国赵公石勒。晋帝国皇帝司马睿下诏，命下邳（江苏省睢宁县）郡长（内史）刘遐，兼任彭城郡长（内史），会同徐州督导官（刺史）蔡豹，泰山（山东省泰安市）郡长徐龛（音kān，〔刊〕），共同讨伐周抚。蔡豹，是蔡质（蔡邑的叔父）的玄孙。

25 汉赵（前赵）帝国魏郡（河北省临漳县）郡长石虎，率幽州（河北省北部）、冀州（河北省中部南部）两州武装部队，跟赵公石勒会师，对平阳（山西省临汾市）发动总攻。政变领袖靳明屡战屡败，派人向皇帝刘曜求救。刘曜派征北将军刘雅，镇北将军刘策，率军迎接。靳明带领平阳（山西省临汾市）男女一万五千人，投奔刘曜。

刘曜移驻粟邑（陕西省白水县），逮捕靳姓家族，不论男女老幼，全部诛杀。刘曜迎奉母亲胡女士的灵柩，安葬粟邑，称“阳陵”，谥号“宣明皇太后”。

石勒纵火焚烧平阳皇宫，派将领裴宪、石会，重新整修刘

渊墓(永光陵)及刘聪墓(宣光陵)。收殓隐帝刘粲以下、一百余人的尸体埋葬。设立守卫,然后回军。

26 成汉(前蜀)帝国梁州督导官(刺史)李凤,屡次建立功勋。武帝李雄的侄儿李稚,驻防晋寿(四川省广元县),对他深为嫉妒,李凤在巴西(四川省阆中县)叛变。李雄御驾亲征,进抵涪城(四川省三台县),命皇家师傅(太傅)李骧讨伐,斩李凤。擢升李寿任前将军,兼巴西(四川省阆中县)军区司令官(督巴西军事)。

公元三一九年 己卯

东晋元帝太兴 二年 (晋王司马保建康元年)

成汉(前蜀)武帝玉衡九年 汉赵(前赵)刘曜光初 二年
后赵赵王 元年

1 春季，二月，晋帝国下邳(江苏省睢宁县)郡长(内史)刘遐、泰山(山东省泰安市)郡长(太守)徐龛，攻击寒山(江苏省徐州市东南)，击斩叛变的彭城(江苏省徐州市)郡长(内史)周抚。

最初，掖县(山东省掖县)人苏峻，为应付日益蔓延的战乱，领导家乡亲属邻居等数千家，构筑堡寨，武装自卫，远近人民，多来归附，寻求保护。青州(山东半岛)督导官(刺史)曹嶷，厌恶他的强大，打算消灭他们(发生此事时，不知道曹嶷是站在哪一边的)。苏峻自忖不能抵抗，率领所有部众，乘船泛海南下，投奔江南(长江之南)，元帝司马睿任命苏峻为鹰扬将军，协助刘遐讨伐周抚，建立功劳。司马睿下诏，任命刘遐为临淮(江苏省盱眙县)郡长(太守)，苏峻为淮陵(江苏省盱眙县西北)郡长(内

史)。

2 汉赵(前赵)帝国赵公石勒,派左秘书长(左长史)王修,向皇帝刘曜呈献捷报。刘曜命兼宰相(兼司徒)郭汜,前往襄国(河北省邢台市),加授石勒太宰,兼最高统帅(大将军),晋爵赵王;再加授特殊尊崇礼仪,出入都用皇家仪式,戒严净街(出警入辟),如同曹操辅佐东汉王朝前例。任命王修跟他的副使刘茂,都任将军,封侯爵。王修随员(舍人)曹平乐,跟从王修到栗邑(陕西省白水县),曹平乐想留在朝廷任职,遂向刘曜打小报告说:“最高指挥官(大司马石勒)派王修等前来,外表上诚恳恭敬,实在是要窥探陛下的强弱虚实,等到他回去之后,大军马上就会袭击。”当时朝廷军实在疲惫凋零,刘曜遂完全相信。于是,追令郭汜返回,把王修绑赴街市斩首。三月,石勒返襄国(河北省邢台市),副使刘茂也逃回,报告王修被杀情形。石勒大怒,说:“我事奉刘家,已超过人臣的职分。他(刘曜)的皇家基业,都是我的血汗功劳。而今,刚刚有点得意,竟想到要谋害我!赵王、赵帝,我想当什么就当什么,难道靠他!”屠杀曹平乐三族。

3 晋帝国皇帝司马睿,命文武官员,讨论祭祀天地的仪式。国务院最高行政长官(尚书令)刁协等,认为应该等到还都洛阳后,再行恢复。宰相(司徒)荀组等说:“刘协(东汉王朝末任帝献帝)建都许县(河南省许昌市),即行祭祀天地,何必非在洛阳不可?”司马睿接受,遂在首都建康(南京)城外东南方,建筑祭天神坛。三月辛卯日(三月壬寅朔,没有辛卯),司马睿亲自到南郊祭天。因没有祭地神坛的缘故,遂合并天地神祇,一齐祭祀(直到三三三年,九任帝〔显宗成帝〕司马衍时,才再在覆舟山南麓,兴建祭地神坛)。

司马睿下诏:“琅邪恭王(司马睿的老父司马觐)应称‘皇考’。”

总立法长(中书令)贺循说:“依照《仪礼》,当儿子的不敢把自己的官爵,加到父亲身上。”司马睿才停止。

4 最初,蓬陂(河南省开封市南)人民自卫城寨首领(坞主)陈川,自称陈留(河南省陈留县)郡长。晋帝国豫州督导官(刺史)祖逖攻击流民首领樊雅时(参考三一七年),陈川派他的将领李头,协助祖逖。李头奋勇作战,建立功劳,祖逖待他很厚。李头每每叹息说:“能得到这样的人当领袖,虽死也无憾。”陈川听到这话,老羞成怒,斩李头。李头党羽冯宠,率领部众,投奔祖逖。陈川越发不能忍受,对豫州(河南省东部)各郡,大肆劫掠。祖逖派军攻击,陈川战败。

夏季,四月,陈川献出浚仪(河南省开封市),投奔汉赵(前赵)帝国赵公石勒。

5 晋帝国叛将周抚败退时,泰山(山东省泰安市)郡长徐龛的部将于药,追斩周抚。可是朝廷论功行赏,下邳(江苏省睢宁县)郡长(内史)刘遐却在徐龛之上。徐龛大怒,献出泰山(山东省泰安市)城池,投降汉赵(前赵)帝国赵公石勒,自称兖州(山东省西部)督导官(刺史)。

6 汉赵(前赵)帝国皇帝刘曜,从粟邑(陕西省白水县)回军,把首都迁到长安(旧都平阳〔山西省临汾市〕已完全残破)。立王妃羊献容为皇后,皇子刘熙“皇太子”、刘袭“长乐王”、刘阐“太原王”、刘冲“淮南王”、刘敞“齐王”、刘高“鲁王”、刘徽“楚王”;皇族都晋封郡王。羊献容,原是晋惠帝(四任)司马衷的皇后(参考三一一年)。刘曜曾经问她:“我比司马家的男人怎么样?”羊献容说:“陛下是开创基业的圣明君王,而他(司马衷)不过是个亡国白痴,怎么能相提并论!他贵为皇帝,连一个妻子、一个儿子,加上他自己,不过三个人,却一个人都不能保护。在那个时候,我

实在痛不欲生，认为世界上男人，全都一样。然而，自从嫁给你之后，才知道天下原来真有大丈夫。”刘曜对她十分宠爱，而她有时候也干预朝廷行政。（羊献容劫后余生，能有这么美好的结局，我们为她高兴。中国历史上，嫔妃有再嫁的，皇后没有再嫁的，尤其是没有再嫁后仍当皇后的，只羊献容例外。从她对二位丈夫的评价，可看出她的智慧。嫁给司马衷，实在是一朵鲜花插到牛粪上。）

7 晋帝国南阳王司马保（时在上邽，甘肃省天水市），自称“晋王”，改年号建康，设立文武百官。任命凉州（甘肃省西部中部）州长张寔为征西大将军、开府仪同三司（宰相级）。

司马保旧部、讨虏将军陈安，自称秦州（甘肃省东部）督导官（刺史），投降汉赵（前赵）帝国，不久又投降成汉（前蜀）帝国。上邽（甘肃省天水市）发生大饥馑，人民士兵，困苦窘迫，不能自立。部将张春侍奉司马保，逃到南安（甘肃省陇西县东北）祁山（诸葛亮二出祁山处）。张寔派长官司令部军政官（太府司马）韩璞，率步骑兵五千人援救，陈安退守绵诸（甘肃省天水市东），司马保回上邽（天水市）固守。不久，陈安加强压力，张寔再派他的将领宋毅来救，陈安才撤退。

8 晋帝国所属江东地区（安徽省芜湖以东长江南岸地区）大饥馑，皇帝司马睿下诏，命文武百官各用“亲启密奏”，贡献意见。益州督导官（刺史）应詹上书说：“元康（惠帝年号，三世纪九十年代）以来，知识分子轻视儒家经典，崇拜道家理论，认为故弄玄虚，胆大妄为，是一种豁达大度。而儒家学术的清廉节约，却成了卑贱庸俗。现在，应该尊崇儒家学派官员，革新风俗教化。”

9 晋帝国豫州督导官（刺史）祖逖，攻叛将陈川据守的蓬关

(即蓬陂,河南省开封市南)。汉赵(前赵)帝国赵公石勒,派石虎率军五万人救援,在浚仪(河南省开封市)会战,祖逖兵败,退屯梁国(河南省商丘市)。石勒再派部将桃豹率军,进入蓬关,祖逖退回淮南(安徽省寿县)。石虎把陈川部众五千户人家,迁移到襄国(河北省邢台市),留桃豹守蓬关。

石勒命石虎攻击鲜卑部落酋长日六延所在地朔方(河套),大破日六延,杀二万人,俘虏三万余人。另一部将孔萇攻击晋帝国的幽州(河北省北部)所属各郡,全都夺取。幽州督导官(刺史)段匹碑的士卒,饥饿疲惫,纷纷离散,不能再守蓟城(北京西南),打算转移到上谷(河北省怀来县)。代王拓跋郁律(首府内蒙古和林格尔县)率军阻截,段匹碑部众崩溃,抛弃妻子,逃到乐陵(山东省乐陵县),投靠冀州督导官(刺史)邵续。

汉赵帝国青州(山东半岛)州长曹嶷,派使节送给石勒厚重礼物,请求以黄河为界;石勒允许。(胡三省原注:“曹嶷已沿黄河布防,而又请求以黄河为界,是恐惧石勒攻击。”)

10 晋帝国梁州督导官(刺史)周访,攻击变民首领杜曾,大破杜曾部众。杜曾将领马隽内叛,生擒杜曾,投降(马隽事,参考三一五年),周访斩杜曾,并俘虏荆州督导官(刺史)第五猗,送到武昌(湖北省鄂城县)。周访认为第五猗原是长安朝廷任命的官员(参考三一四年),而且又富有一时人望,请最高统帅(大将军)王敦不要诛杀,王敦不理,竟斩第五猗。

最初,王敦担心杜曾凶悍,不容易克制,对周访说:“如果能铲除杜曾,当推荐你主持荆州。”等到杜曾被杀,王敦却不实践诺言。而且,荆州督导官(刺史)王廙(王敦堂弟),在荆州州政府所在地的江陵(湖北省江陵县),诛杀很多陶侃当荆州督导官(刺史)时的将领,认为皇甫方回很受陶侃尊敬,斥责他不来拜

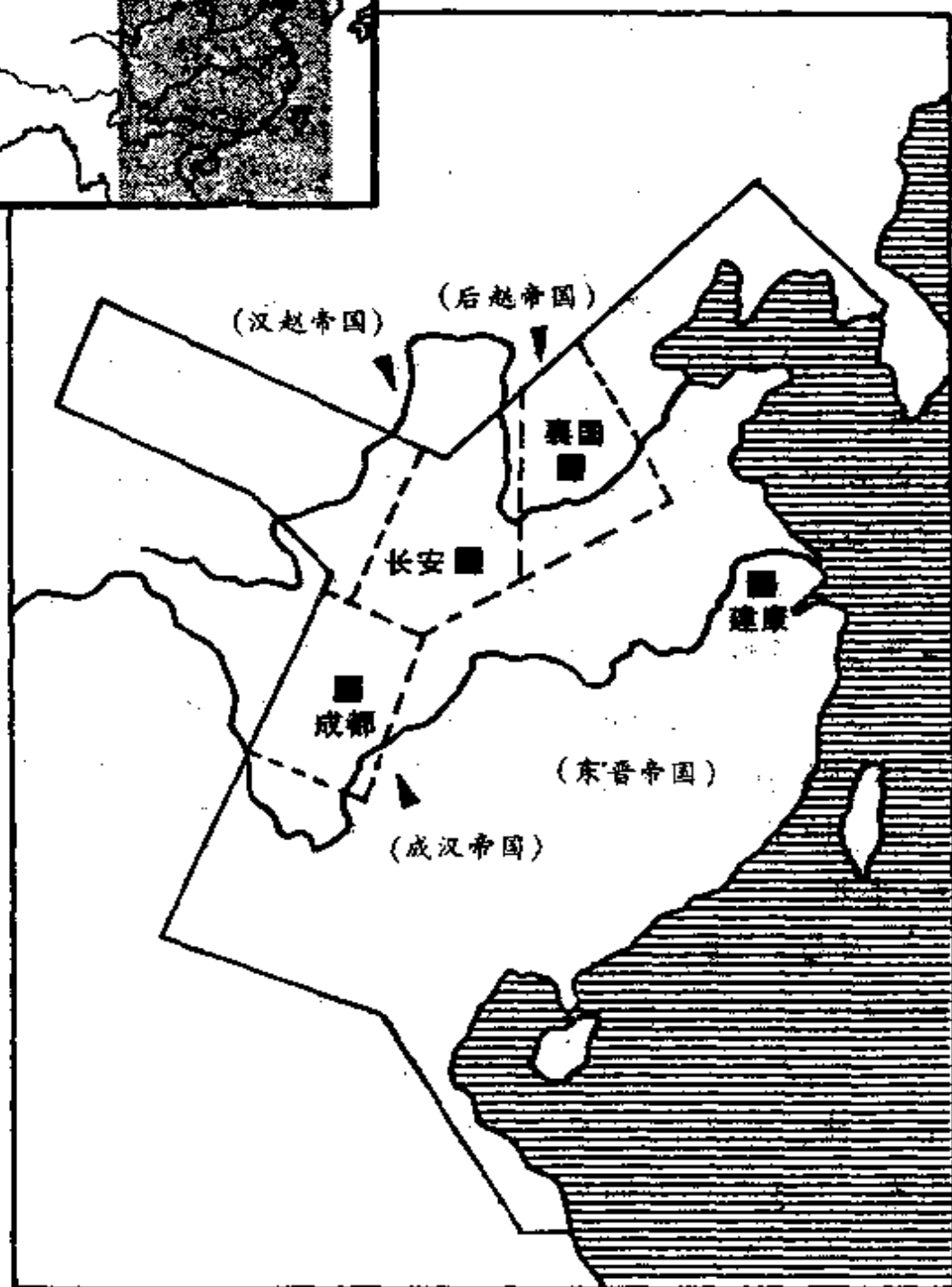
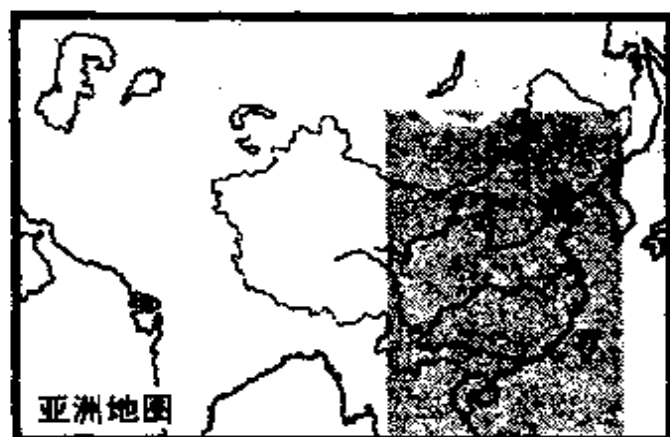
见自己，斩皇甫方回。人民怨恨愤怒，上下不安。皇帝司马睿得到消息，召回王虞当散骑侍从官（散骑常侍），任命周访接替王虞当荆州督导官（刺史）。王敦忌憚周访的威名声势，而又不能抗拒诏书，正在为难，主任参谋（从事中郎）郭舒向王敦建议说：“本州虽然荒芜残破（郭舒从前在荆州，历事刘弘、王澄），但是军事重地，不可以交到别人之手，你应该自己兼任。周访任梁州督导官（刺史），已经够了。”（当时梁州州政府设湖北省襄樊市）王敦认为正确。

六月七日，皇帝司马睿下诏，擢升周访为安南将军，其他职位依旧。周访大为愤怒，王敦亲笔写信向周访解释，并致赠玉环、玉碗，表示诚意（“环”暗示“归还”，“碗”暗示“完整”）。周访摔到地上，说：“我岂是做生意的商贩，看见宝物就高兴？”周访在襄阳（湖北省襄樊市），推广农耕、加强战斗训练，暗中有图谋王敦的意图。郡长、县长出缺时，周访都先行委派，然后报告。王敦深为烦恼，但不能制止。

宜阳（河南省宜阳县）人民自卫堡寨首领魏该，受到汉赵（前赵）帝国的压力，不能支持，率领部众，南迁到新野（河南省新野县），协助周访讨伐杜曾有功，被任命为顺阳（河南省淅川县东）郡长。

河南（河南省洛阳市）郡长赵固逝世。扬威将军郭诵驻防扬程（河南省禹县），汉赵（前赵）帝国将领石生攻击，不能攻克。

11 汉赵（前赵）帝国皇帝刘曜，在首都长安，兴建皇家祭庙、土神农神祭坛（社稷），以及南北郊天地神坛，下诏说：“我的祖先，原来在北方崛起。光文皇帝（一任帝刘渊）兴建汉王朝的皇家祭庙（参考三〇四年），为的是顺应人民的愿望。而今是更改国号的时候了，以我们的单于，作为祖先。有关单位应商议研



大分裂时代 公元三一九年 四國并立

究，奏报我知。”文武官员奏称：“光文皇帝（一任帝刘渊）最初封卢奴伯爵（“八王之乱”第六王成都王司马颖“承制”封刘渊，时间当在三〇四年）；陛下又封中山王；中山，是故赵王国疆土（卢奴是中山国首府所在，今河北省定县）。请改称赵帝国。”刘曜批准。（为了显示政权的一贯性，我们一直使用“汉赵帝国”。）以乘提冒顿（匈奴汗国一任可汗）配享上天，刘渊配享上帝。

12 汉赵（前赵）帝国兖州（山东省西部）督导官（刺史）徐龕，劫掠济水、泰山一带，攻陷东莞（山东省沂水县）。晋帝国皇帝司马睿，向副总统立法长（中书监）王导，询问什么人可以担任讨伐徐龕的将领，王导推荐：“太子宫左翼卫队长（左卫率）泰山（山东省泰安市）人羊鉴，是徐龕乡里中的豪门大族、家世显达，一定可以克制。”羊鉴恳切推辞，认为自己不是大军统帅的材料。兖州督导官（刺史）郗鉴也上书警告：羊鉴没有这种能力，不可任用，王导不接受。

秋季，八月，任命羊鉴为征虏将军、剿匪司令官（征讨都督），统御徐州督导官（刺史）蔡豹、临淮（江苏省盱眙县）郡长刘遐、鲜卑将领段文鸯（此时段文鸯随他的老兄段匹碑在厌次，山东省惠民县）共同进击。

13 冬季，汉赵（前赵）帝国赵公石勒的左秘书长（左长史）张敬、右秘书长（右长史）张宾、左军政官（左司马）张屈六、右军政官（右司马）程遐等，向石勒劝进；石勒拒绝。

十一月，将领以及幕僚，再请石勒先称最高统帅（大将军）、大单于、兼冀州州长（牧）、赵王。依照刘备在巴蜀（四川省）、曹操在邳城（河北省临漳县）前例，以他所实际控制的疆域：河内郡等二十四个郡，作为赵国。“太守”都称“内史”，以《禹贡》的记载为标准，恢复古冀州的面积；用“大单于”的身分，镇抚所有

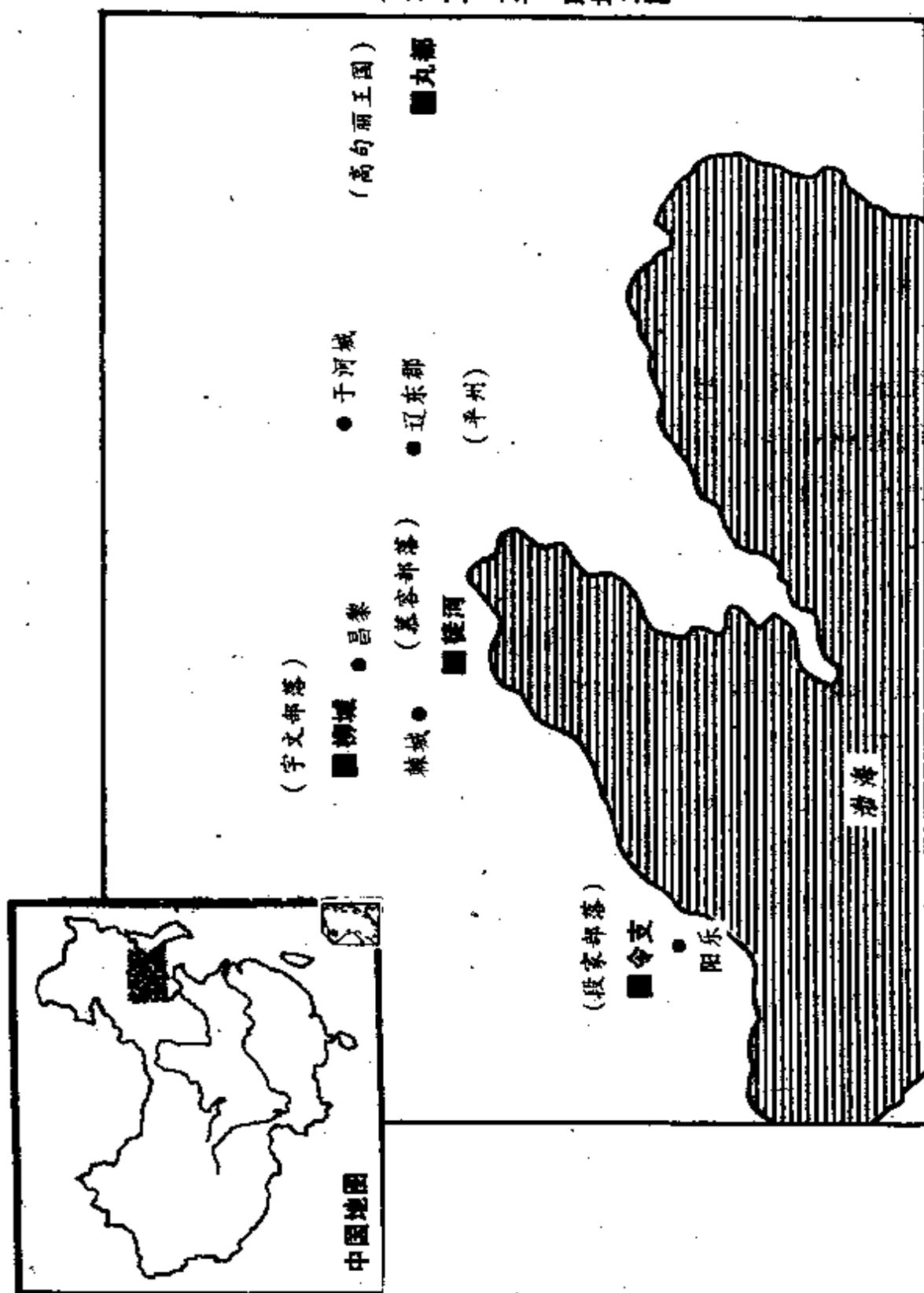
胡人。撤销并州(山西省)、朔州(河套)、司州(河南省中部),另行设立官署管理。石勒批准。十一月戊寅日(十一月戊戌朔,没有戊寅),石勒登极,大赦。依照周王朝春秋时代各封国的前例,使用本国年号,称赵王元年。(北方民族第三个政权出现。此时只能称“赵王国”,稍后石勒称帝,只能称“赵帝国”,但因时间上在刘曜称“赵帝国”之后,我们便称它“后赵帝国”。本年,中国版图上,四国并立。四国:晋帝国、成汉帝国、汉赵帝国、后赵帝国。)

最初,赵王石勒因为正逢乱世,法令规章,多如牛毛,曾命法务处首长(法曹令史)贯志(贯,姓),采集当时法令规章的精华,作《辛亥制》五千条(《辛亥制》命名的意义不详,可能于某年辛亥月或某月辛亥日公布实施),施行已十有余年,才再改成正式法律。现在,任命执法军事参议官(理曹参军)上党(山西省长治市)人续咸为司法主任(律学祭酒)。续咸执行法律,公正和平,受到人民称赞。再任命中垒将军支雄、游击将军王阳为保安主任(门臣祭酒),专门负责胡人的诉讼;严厉禁止胡人欺凌侮辱汉人知识分子,称胡人(包括羯人)为“国人”。

石勒派使节到各郡县观察,鼓励及督促农民种桑耕田。在早朝会报时,开始使用天子御用音乐、御用衣服冠帽,以及其他专为皇帝设备的器物;仪式规模,呈现庄严肃穆的景观。任命张宾兼最高执法官(大执法),总管全国政务。任命石虎为单于、最高辅佐(元辅),兼禁卫各军司令长官(都督禁卫诸军事),不久,再加授石虎骠骑将军、高级咨询官(侍中)、开府(开府仪同三司,宰相级),晋封中山公爵。其他官员,按照等级,分别升官升爵。

张宾受到明显优厚的待遇,其他官员都不能相比。但张宾谦虚谨慎,对人恭敬,胸襟开阔,礼贤下士,杜绝营私舞弊,以

公元三一九年 棘城之围



身作则。进宫则向石勒知无不言，尽到规劝的责任；出宫则把美好的声誉，归功主上。石勒对他十分敬重，每次早朝，常常为了张宾，整肃自己的仪容，缩减自己的谈话，对张宾只称呼“右侯”，而不敢叫他名字。

14 十二月九日，晋帝国大赦。

15 晋帝国平州(辽宁省及朝鲜半岛北部)督导官(刺史)崔毖(音bì, [闭]),自以为是中原望族(崔毖是崔琰的曾孙),镇守辽东(辽宁省辽阳市),人民却多数归附鲜卑大单于慕容廆,心里大不是滋味。几次派人招集流亡人民,大家都不肯来,崔毖认为他们受到慕容廆的拘禁。遂秘密邀请高句丽王国(首都吉林省集安县)、辽西(辽宁省义县)段家部落,以及宇文部落(辽宁省朝阳市),联合攻击慕容廆。约定消灭慕容廆之后,瓜分他的土地。崔毖亲信勃海(河北省南皮县)人高瞻,极力劝阻,崔毖不理。

三方面联军包围慕容廆根据地棘城(辽宁省锦州市西北),慕容廆的将领们要求出城迎战,慕容廆说:“他们受到崔毖引诱,只求捞点好处。而且联军刚刚集结,战斗意志正高,不可以攻击,我们应该坚守城池,先顿挫他们的锐气。联军不过一群乌合之众,既没有一个最高统帅,自不会听别人的号令,时日稍久,一定互相猜忌,一则怀疑这次军事行动可能是我们跟崔毖共同设下的圈套,目的在于把他们集中起来,一齐消灭。二则他们三方面互相怀疑,唯恐怕自己力量削弱。等到他们军心离散,然后再动,准可击破。”

三方面联军对棘城(辽宁省锦州市西北)开始攻击,慕容廆闭门坚守。派使节单独送牛肉美酒给宇文部落,于是高句丽军和段家辽西军,推断宇文部落跟慕容廆之间,定有不可告人的阴谋,他们不愿冒被夹击的危险,遂分别撤军。宇文部落酋长

宇文悉独官说：“他们虽然走掉，没有关系，我单独夺取城池。”宇文部众有数十万人，营寨连绵四十里，声势强大。慕容廆命驻防徒河（辽宁省锦州市）的儿子慕容翰，回棘城协防。慕容翰派人禀告老父：“宇文悉独官倾全国之力，向我们侵犯，他们人多，我们人少，用谋略击败他们易，用力量攻击他们难。棘城（辽宁省锦州市西北）守军，足可以抵抗攻城。我最好是留在城外，作为奇兵，抓到机会，就发动攻势。然后内外呼应，同时奋战，使他们惊慌失措，不知道怎么防备，一定可以把他们击破。如果把所有武装部队都集中在城里，他们可以专心攻城，再没有别的事使他们分心了，不是上策。而且，一旦放弃徒河（锦州市），表现出我们的怯懦，士气沮丧，用不着作战，就不能支持。”慕容廆迟疑不决。辽东（辽宁省辽阳市）人韩寿对慕容廆说：“宇文悉独官仗势欺人，将领骄傲，士卒懈怠，军队组织又不严密，如果趁他们不备，前后夹击，一定可以取胜。”慕容廆遂命慕容翰仍留守徒河（锦州市）。

宇文悉独官得到消息，说：“慕容翰骁勇善战，闻名于世，而今不入棘城（辽宁省锦州市西北），而留徒河（锦州市），可能造成危害，我当先夺取徒河（锦州市），棘城（辽宁省锦州市西北）不必担心。”遂派数千骑兵，袭击慕容翰。慕容翰获得情报，派人假装是辽西（辽宁省义县）段家部落的使节，等候道路之旁，报告说：“慕容翰一直是我们的灾患，听说你们开始攻击，我已经动员，请迅速前进！”慕容翰在假使节出发后，即率军出徒河城（锦州市），布置埋伏。宇文部落骑兵听说段家部落在前面呼应，大为高兴，不再警觉，只一味急进，终于进入埋伏阵地。慕容翰奋力攻击，全部俘虏，乘胜急进，一面派人从小路禀告慕容廆。慕容廆命他的儿子慕容皝（音huàng，〔晃〕），跟秘书长（长史）裴嶷，率精

锐部队当先锋，而自率大军作为后继。宇文悉独官根本没有戒备，听到慕容廆出城消息，大吃一惊，下令全军出动应战。前锋刚刚接触，慕容翰率数千骑兵，已从侧翼突入宇文部落大营，纵火焚烧。宇文部众惊慌失措，不知道如何是好，四散逃走，大败，宇文悉独官仅逃出一命。慕容廆把他的部众，全部俘虏，还在大营中搜到皇帝的三个玉玺（胡三省原注：“皇帝玉玺，系酋长宇文普回出猎时捡到。”）

崔邃听到消息，大为恐惧，派他的侄儿崔焘，前往棘城（辽宁省锦州市西北），假装祝贺。正巧，三方面的使节也都在那里，要求和解，一致说：“不是我们的本意，是崔邃教我们这么做。”慕容廆命崔焘当面听他们的证词，用刀架到崔焘脖子上，崔焘恐惧，只好承认确是事实。慕容廆放崔焘回去，转告崔邃：“上策是投降，下策是逃命。”大军尾随崔焘进发。崔邃心胆俱裂，抛弃家小，率数十个骑兵，投奔高句丽王国（首都丸都，吉林省集安县西北），所有部众，全体归降慕容廆。慕容廆命他的儿子慕容仁任征虏将军，镇守辽东（辽宁省辽阳市），官署民舍、街头巷尾，一片安静，丝毫没有惊扰。

高句丽王国将领如奴子，据守于河城（辽宁省辽阳市东北）。慕容廆派将军张统突袭，生擒如奴子，俘虏部众一千余家。把崔邃的僚属：崔焘、高瞻、韩恒、石琮等，送到棘城（辽宁省锦州市西北），当作宾客。韩恒，安平（河北省安平县）人。石琮，是石鉴的孙儿（石鉴是晋王朝初年高官）。慕容廆任命高瞻当将军，高瞻声称有病，不肯接受。慕容廆每次到他家拜访，摸他的心说：“先生的病在这里（指高瞻的种族歧视），不在别的地方。而今，晋帝国朝廷失去统治能力，我打算跟各位共同平定大难，辅佐皇家。而先生出自中原有名望的家族，应该跟我们愿望相同。

为什么把汉人跟夷族之间，划清界限，非疏远不可？建立伟大的功业，只问韬略智慧，何必问汉人、夷族？”高瞻仍然拒绝，慕容廆大不高兴。龙骧将军府主任秘书（龙骧主簿）宋该（慕容廆是龙骧将军），跟高瞻素不和睦，因而劝慕容廆诛杀高瞻，慕容廆不接受。高瞻忧惧过度而死。

最初，东莱（山东省黄县）郡长鞠羨，被当时自称征东大将军的变民首领王弥击斩（参考三〇七年）。晋帝国兖州（山东省西部）督导官（刺史）荀晞，命鞠羨的儿子鞠彭继任东莱郡长。正巧，王弥的部将曹嶷，前来青州（山东半岛）夺取土地（参考三〇九年），跟鞠彭互相攻击。曹嶷的军队虽然强大，但人民都为鞠彭死命作战，曹嶷不能攻克。很久之后，鞠彭叹息说：“天下大乱，强者就是英雄。曹嶷也是乡亲，正受上天保佑，假定可以倚靠，他就是领袖，何必跟他拼死相争，使人民肝脑涂地？只要我离开，灾祸自然平息。”郡民们反对，纷纷贡献击破曹嶷的计策，鞠彭一件也不采纳，率乡亲一千余家，乘船渡过大海，投奔崔毖。北海（山东省昌乐县）人郑林，原在东莱（山东省黄县）客居，鞠彭、曹嶷拉锯战时，郑林从不偏袒一方，曹嶷认为他是一个贤才，不敢侵犯，鞠彭遂跟郑林一块离开。可是，到了辽东（辽宁省辽阳市），崔毖已经溃败，遂归附慕容廆。慕容廆任命鞠彭为龙骧将军府军事参议官（参龙骧军事）。送给郑林车辆、牛羊、布匹、粮食，郑林全不接受，而亲自在野外耕田。

宋该建议慕容廆，应该把捷报呈献给晋帝国朝廷，慕容廆遂命宋该撰写奏章，派秘书长（长史）裴嶷当使节，带上所搜到的三个皇帝玉玺，前往首都建康（南京）呈献。

高句丽王国不断攻击辽东（辽宁省辽阳市），慕容廆派他的两个儿子：慕容翰、慕容仁，率军讨伐。高句丽国王高乙弗利（十

五任王(美川王))正好派人前来要求和解结盟。慕容翰、慕容仁遂班师。

16 本年,氐部落酋长蒲洪,归降汉赵(前赵)帝国。汉赵(前赵)帝国皇帝刘曜,封蒲洪率义侯。

17 匈奴屠各部落人路松多,在新平(陕西省彬县)、扶风(陕西省兴平县)一带,聚众起兵,响应在秦州(甘肃省天水市)称“晋王”的司马保。司马保派将领杨曼、王连,进据陈仓(陕西省宝鸡市),张颢、周庸,进据阴密(甘肃省灵台县)。路松多固守草壁(灵台县东)。秦陇(甘肃省东部及陕西省)氐部落及羌部落,纷纷响应。汉赵(前赵)帝国皇帝刘曜派将领攻击,不能平定。刘曜决定御驾亲征。

附录一：

晋帝国官制

官阶秩俸

品 别	秩 别	给 田	备 注
第一品	万石	五百亩	一、“上公”“从公”另给菜田一百亩、马夫(驹)十人。 二、“特进”另给菜田八十亩、马夫八人。 三、光禄大夫另给菜田六十亩、马夫六人。 四、“上公”另月给谷一百五十斛，年给绢三百匹。 五、尚书令另月给谷五十斛。
第二品	中二千石	四百五十亩	
第三品	二千石	四百亩	
第四品	比二千石	三百五十亩	
第五品	千石	三百亩	
第六品	六百石	二百五十亩	
第七品	四百石	二百亩	
第八品	三百石	一百五十亩	
第九品	二百石	一百亩	
品 外	一百石		

朝廷组织

元首	类别	官别	备注
皇帝	崇官	(见下表)	崇官凡“上公” 八人,世称“八公”。
	相国	中樞	
	丞相	尚书省(国务院)	
	录尚书事	中书省(立法院)	
		门下省(监督院)	
		列卿(二级部)	
		武职官	
	宫廷官		
	封建官		

崇官

总 称	官 别	属 官	备 注
八 公 (上公)	太 宰	长史(千石)、西阁祭酒、东阁祭酒、西曹掾、东曹掾、户曹令史、仓曹令史、贼曹令史、记室、中郎。 统军者增：司马(千石)、从事中郎(比千石)、主簿、舍人、帐下都督、外都督。	一、八公属官相同， 唯司徒府增置左长史、右长史、左西曹掾、右西曹掾。司空府增置导桥掾。 二、八公皆为第一品。
	太 傅		
	太 保		
	大司马		
	大将军		
	司 徒		
	太 尉		
	司 空		

加授官

类别	官 别	备 注
实权崇官	录尚书事	主管朝廷机要。
荣誉崇官	特进	官属有主簿、功曹、门亭长、门下书佐。
	开府仪同三司	官属如三司(司徒、太尉、司空)。
	奉朝请	无政府官职者,仍参与向皇帝朝见。
军事崇官	都督中外诸军	“都督中外诸军”为中央元帥,位最尊、权最重。“都督诸军”为地方官,次之。“监诸军”又次之。“督诸军”又次之。
	都督诸军	
	监诸军	
	督诸军	
授 节	使持节	权最重,平时可杀二千石以下。
	持节	权次之,平时可杀无官位平民,军兴可杀二千石以下。
	假节	权又次之,军兴可杀犯军令者。

中枢

署 别	职 掌	首 长	副 首 长	属 官	备 注
尚书省 〔国务院〕	行政 〔敷奏万机、 统领政事〕	尚书令 〔最高行政 长官〕 (第三品)	左仆射 右仆射 〔副行政长官〕	左丞、右丞(皆第六品)、吏部 曹尚书、殿中曹尚书、五兵 曹尚书、田曹尚书、度支曹尚 书、左民曹尚书(以上六朝尚 书皆第五品)、中郎(各曹司 首长,皆第六品)、侍郎、尚书 郎。	尚书令、仆 射、六曹尚 书,世称“八 座”。
中书省 〔立法院〕	立法 〔宣奉命令 兴创改革〕	中书令 〔总立法长〕 中书监 〔副总立法长〕 (第三品)	中书侍郎 〔主任立法官〕	中书丞、中书舍人。	“令”“监”并 为首长,职 务划分不详。
门下省 〔监督院〕	监察 〔献纳谏正 驳正违失〕	侍中 〔总监督长〕 (第三品)	散骑常侍	通直散骑常侍、员外散骑常 侍、散骑侍郎、给事中、给 事黄门侍郎、起居注。	东晋始置。

列卿

官 别	属 官	备 注
御史中丞 〔总监察官〕 (第四品)	侍御史、治书侍御史、殿中侍御史、符节侍御史、禁防御史(第七品)、检校御史。	御史所居，世称“御史台”。御史中丞，世称“台主”。
秘书监 〔皇家图书馆长〕 (第四品)	秘书丞、秘书郎(第六品)	
	著作省 著作郎	
太常 〔祭祀部长〕 (第四品)	太常博士、协律校尉、太史令、太庙令、太乐令、陵令、鼓吹令、太常斋郎(第八品)。	
	国子学 国子祭酒(首长)、太学博士、国子助教。	
光禄勋 〔官廷禁卫官司令〕 (第四品)	郎将 武贲中郎将、羽林中郎将、冗从仆射、五官中郎将、左中郎将、右中郎将、羽林左监、羽林右监。	三六四年并入司徒府，三七三年复置。
	文属 金紫光禄大夫(第二品)、银青光禄大夫(第三品)(二大夫多作为赠官)、左右光禄大夫(第三品)、光禄大夫(第三品)。	
太仆 〔交通部长〕 (第四品)	典都都尉、典虞都尉、典牧都尉。	

卫尉〔皇城警卫军司令官〕 (第四品)	武库令、公车令、卫士令、诸治令	东晋撤销
廷尉〔司法部长〕 (第四品)	廷尉正、廷尉监、廷尉评、律博士。	
大鸿胪〔藩属事务部长〕 (第四品)	大行令、典客令、园地令、华林园令、钩盾令。	
宗正〔皇族事务部长〕 (第四品)	太医令	
大司农〔财政部长〕 (第四品)	太仓令、籍田令、导官令。	
少府〔宫廷供应部长〕 (第四品)	材官校尉、尚方令、中藏令、左校令、甄官令、平准令、奚官令。	
将作大匠〔工程总监〕 (第四品)		有事始置 事毕即撤销

谒者仆射 〔礼宾长〕 (第五品)	谒者	东晋置
都水使者 〔水利总监〕 (第五品)	河堤谒者、谒者。	

武职官

类 别	官 别	备 注
从公将军	骠骑大将军、车骑大将军、卫大将军、伏波大将军、抚军大将军、都护大将军、镇军大将军、四征大将军(征东、征南、征西、征北)、四镇大将军(镇东、镇南、镇西、镇北)龙骧大将军、典军大将军、上军大将军、辅国大将军。	
	诸大将军皆开府仪同三司，属官： 长史(首长、千石)、司马(千石)、主簿、功曹史、门下督、录事参军、兵曹参军、铠曹参军、士曹参军、贼曹参军、帐下督、书佐、门吏、门下书吏。	

禁卫军	中军将军 领军将军 中领军 北军中候 (位从公)	长史、司马、功曹、主簿、参军。		一、晋初为中军将军，后改领军将军，又改北军中候，复改为领军将军。 二、资重者为“领军将军”“护军将军”，资轻者为“中领军”“中护军”。
		七军	左卫将军、右卫将军、前军将军、后军将军、左军将军、右军将军、骁骑将军。	
		五校	屯骑校尉、步兵校尉、越骑校尉、长水校尉、射声校尉。	
		杂号将军	游击将军、殿中将军、殿中典兵中郎将、殿中校尉……等共四十级。	
方面军	护军将军 中护军	长史、司马、功曹、主簿、参军。		
	中郎将 (禁卫指挥官) 护宁校尉	东中郎将、南中郎将、西中郎将、北中郎将。	南蛮校尉、宁蛮校尉(驻襄阳)、西戎校尉(驻长安)、南夷校尉、镇蛮校尉(驻宁州)、护羌校尉(驻凉州)、护匈奴中郎将、护越中郎将、平越中郎将。	

宫廷官

类别	首长	属官	备注
太后宫	卫尉		皆以太后所居宫名冠官銜上，世谓“太后三卿”。
	少府		
	太仆		
皇后宫	大长秋 (皇后宫总管)		
太子宫	崇官	太子太傅、太子太师、太子太保。	崇官设废不常，东晋仅置太子太傅及太子少傅。
		太子少傅、太子少师、太子少保	
	詹事 (太子宫总管)	丞、主簿、五官掾、太子中庶子、太子中舍人、太子庶子、太子舍人、太子洗马、太子率更令、太子家令、太子食官令、太子仆、太子左卫率(左翼卫队长)、太子右卫率(右翼卫队长)。	

封建诸侯国官制

王 府	官 别	文 武 职 别	备 注
亲王府	崇官	王傅、王友、文学	内史于封国 境内治民如 太守
	内史 〔秘书长〕 〔郡长〕	郎中令、中尉、大农(以上世谓之“王府三卿”)、左常侍、右常侍、侍郎、典书、典祠、典卫、学官、令治书、谒者、中大夫、舍人、中尉(军事)、司马(军事副首长)、典府、陵庙牧长。	
		大国三军：上军一千五百人、中军二千人、下军一千五百人。 次国二军：上军二千人、下军千人。 小国一军：千人	

地方政府

类别	区分	首长	属官	备注
州	直隶州	司隶校尉	主簿、功曹、都官从事、诸曹从事、部郡从事。	西晋京都(洛阳)所在州为司州,司隶校尉为首长。东晋京都(建康)所在州为扬州,扬州刺史为首长。
		扬州刺史		
郡	普通州	刺史	别驾、主簿、治中从事、诸曹从事(刺史不兼将军,称单车刺史)。	
	京都	尹〔市长〕	主簿、主记室、五官掾、文学掾、功曹史。	河南郡为西晋京都所在,以“尹”为首长。亲王封国所在之郡,以王府“内史”兼首长。
	王国	内史〔郡长〕		
县	普通郡	太守〔郡长〕	主簿、录事史、方略史。	
	大县	县令		
	次县	县长		

附录二：

晋帝国宫廷嫔妃编制

尊 辈

称谓	位 号	备 注	
祖母	太皇太后		
嫡母	皇 太 后		
生母	皇 太 妃		

妻妾

等级	位号	位爵比	备注
	皇后		
1	贵嫔	三夫人，位比三公	
2	夫人		
3	贵人		
4	淑妃	九嫔，位比九卿	
5	淑媛		
6	淑仪		

7	修 华		位比千石
8	修 容		
9	修 仪		
10	婕 好		
11	容 华		
12	充 华		
13	美 人		
14	才 人		
15	中才人		

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。